MITSUTERU YOKOYAMA

AU BORD DE L'EAU

5

ÉDITIONS DELCOURT

AU BORD DE L'EAU

5

MITSUTERU YOKOYAMA

MITSUTERU YOKOYAMA
(1934-2004)

Né le 18 juin 1934 et originaire de Kobe, Mitsuteru Yokoyama fut surnommé à la fin de sa carrière "l'homme d'acier du manga". C'est en 1949, après avoir lu *Metropolis* d'Osamu Tezuka, que le jeune Mitsuteru décide de devenir mangaka. Mais ce n'est qu'en 1954 qu'il commencera officiellement sa carrière d'auteur, avec *Otonashi Ken* (*Une épée tranquille*). En 1956, s'inspirant de ses souvenirs d'enfance (notamment les raids des bombardiers américains), il crée le manga *Tetsujin 28* (*Iron Man*). Le succès sera au rendez-vous. Cette série va être à l'origine de la mode des robots géants et révolutionnera le monde du manga et de l'animation. Dès lors, il enchaînera succès sur succès. Parmi ses autres œuvres, une de ses plus remarquables est sans aucun doute son adaptation en manga d'un autre classique de la littérature chinoise, *Les trois royaumes*. Elle sera prépubliée de 1971 à 1986 et totalisera soixante volumes! En 1991, ce titre remporte d'ailleurs le très réputé grand "Prix de l'association des mangakas japonais".
Mitsuteru Yokoyama fut un auteur comblé car un grand nombre de ses créations ont été adaptées au cinéma ou en dessin animé, comme *Sally la sorcière*, *Giant Robot* ou même *Red Shoe*. C'est à l'âge de soixante-neuf ans que celui qui restera comme un des maîtres incontournables de l'histoire du manga s'éteint, le 15 avril 2004.

CHAPITRE VINGT-DEUXIÈME :

CHAI JIN PERSÉCUTÉ

AU BORD DE L'EAU

SOMMAIRE

CHAPITRE VINGT-DEUXIÈME
CHAI JIN PERSÉCUTÉ — PAGE 3

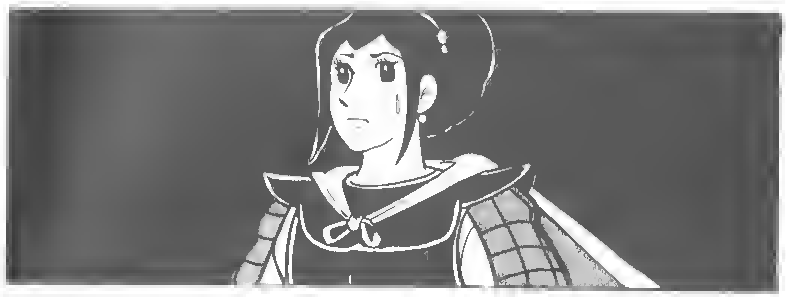
CHAPITRE VINGT-TROISÈME :
L'ARMÉE DES MONTS-LIANG PASSE À L'OFFENSIVE — PAGE 50

CHAPITRE VINGT-QUATRIÈME
LE TAOÏSTE-DE-LA-PURETÉ-UNIQUE — PAGE 98

CHAPITRE VINGT-CINQUIÈME .
DERNIERS INSTANTS DE GAO LIAN — PAGE 133

CHAPITRE VINGT-SIXIÈME
L'ARMÉE IMPÉRIALE MARCHE CONTRE LES MARAIS DES MONTS-LIANG — PAGE 160

5



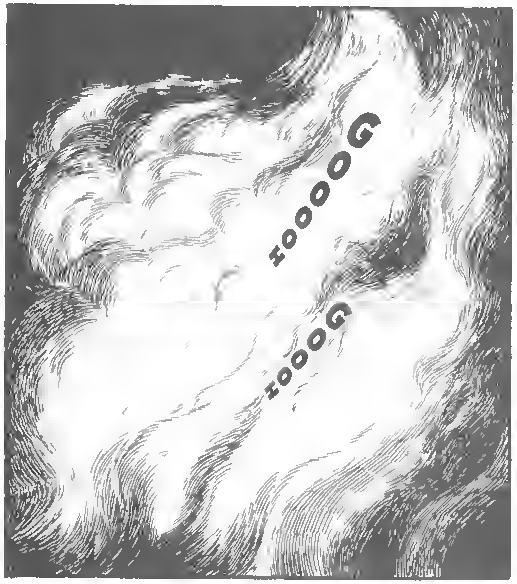
VIPÈRE-D'UNE-TOISE
...

JE VOUDRAIS VOUS FAIRE UNE PROPOSITION
..

LE BOURG DE LA FAMILLE ZHU A CHUTÉ

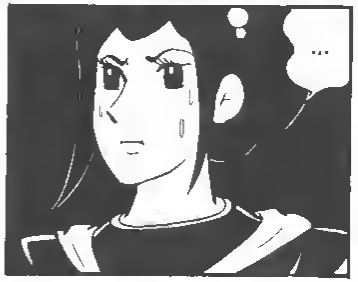
ACCEPTERIEZ-VOUS DE NOUS REJOINDRE ?

NOUS AVONS BESOIN DE COMBATTANTS DE VOTRE TREMPE


GOOOOO
GOOOOO

LA GUERRE ENGENDRE TOUJOURS DES VICTIMES. PAS DE SENTIMENTALISME DÉPLACÉ !
NOTRE SITUATION NOUS INTERDIT D'ACCEPTER VOTRE PROPOSITION !

QU'EN DITES-VOUS ?


...

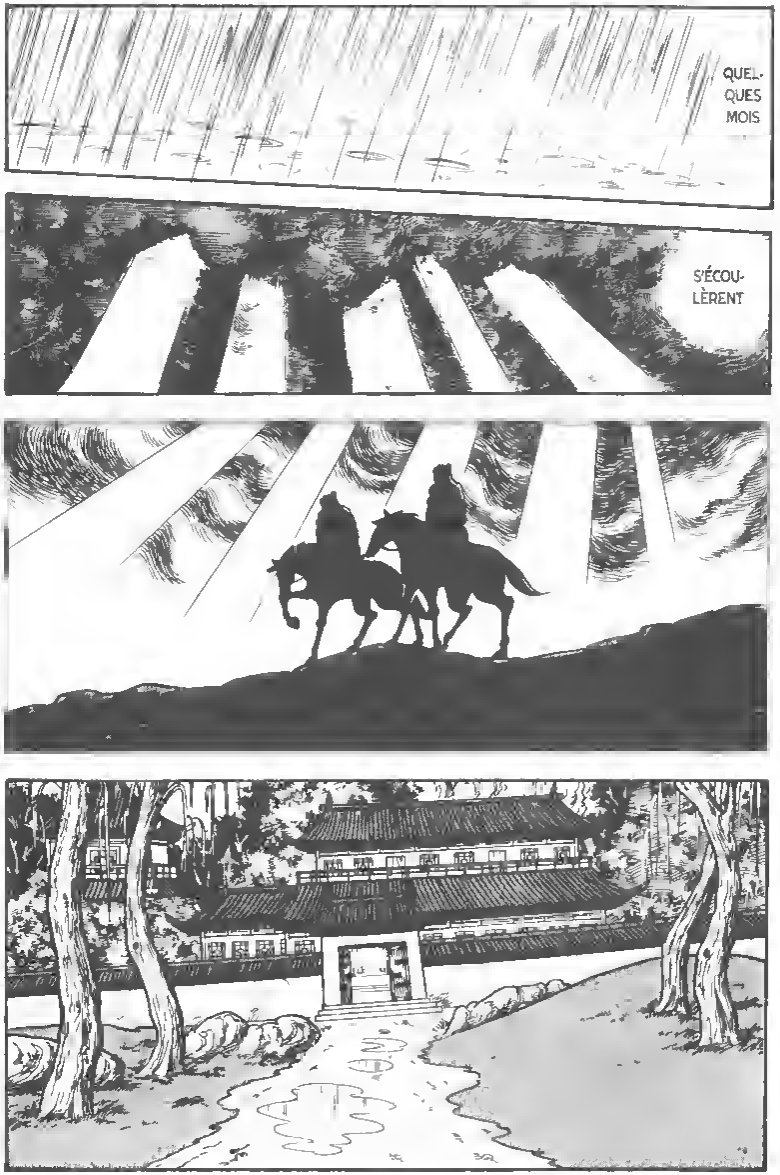
HU-LA-TROISIÈME EST DÉSORMAIS DES NÔTRES !

EXCELLENTE DÉCISION !
J'ACCEPTE

VOTRE ART DU SABRE M'A IMPRESSIONNÉ

SUPER !

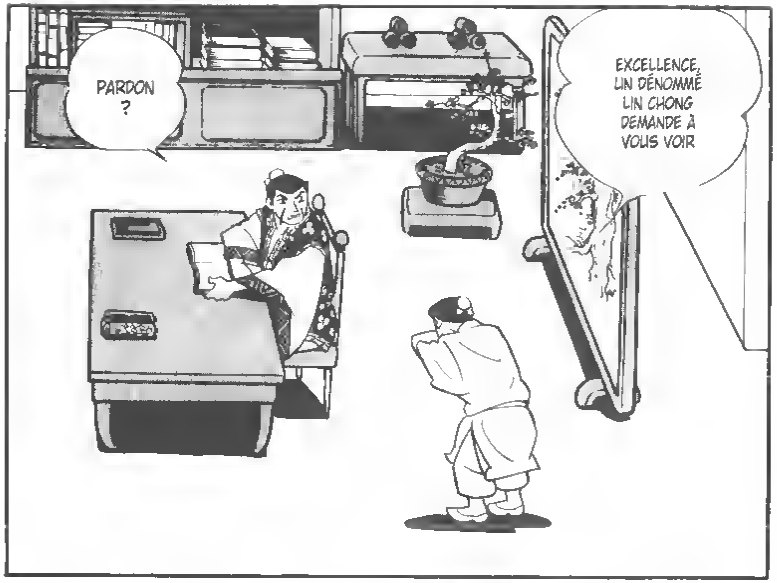
QUEL RENFORT DE VOUS RETROUVER À NOS CÔTÉS !


QUEL-
QUES
MOIS
S'ÉCOU-
LÈRENT

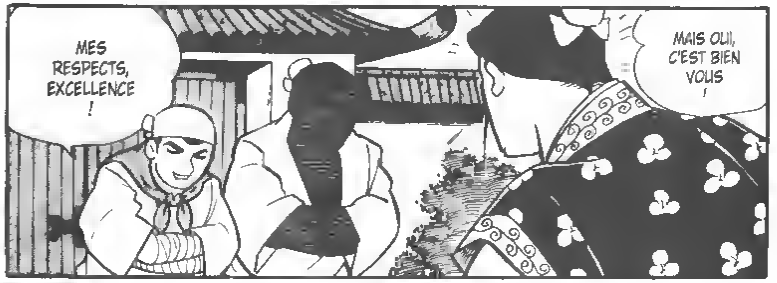
GRANDIOSE !
LI KUI, VOICI LE MANOIR DE MESSIRE CHAI JIN
BON NOMBRE D'ENTRE NOUS ONT D'AILLEURS UNE DETTE INESTIMABLE ENVERS LUI
IL M'A BEAUCOUP AIDÉ AVANT MON ENTRÉE AUX MONTS-LIANG JE LUI EN SUIS INFINIMENT RECONNAISSANT
D'ACCORD !
PUISQUE NOUS SOMMES LÀ, PROFITONS-EN POUR LE SALUER
CATACLO
CATACLO
CATACLO
CATACLO

QUE PUIS-JE POUR VOUS ?
OH HÉ !!

TOUT DE SUITE !
PRÉVENEZ MESSIRE CHAI JIN QUE LIN CHONG EST LÀ


PARDON ?
EXCELLENCE, LIN DÉNOMMÉ LIN CHONG DEMANDE À VOUS VOIR

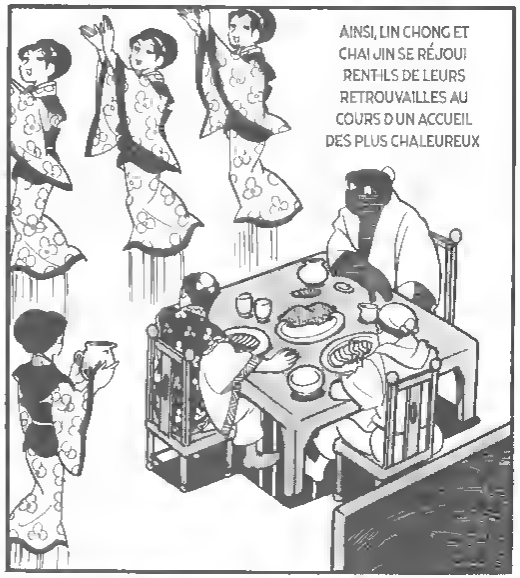
MESSIRE LIN CHONG DES MONTS-LIANG ?


MES RESPECTS, EXCELLENCE !
MAIS OUI, C'EST BIEN VOUS !

FORT AIMABLE DE VOTRE PART !
FAITES COMME CHEZ VOUS, JE VOUS PRIE

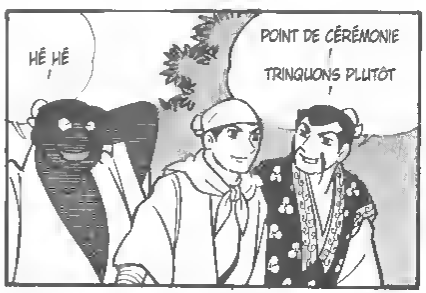
NOUS PROSPECTONS PARTOUT DANS LE PAYS ET COMME NOUS PASSIONS DANS LA RÉGION, J'AI PENSÉ QU'UNE VISITE S'IMPOSAIT

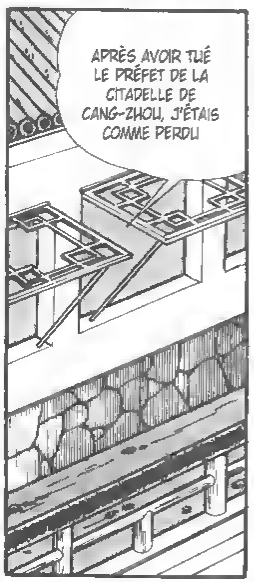
QUELQUES JOURS PLUS TARD, LIN CHONG REPARTIT AUX MARAIS DES MONTS-LIANG REMPLIR QUELQUE TÂCHE URGENTE.


AINSI, LIN CHONG ET CHAI JIN SE RÉJOUIRENT-ILS DE LEURS RETROUVAILLES AU COURS D'UN ACCUEIL DES PLUS CHALEUREUX

NE SACHANT REFUSER LA SOLLICITUDE DE CHAI JIN QUI LUI PROPOSAIT DE RESTER, BŒUF DE FER DEMEURA ENCORE QUELQUE TEMPS AU MANOIR, NARRANT À SON HÔTE COMMENT VIVAIENT LES BRAVES DU REPAIRE.

PAF
PAF
PRÉPAREZ LA TABLE !


HÉ HÉ !
POINT DE CÉRÉMONIE ! TRINQUONS PLUTÔT !

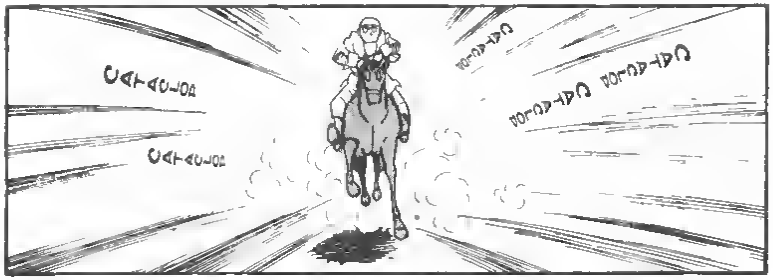

APRÈS AVOIR TUÉ LE PRÉFET DE LA CITADELLE DE CANG-ZHOU, J'ÉTAIS COMME PERDU

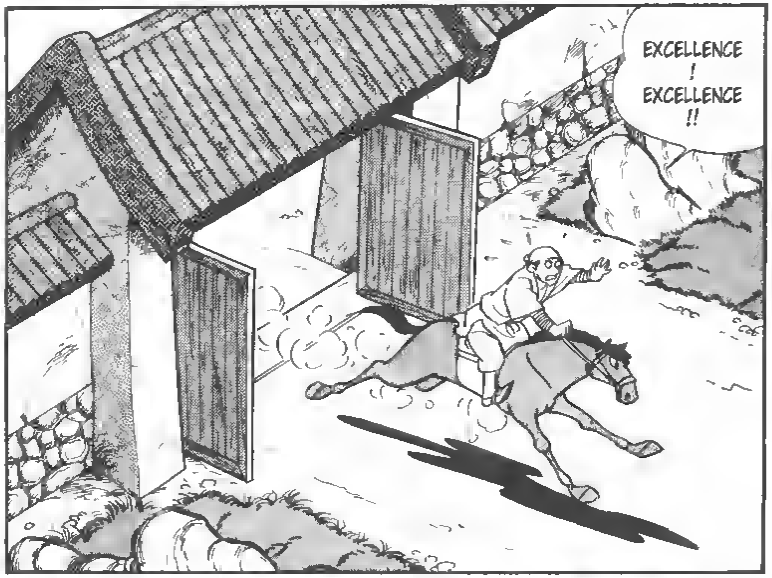
OUI, DEUX ANS DÉJÀ
IL Y A BIEN LONGTEMPS QUE NOUS NE NOUS SOMMES VUS !

AU FAIT, QUELLE EST LA RAISON DE VOTRE PRÉSENCE EN CES LIEUX ?

BAH
JE N'AI RIEN FAIT DE SPÉCIAL

MAIS AUJOURD'HUI, MA VIE AU SEIN DU REPAIRE DES MONTS-LIANG ME PROCURE UNE JOIE PROFONDE ET CECI GRÂCE À VOUS !




EXCELLENCE !
EXCELLENCE !!

QUOI ?!

VOTRE ONCLE MESSIRE CHAI HUANG-CHENG(12) EST DANS UN ÉTAT CRITIQUE !

QUE SE PASSE-T-IL ?

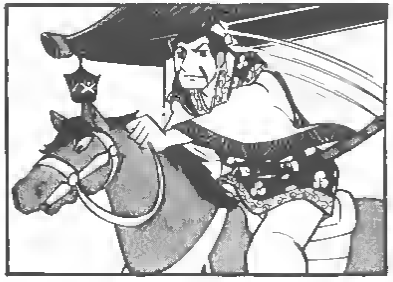
EN FAIT
IL A ÉTÉ TABASSÉ PAR DES VOYOUS

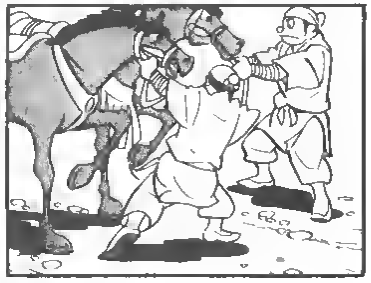
MAIS . IL ÉTAIT EN PARFAITE SANTÉ HIER ENCORE ! COMMENT EST-CE POSSIBLE ?

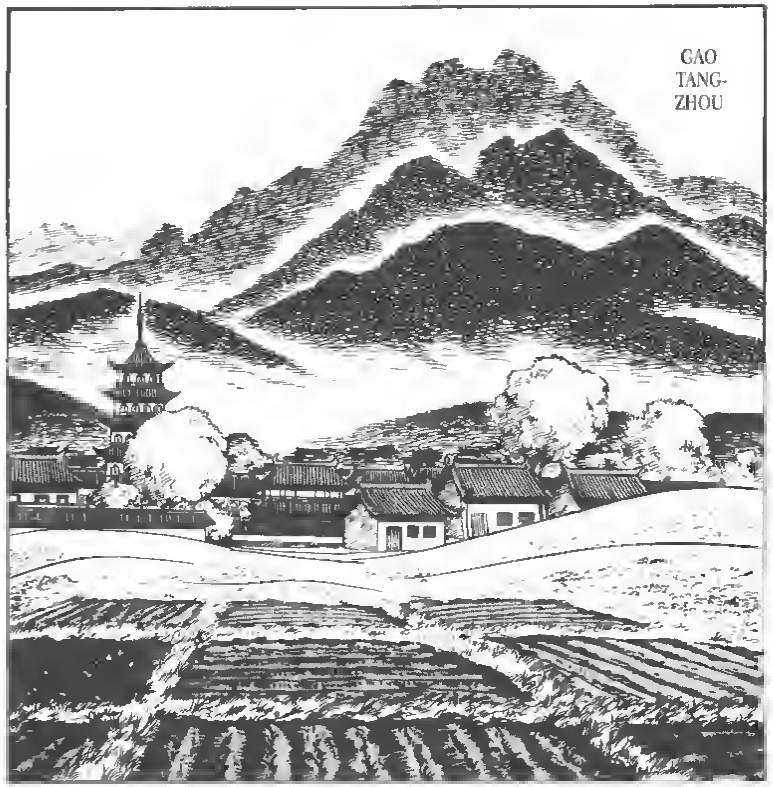
JE VOUS ACCOMPAGNE, SI CELA NE VOUS DÉRANGE PAS

JE ME METS TOUT DE SUITE EN ROUTE !

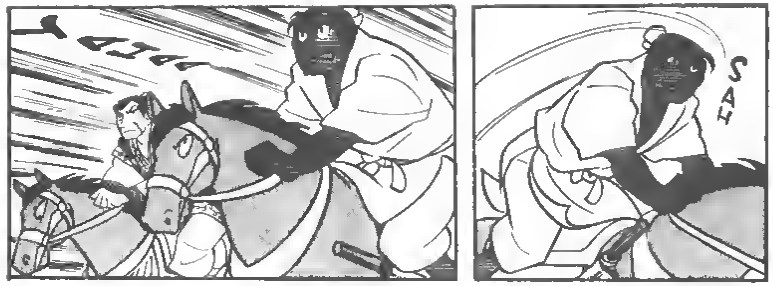
À VOS ORDRES !
PRÉPAREZ LES CHEVAUX !

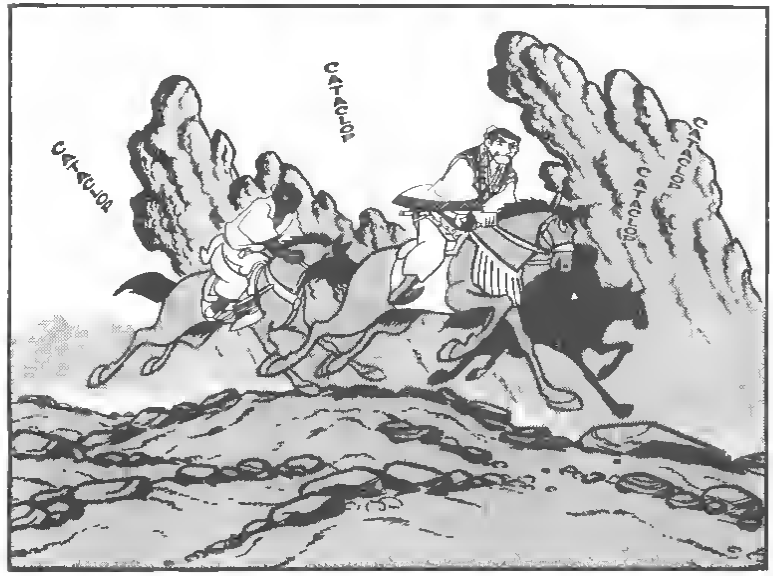


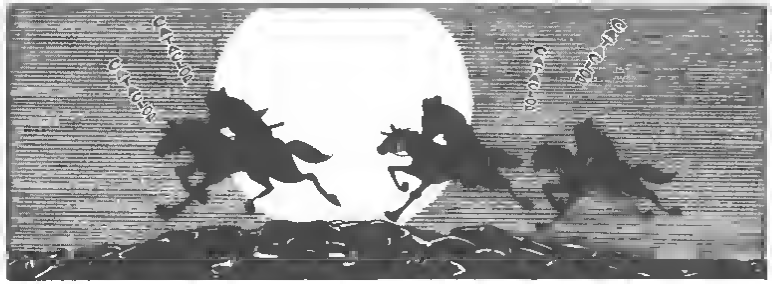



GAO
TANG-
ZHOU

MANOIR
DE CHAI
JIUANG
CHENG



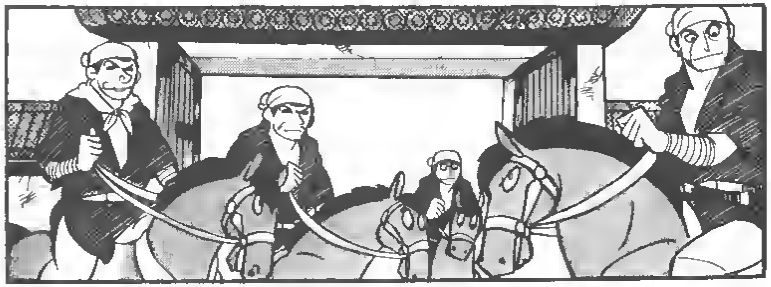




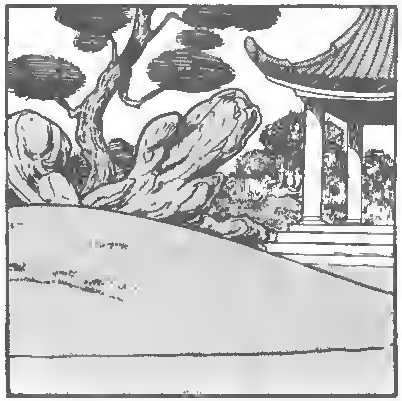
MON ONCLE !
CLOD

HEUREUX DE TE VOIR, MON NEVEU
...
MESSIRE CHAI JIN !
SITÔT PRÉVENU, J'AI ACCOURU
...

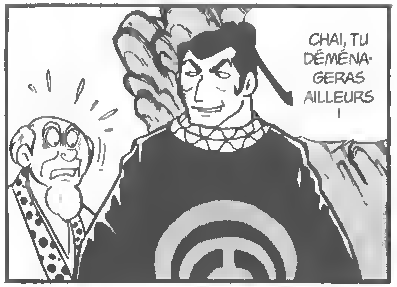
SI BIEN QU'IL SE PERMET TOUS LES EXCÈS EN S'ABRITANT DERRIÈRE L'OMBRE DU MARÉCHAL. MAIS IL Y A PIRE !
SON BEAU-FRÈRE, YIN TIAN-XI, EST UNE VÉRITABLE RACAILLE SANS FOI NI LOI, QUI AGIT À SA GUISE
POUR TOUT T'EXPLIQUER ... UN NOUVEAU PRÉFET DU NOM DE GAO LIAN VIENT D'ÊTRE NOMMÉ DANS LA RÉGION. IL EST COUSIN AVEC LE GRAND MARÉCHAL GAO DE LA CAPITALE ORIENTALE ...
QUELLE MISÈRE
ON M'A DIT QUE VOUS AVIEZ ÉTÉ VIOLEMMENT BATTU
L'AUTRE JOUR, YIN A DÉBARQUÉ ICI AVEC SA BANDE



SOYEZ LE BIENVENU !
CHAI HUANG CHENG, IL PARAIT QUE TON JARDIN EST LE PLUS SPLENDIDE DE TOUT GAO TANG-ZHOU NOUS SOMMES VENUS L'INSPECTER



EN EFFET, C'EST VRAI MENT MAGNIFIQUE !


CHAI, TU DÉMÉNAGERAS AILLEURS !

C'EST DECIDE ! J'HABITE CETTE MAISON DÈS AUJOURD'HUI !

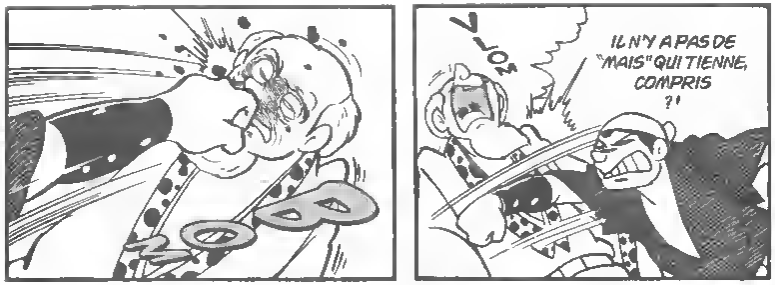
SAIS-TU *QUI* JE SUIS POUR TE PERMETTRE UNE TELLE EFFRONTERIE ?

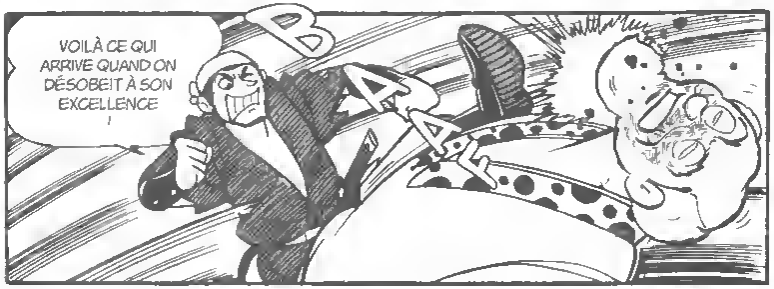
OOH
MAIS MESSIRE YIN, NOTRE FAMILLE S'EST ÉTABLIE EN CES LIEUX IL Y A FORT LONGTEMPS NOUS SOMMES TRÈS ATTACHÉS À LA RÈGION ET À CE MANOIR. IL EST IMPENSABLE DE PARTIR COMME CELA, DU JOUR AU LENDEMAIN !

BIEN SÛR, VOUS ÊTES LE FRERE DE MADAME LE PREFET ! MAIS IL EST DES CHOSES SUR LESQUELLES JE NE PUIS CÉDER !

MAIS
ET REFUSER LA GENTILLE PROPOSITION DE SON EXCELLENCE, TU APPELLES ÇA COMMENT ?!

MAIS NON, PAS DU TOUT !
EH, MON VIEUX, TU CHERCHES DES NOISES À SON EXCELLENCE YIN ?


ZOK
IL N'Y A PAS DE "MAIS" QUI TIENNE, COMPRIS ?!


VOILÀ CE QUI ARRIVE QUAND ON DÉSOBEIT À SON EXCELLENCE !
BAM

SINON, TA SURVIE N'EST PAS GARANTIE !
TU DÉGAGES AU PLUS VITE, VU ?

JE VAIS ALLER RÉGLER LE PROBLÈME !

ORDURES !

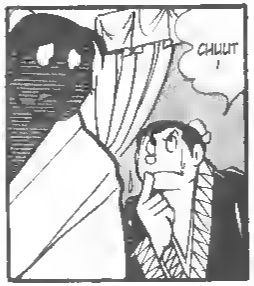
VOILÀ TOUTE L'HISTOIRE

ET SI LES CHOSES NE S'ARRANGENT PAS, NOUS POURRONS TOUJOURS ALLER DEVANT LES TRIBUNAUX

YIN TIAN-XI NE POURRA RIEN FAIRE SI JE LUI MONTRE CE DOCUMENT !
ATTENDEZ, DU CALME !
NOUS AVONS UN ÉDIT IMPÉRIAL STIPULANT UNE PROTECTION SPÉCIALE DU FILS DU CIEL À L'ÉGARD DE NOTRE FAMILLE

FOUTAISES ! VOUS JOUEZ SON JEU !

L'ÉTAT DE MESSIRE CHAI S'EST BRUSQUEMENT DÉGRADÉ


CHUUT !

LA LOI ET LE BON DROIT N'ONT JAMAIS APPORTÉ LA PAIX EN CE MONDE

MON ONCLE !

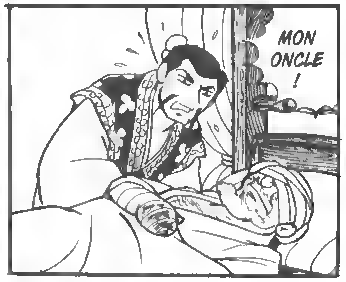
HAA ... HAA

HUH

VA À LA CAPITALE, DEMANDE AUDIENCE AU FILS DU CIEL ET VENGE-MOI !

CHER CHAI JIN, JE M'ÉTEINS ..

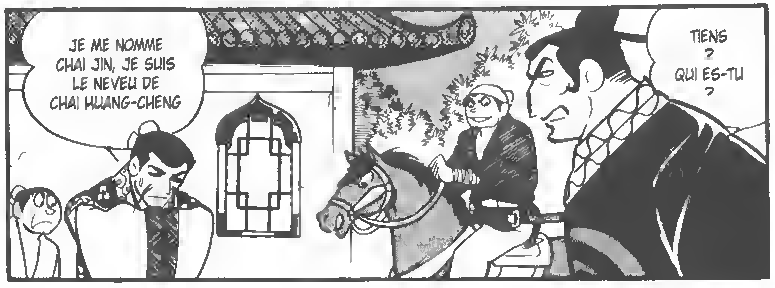
...


MON ONCLE !

?
CATACLOP
CATACLOP

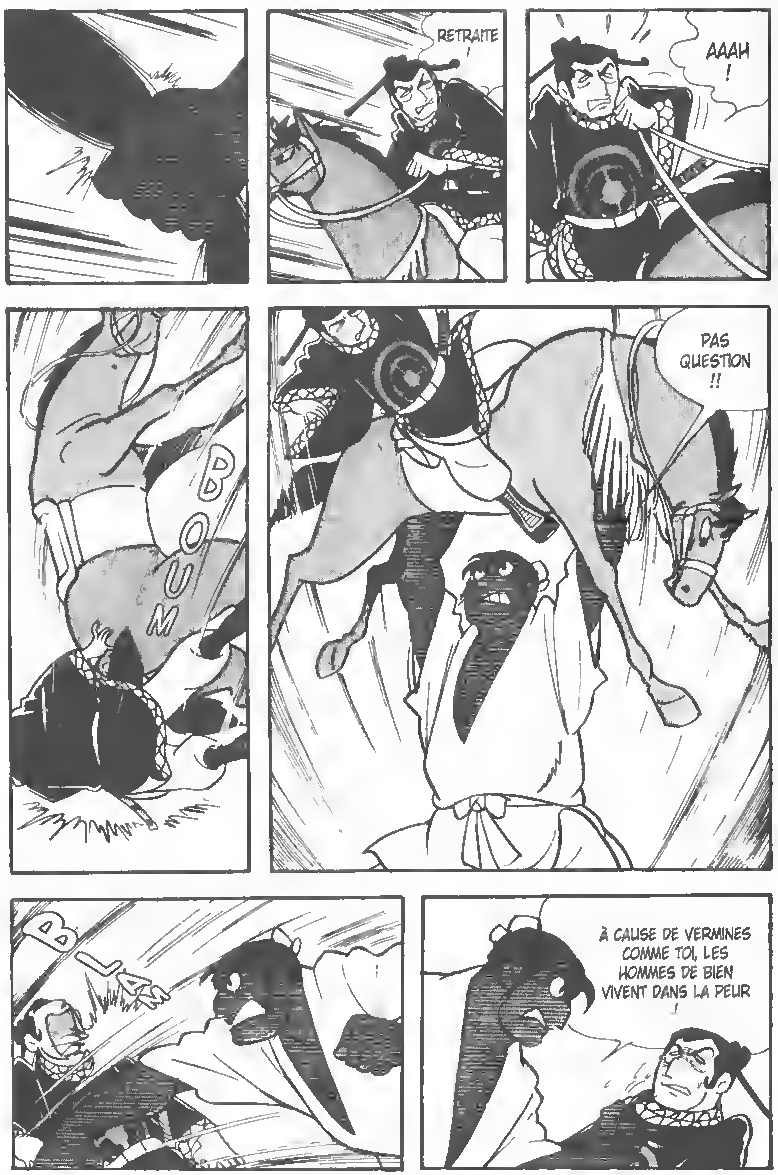
ピイーピュー
ピイーピュー
?

ALERTE ! MESSIRE YIN TIAN-XI ARRIVE AVEC SES HOMMES !


JE ME NOMME CHAI JIN, JE SUIS LE NEVEU DE CHAI HUANG-CHENG
TIENS ? QUI ES-TU ?

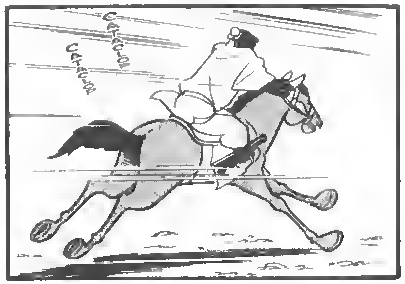
HO HO !
MON ONCLE VIENT DE DÉCÉDER
L'AUTRE JOUR, JE LUI AI ORDONNÉ DE VIDER CE MANOIR POUR ME LE CÉDER, MAIS JE VOIS ENCORE DES GENS
PAS QUESTION ! DÉGAGE TOUT DE SUITE !
IMPOSSIBLE ! LA PÉRIODE DE DEUIL APRÈS LES FUNÉRAILLES S'ÉTENDRA SUR QUARANTE-NEUF JOURS(2)
ALORS, DÉBARRASSE-TOI DE SON CORPS ET DONNE-MOI LA MAISON !
NOTRE FAMILLE DESCEND DU FILS DU CIEL SHI-ZONG SOUS LA DYNASTIE PRÉCÉDENTE, NOUS AVONS REÇU UNE TABLETTE NOUS GARANTISSANT LA PROTECTION IMPÉRIALE ABSOLUE
VOUS OUTREPASSEZ VOS DROITS, EXCELLENCE
SI TU REFUSES DE M'ÉCOUTER, JE TE METTRAI MOI-MÊME UNE CANGUE ET TE FICHERAI CENT COUPS DE BÂTON !
PAS UN MOT !
RIEN !
ET VOUS ?
JE N'AI RIEN ENTENDU
QUOI ?
AVEC PLAISIR !
ROSSEZ CET HOMME QUI IGNORE MES ORDRES !
UNE SECONDE !

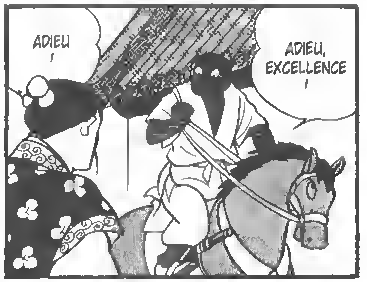
QUI ES-TU ?!
JE NE LE TOLÉRERAI PAS !
LÀ VOUS ABUSEZ !
OUAH,
QUELLE IMPORTANCE, MINABLES FROUSSARDS ?!
BOUM
BAF


RETRAITE !
AAAH !
BOUM
PAS QUESTION !!
BLAM
À CAUSE DE VERMINES COMME TOI, LES HOMMES DE BIEN VIVENT DANS LA PEUR !

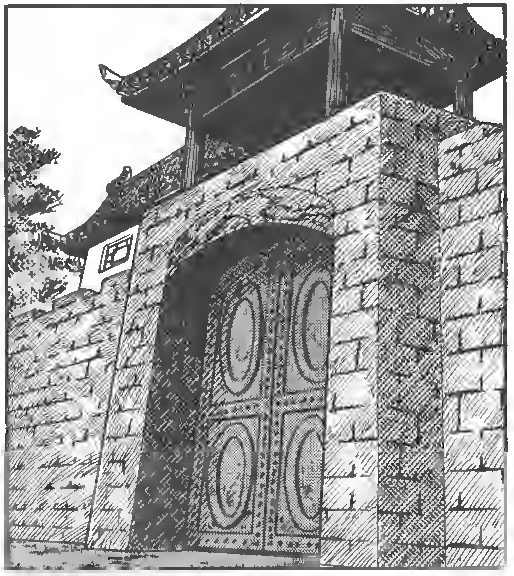
FEMME-LETTE !
ALLEZ, EMBARQUEZ VOTRE CHEF !
NOON !
OH !

IL EST MORT !
IL A TUÉ SON EXCELLENCE !
LA SITUATION SE COMPLIQUE
NE VOUS INQUIÉTEZ PAS, J'AI LA TABLETTE IMPÉRIALE. ALORS QUITTEZ CES LIEUX AU PLUS VITE !
MAIS SANS MOI, C'EST VOUS QUI AUREZ DES ENNUIS !
RENTREZ IMMÉDIATEMENT AUX MARAIS DES MONTS-LIANG, MON CHER FRÈRE !



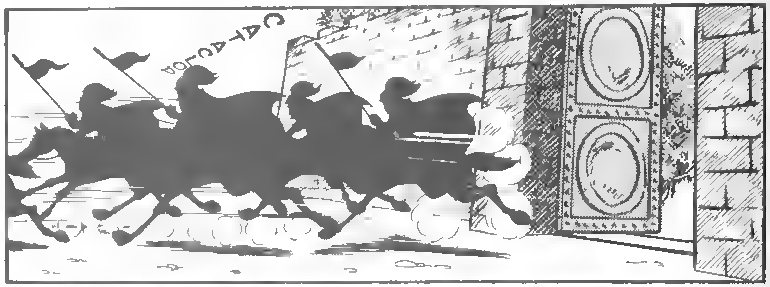

ADIEU !
ADIEU, EXCELLENCE !

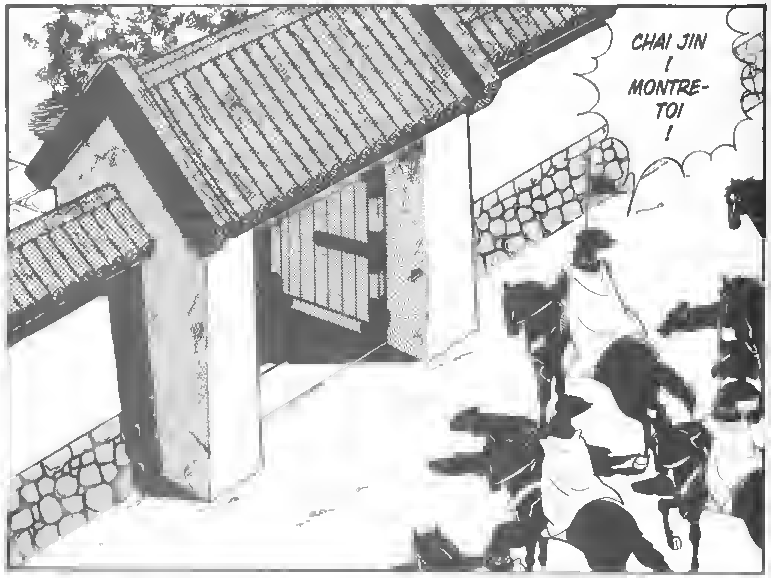
QUOI ?! MON BEAU-FRÈRE A ÉTÉ TABASSÉ À MORT ?!

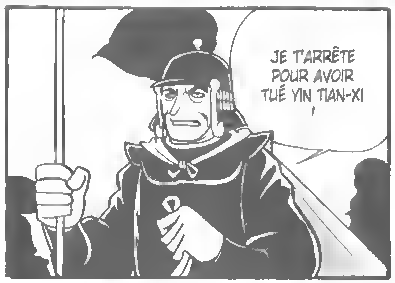


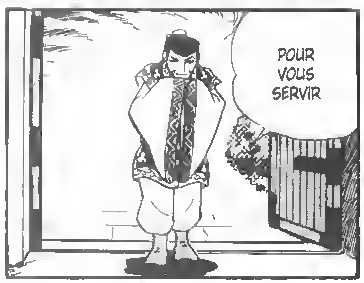
ARRÊTEZ CHAI JIN SUR-LE-CHAMP !

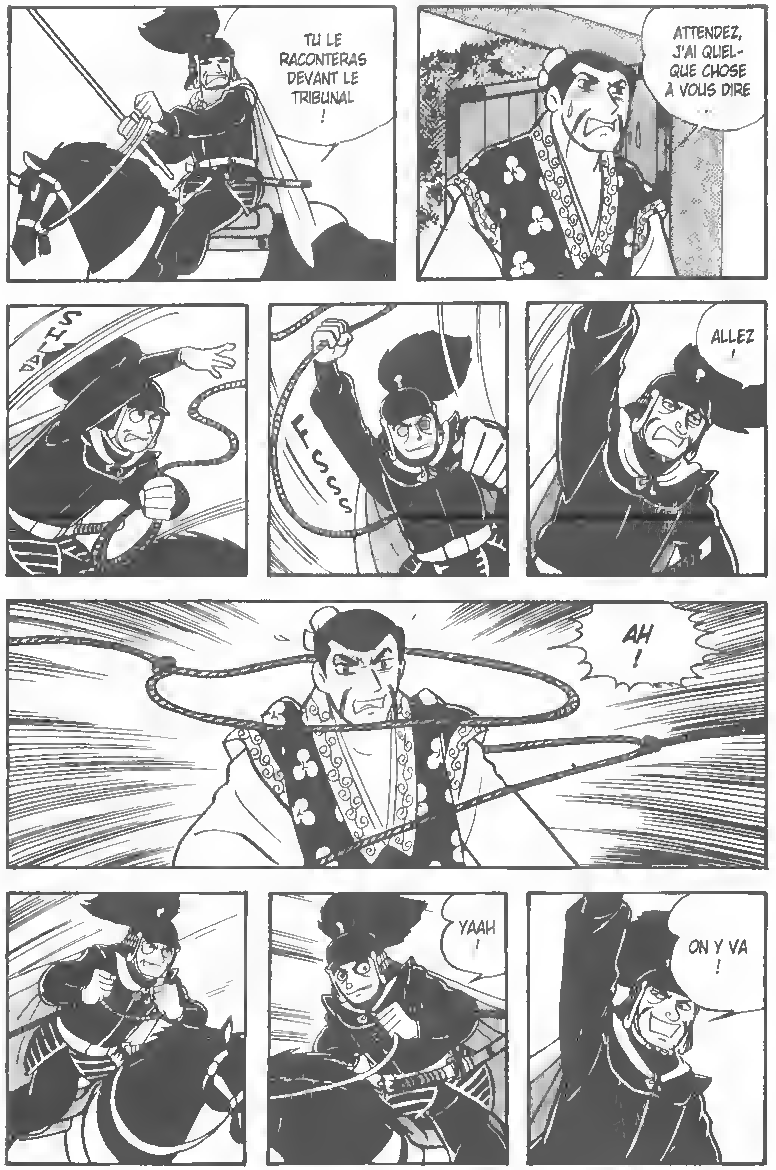
QUELLE INSOLENCE !




CHAI JIN ! MONTRE-TOI !


JE T'ARRÊTE POUR AVOIR TUÉ YIN TIAN-XI !

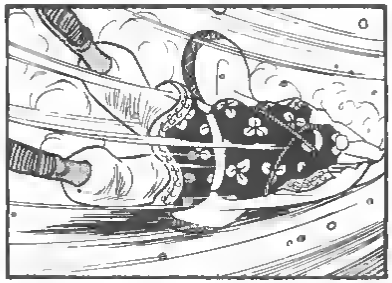

POUR VOUS SERVIR


TU LE RACONTERAS DEVANT LE TRIBUNAL !
ATTENDEZ, J'AI QUELQUE CHOSE À VOUS DIRE ...
SHLAA
ALLEZ !
AH !
YAAH !
ON Y VA !

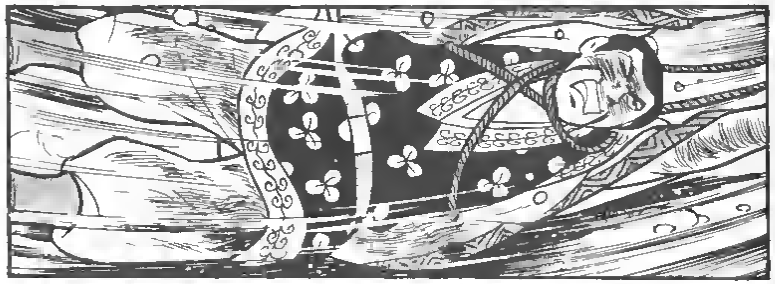
HACO
HA HA HA HA

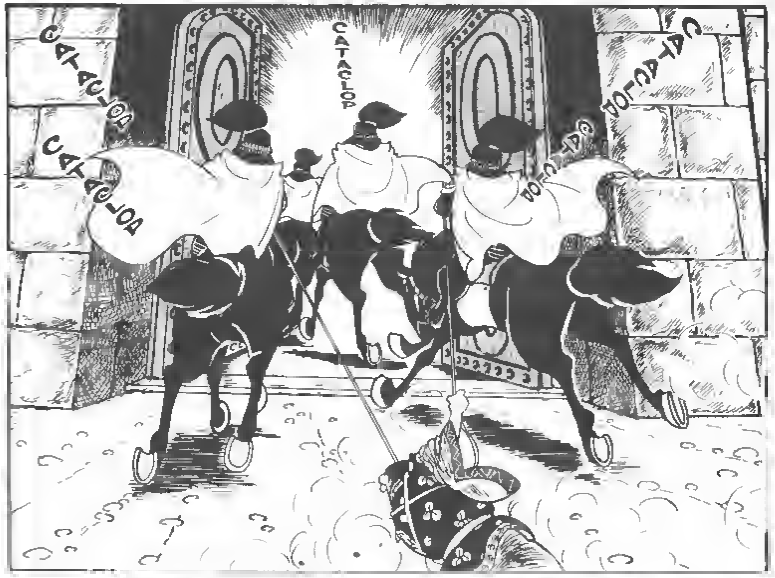
ARRÊ-
TEEEZ
!

HA
HA HA
!



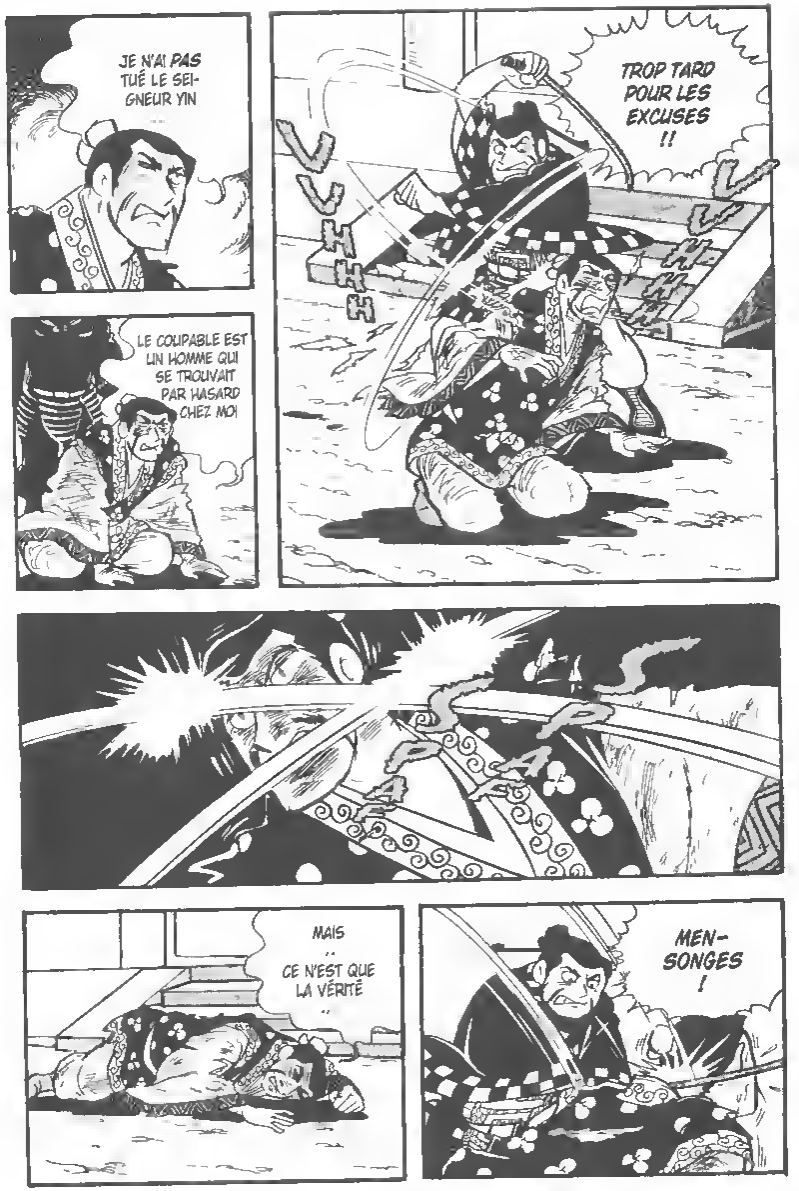
AAH
!





IL S'EST ÉVANOUI ?
HALTE !
ZAN
TAP
TAP
PARFAIT !
VOTRE EXCELLENCE GAO LIAN, JE VOUS AI AMENÉ CHAI JIN

JE VAIS L'INTERROGER MOI-MÊME !
JE TE DIS DE TE LEVER !
CHAI JIN ! SON EXCELLENCE DAIGNE TE RENCONTRER EN PERSONNE LÈVE-TOI !
CHAI JIN, TU AS OSÉ TUER MON BEAU-FRÈRE ?!
SILENCE !
NON, C'EST UNE ERREUR


JE N'AI PAS TUÉ LE SEIGNEUR YIN
...
TROP TARD POUR LES EXCUSES !!
LE COUPABLE EST UN HOMME QUI SE TROUVAIT PAR HASARD CHEZ MOI
MAIS .. CE N'EST QUE LA VÉRITÉ ..
MENSONGES !

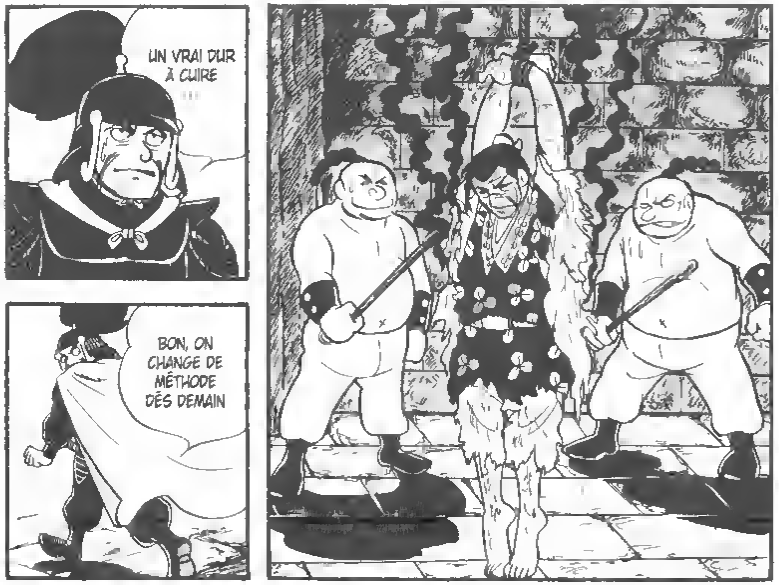
SI LE DOUTE PERSISTE, FAITES-MOI TRADUIRE EN JUSTICE DEVANT LE FILS DU CIEL !
LE MENSONGE NOUS EST ÉTRANGER, IL SALIRAIT NOTRE LIGNÉE !
NOTRE FAMILLE DESCEND DE L'EMPEREUR SHI-ZONG [13] ET NOUS POSSÉDONS UNE TABLETTE À L'INSCRIPTION DE L'EMPEREUR TAI-ZU [14]
RIEN À CIRER DE TA TABLETTE, ELLE NE PROTÉGERA JAMAIS UN ASSASSIN !
POUR TE JUGER, MON VERDICT SUFFIT !

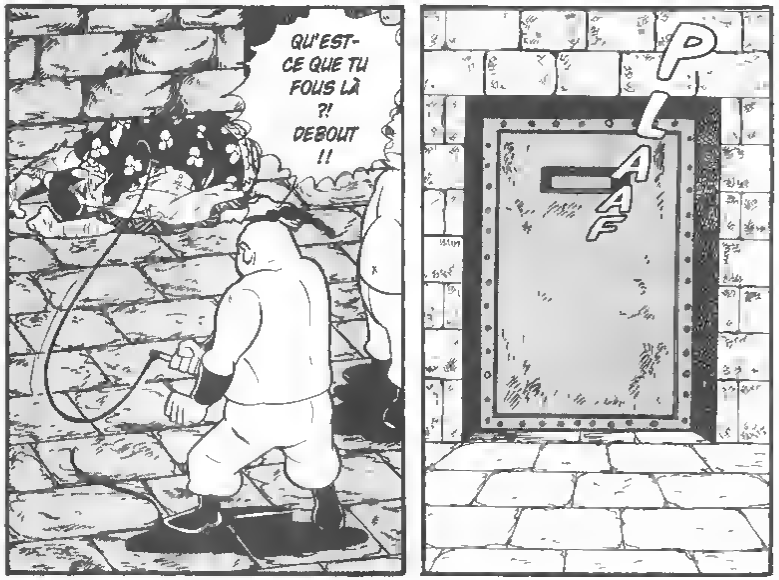
NON !
RÉDIGE TES AVEUX : "J'AI ORDONNÉ À MON SERVITEUR LI L'AÎNÉ DE BATTRE À MORT YIN TIAN-XI"
ALLEZ, ÉCRIS !
?
BAM
TÊTE DE MULE !
JAMAIS !
SPAP
OBÉIS OU TU CONNAÎTRAS L'ENFER !

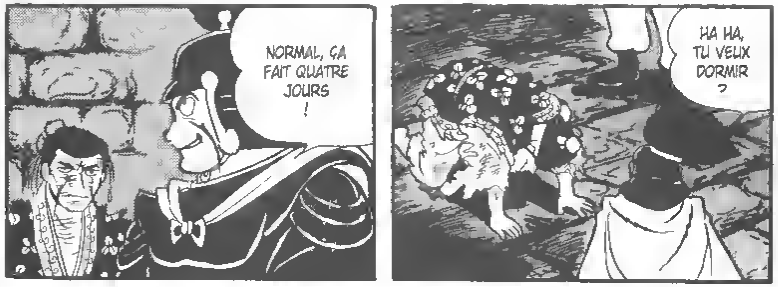
FHH CORIACE !
ATTENDEZ, NOUS NOUS CHARGEONS DU RESTE !
CRA
BIEN !
À VOTRE GUISE, EXCELLENCE !
JE TIENS À ÊTRE PRÉSENT LORS DE SON EXÉCUTION !
TRÈS BIEN, JE VOUS LE CONFIE, MAIS FAITES-LE AVOUER À TOUT PRIX !
AMÈNE CHAI JIN EN SALLE DES TORTURES !

NON, CAR JE N'AI RIEN FAIT !
ALORS, CHAI JIN, TU NE VEUX TOUJOURS PAS AVOUER ?

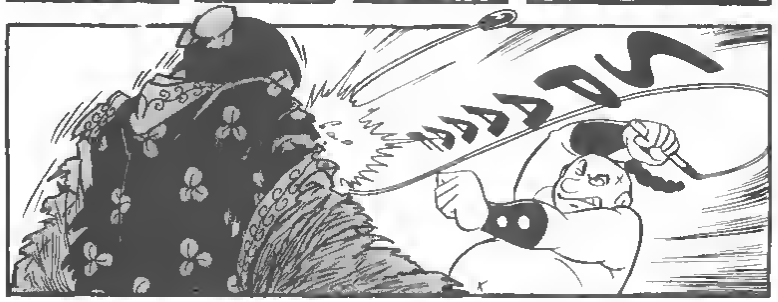
ALLEZ-Y !
JE NE L'AI PAS TUÉ !
PLUS TU T'OBSTINERAS, PLUS LES TORTURES DEVIENDRONT DOULOUREUSES. TU LE SAIS, N'EST-CE PAS ? AUTANT T'ÉPARGNER CES SOUFFRANCES


UN VRAI DUR À CUIRE
BON, ON CHANGE DE MÉTHODE DÈS DEMAIN


QU'EST-CE QUE TU FOUS LÀ ?! DEBOUT !!
PLAF


NORMAL, ÇA FAIT QUATRE JOURS !
HA HA, TU VEUX DORMIR ?

GGH
MAIS PAS QUESTION DE TE REPOSER AVANT D'AVOIR AVOUÉ !


SLAAAS

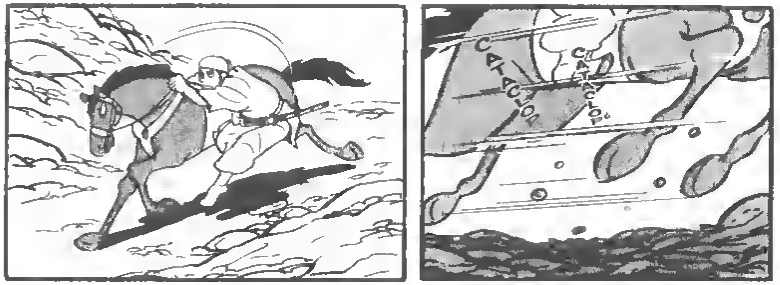
POURQUOI.. POURQUOI DOIS-JE SUBIR TOUTES CES INJUSTICES ?!
RÉVEILLE-TOI ! DEBOUT !

JE N'EN PEUX PLUS
RAAH
PLUTÔT MOURIR QUE D'ENDURER CELA
...
BAM
ON SE RÉVEILLE !
PAS TROP TÔT !
JE . JE VAIS RÉDIGER LA DÉPOSITION . LAISSEZ-MOI DORMIR .
ÉCRIS . "J'AI ORDONNÉ À LI L'AÎNÉ DE BATTRE À MORT YIN TIAN-XI"
SI TU AVAIS OBTEMPÉRÉ DÈS LE DÉBUT, TU N'AURAIS JAMAIS EU À SUBIR TOUT ÇA !

TU VIENS DE TE CONDAMNER À MORT !
VOILÀ ..
HA HA HA HA HA HA
HA HA HA HA HA HA HA
SSS !

CHAPITRE VINGT-TROISIÈME :

L'ARMÉE DES MONTS-LIANG PASSE À L'OFFENSIVE



EUH
JE NE FAIS QUE RÉPÉTER

CRÉTIN !
CE N'EST PAS LUI QUI L'A TUÉ !

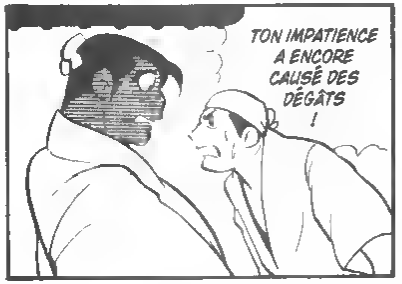
D'AVOIR ASSASSINÉ LE BEAU-FRERE DE GAO LIAN

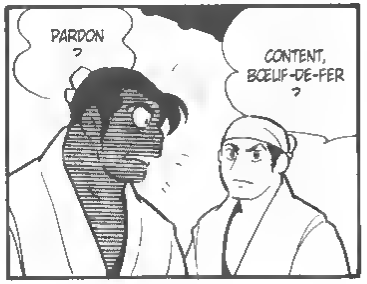
DE QUOI EST-IL ACCUSÉ ?

LA TABLETTE DU FILS DU CIEL A ÉTÉ COMPLÈTEMENT IGNORÉE
NOS CRAINTES SONT DEVENUES RÉALITÉ

MMH

GAO LIAN LUI AURAIT FAIT SUBIR DE TERRIBLES TORTURES POUR OBTENIR UN AVEU FORCÉ


TON IMPATIENCE A ENCORE CAUSÉ DES DÉGÂTS !


PARDON ?
CONTENT, BŒUF-DE-FER ?

CHEF, DONNEZ-MOI LA PERMISSION DE SAUVER LE GRAND OFFICIER CHAI !

NOUS SOMMES LÀ POUR ÇA, NON ?
MAIS.. JE NE POUVAIS PAS FERMER LES YEUX DEVANT LEURS ACTES IGNOBLES !

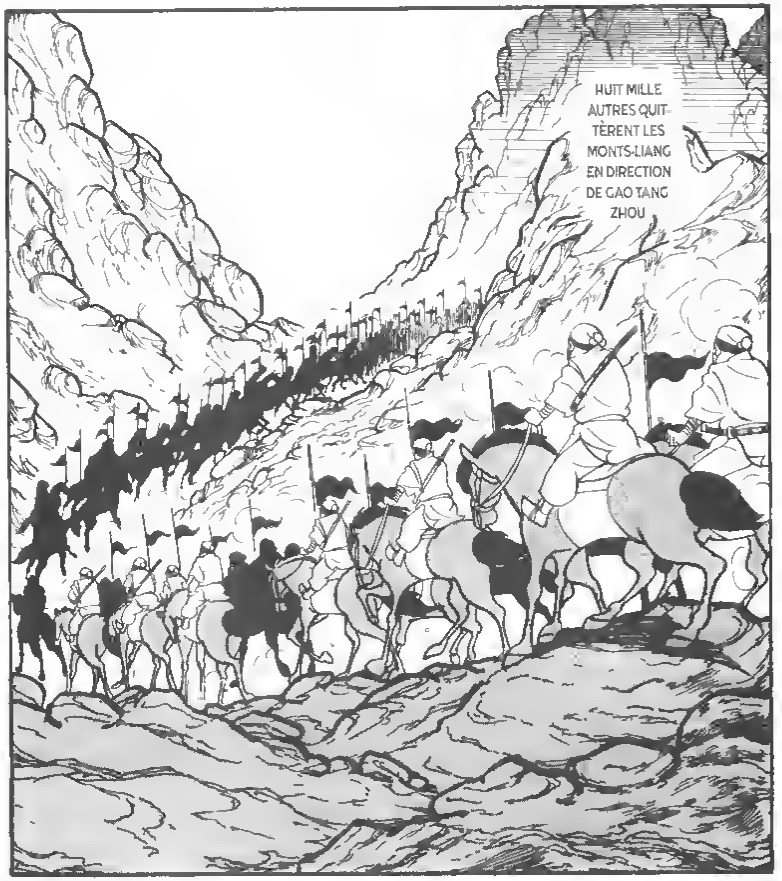
ATTENDS, NE TE PRÉCIPITE PAS
JE NE PEUX PAS LE LAISSER MOURIR !

NE PENSEZ-VOUS PAS QU'IL EST TEMPS DE NOUS ACQUITTER DE NOTRE DETTE ?
LE GRAND OFFICIER CHAI JIN A AIDÉ BON NOMBRE D'ENTRE NOUS

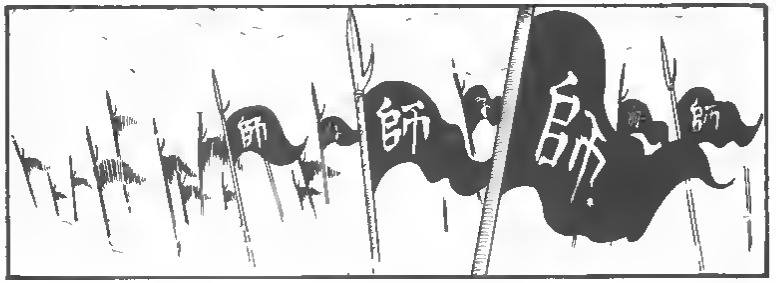
MOI AUSSI !
JE SUIS PARTANT !
MESSIRE CHAI JIN M'A SAUVÉ LA VIE
OUAIS !
PERSONNE N'EST CONTRE ?
C'EST DONC DÉCIDÉ. NOUS ALLONS FORMER UNE ARMÉE POUR SAUVER LE GRAND OFFICIER CHAI !

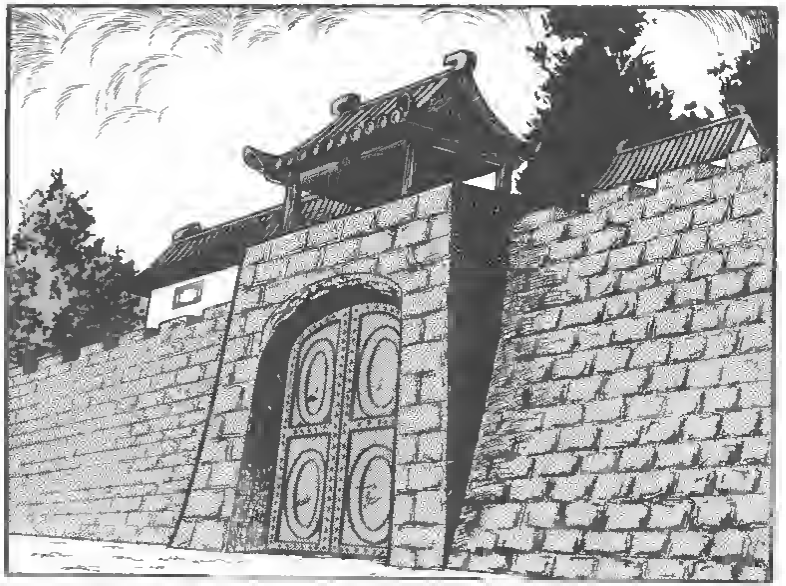
CATACLOP
CATACLOP
CATACLOP
AUSSITÔT DIT, AUSSITOT FAIT LA VITESSE AVEC LAQUELLE LA TROUPE DES MONTS-LIANG SE MIT EN ROUTE FUT DES PLUS REMARQUABLE.
DEUX MILLE HOMMES RESTERENT AUX MARÉCAGES POUR PROTÉGER LES LIEUX

* ARMÉE


HUIT MILLE AUTRES QUITTÈRENT LES MONTS-LIANG EN DIRECTION DE GAO TANG ZHOU

* ARMÉE


師
師
師
師

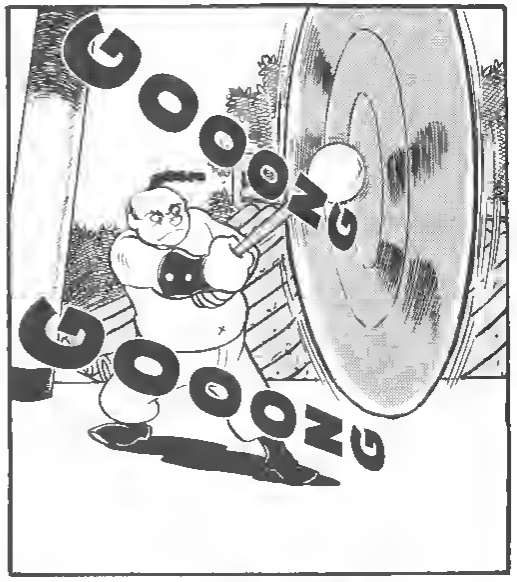


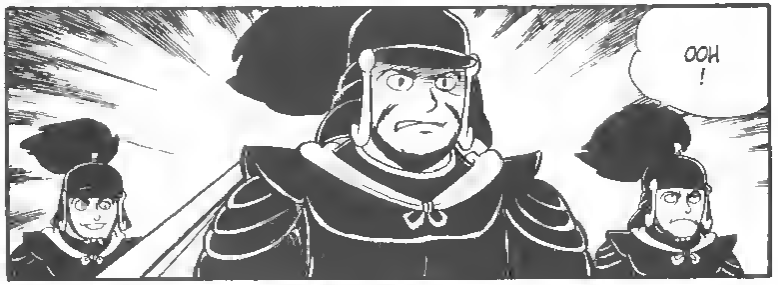
JE COMPTAIS ALLER LES MASSACRER SUR PLACE, MAIS VOICI QU'ILS SE LIVRENT SUR UN PLATEAU !
HA HA HA ! INTÉRESSANT !

QUOI ? L'ARMÉE DES MONTS-LIANG ARRIVE ICI ?

FAITES RETENTIR LES GONGS DE GUERRE !

HA HA !
JE VAIS VOUS FAIRE SENTIR LA PUISSANCE DU PRÉFET GAO LIAN, BRIGANDS !


GOOONG
GOOONG
GOOONG


OOH !

MAIS ILS VONT BIENTÔT APPRENDRE À QUEL POINT NOS HUIT CENTS SOLDATS SONT REDOUTABLES !

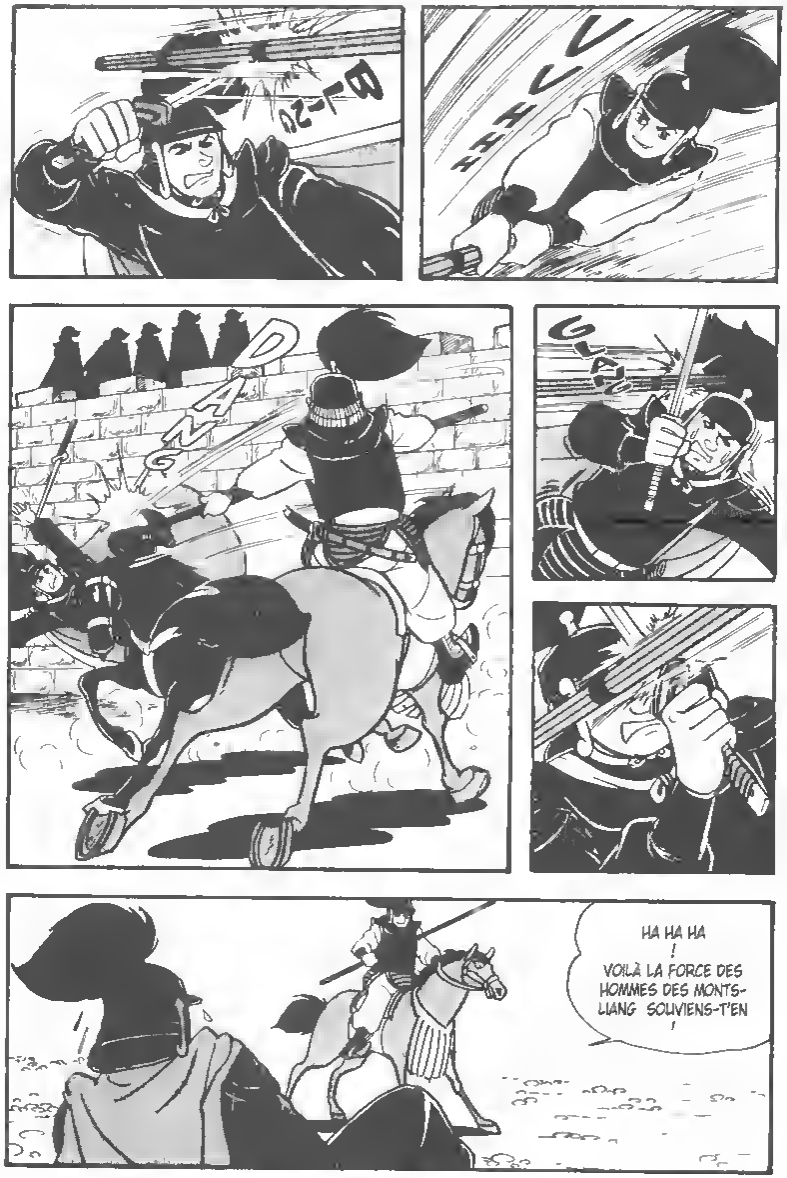
PARFAIT ! ILS SONT PRÈS DE HUIT MILLE, SOIT DIX FOIS PLUS QUE NOUS !

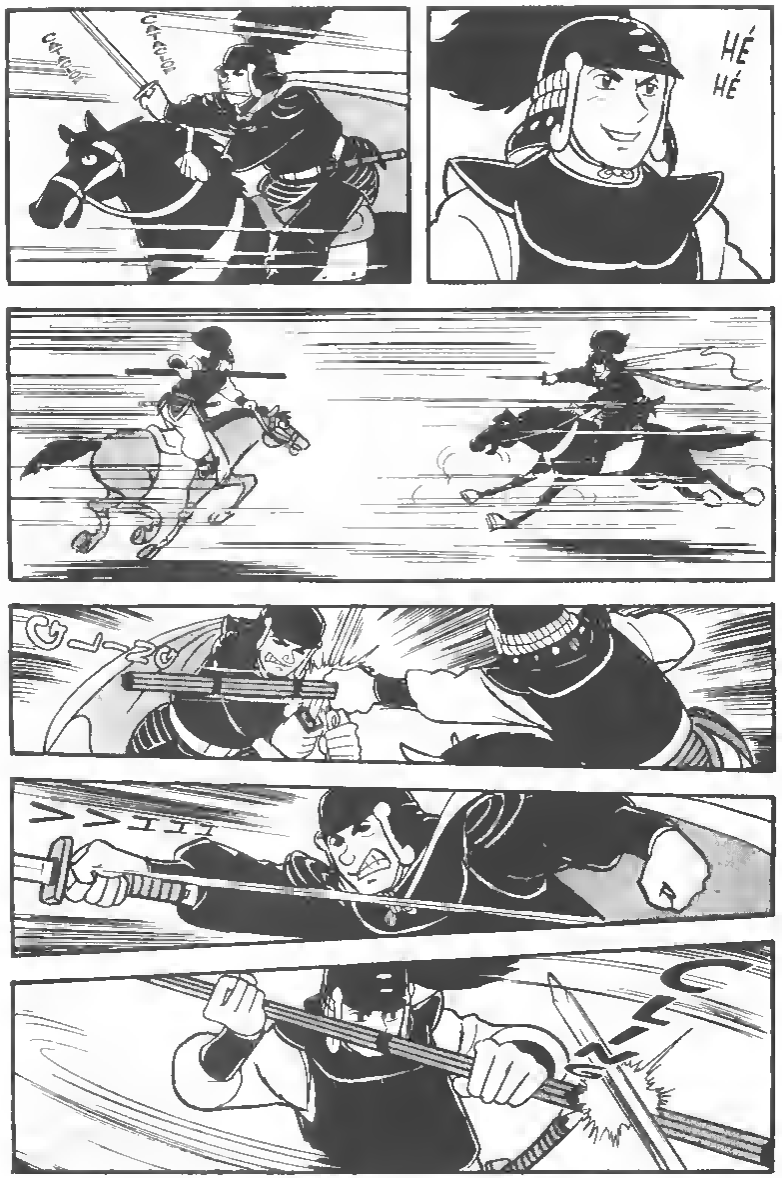
VOYONS CE QUE VALENT CES BANDITS ! QUEL QU'UN VEUT S'OCCUPER DE LUI ?

HA HA ! N'IMPORTE QUI PEUT FANFARONNER AVANT LA BATAILLE !

MOI, YU ZHI, JE VAIS M'EN CHARGER !

GAO LIAN !
MONTRE-TOI ET BATS-TOI EN HOMME !


HA HA HA
!
VOILÀ LA FORCE DES HOMMES DES MONTS-LIANG SOUVIENS-T'EN
!


HÉ
HÉ

HA HA HA
HA HA
HA HA HA

IL EST UN PEU TÔT POUR SE RÉJOUIR !
HA HA HA !

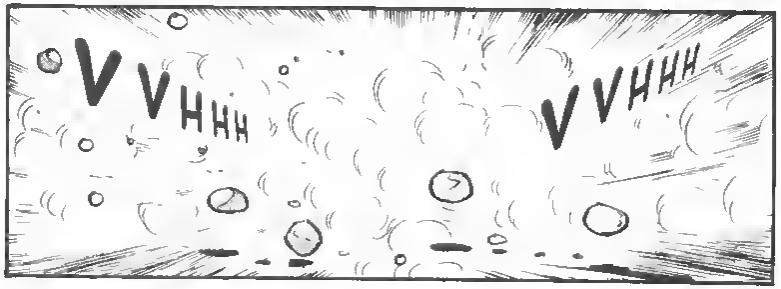
VOUS ALLEZ TOUT DE SUITE COMPRENDRE QUE JE NE SUIS PAS UN HOMME ORDINAIRE, MISÉRABLES !

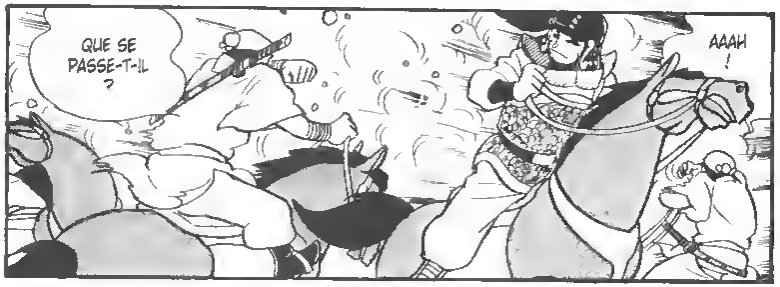
VVHHH
VVHHH

TING

VVHHH

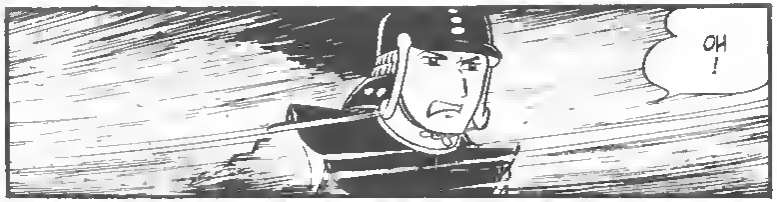
?
OH !
AH ?
MH ?!

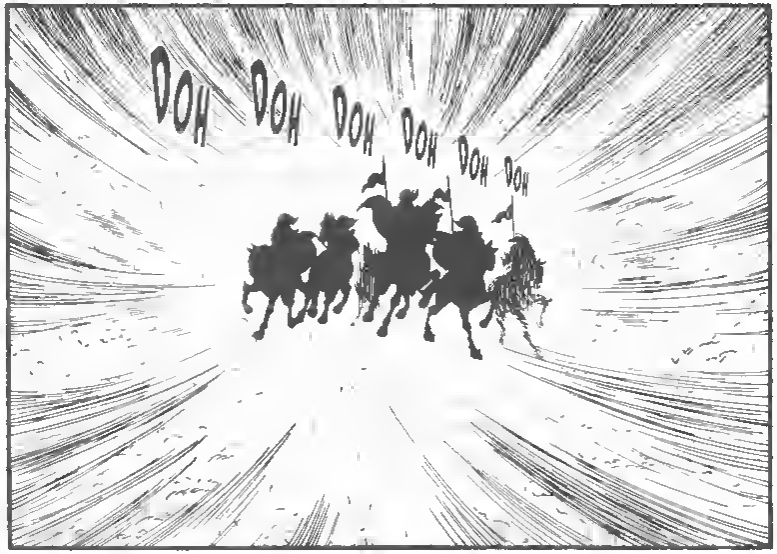

VVHHH
VVHHH


QUE SE PASSE-T-IL ?
AAAH !

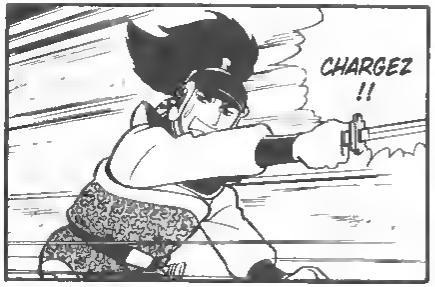
RESTEZ EN FORMATION ! NE VOUS DISPERSEZ PAS !
KOF !
OUAAH !
HI-IN
MH ?
DOH DOH DOH DOH DOH
DOH
DOH
DOH
DOH

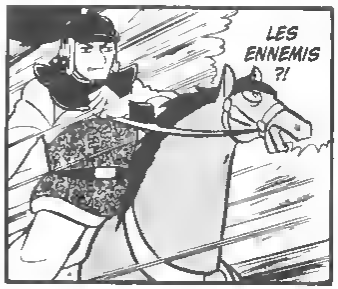
PAS DE PANIQUE !!
GARDEZ LES RANGS !
CALMEZ-VOUS !

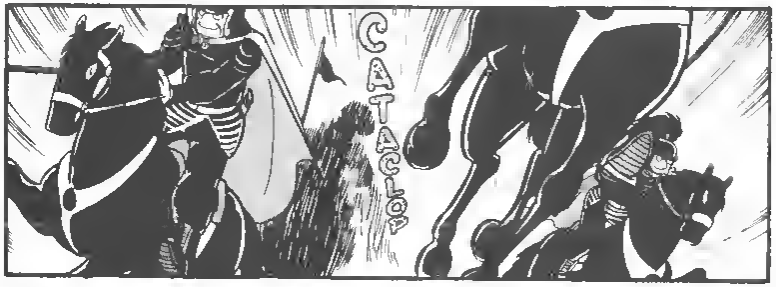

OH !

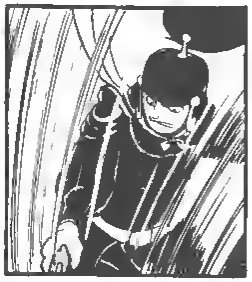

DOH DOH DOH DOH DOH DOH

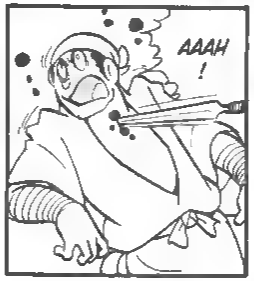
CHARGE

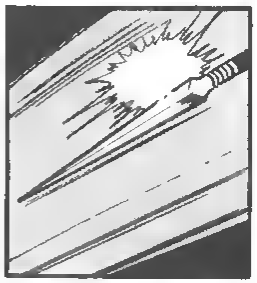

CHARGEZ !!

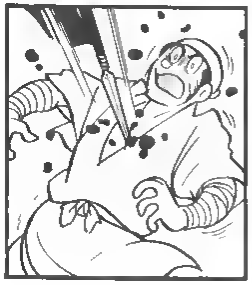

LES ENNEMIS ?!

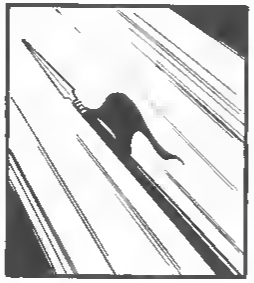

CATACLOP

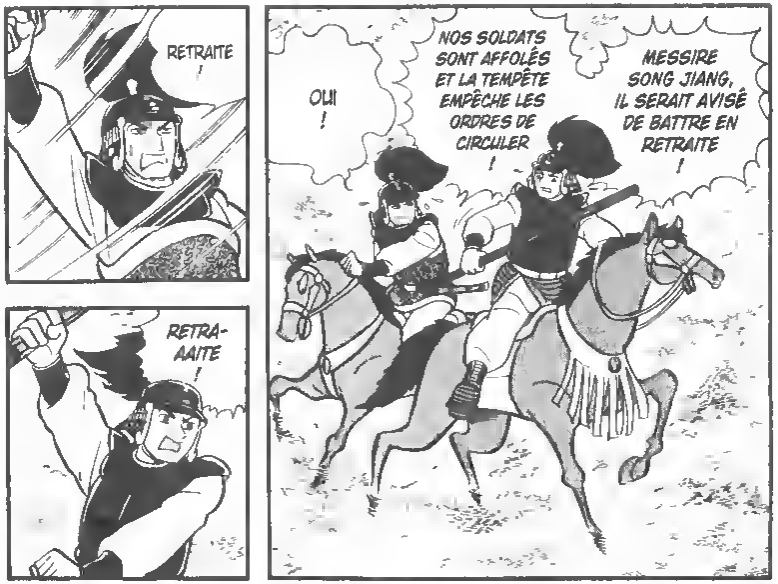


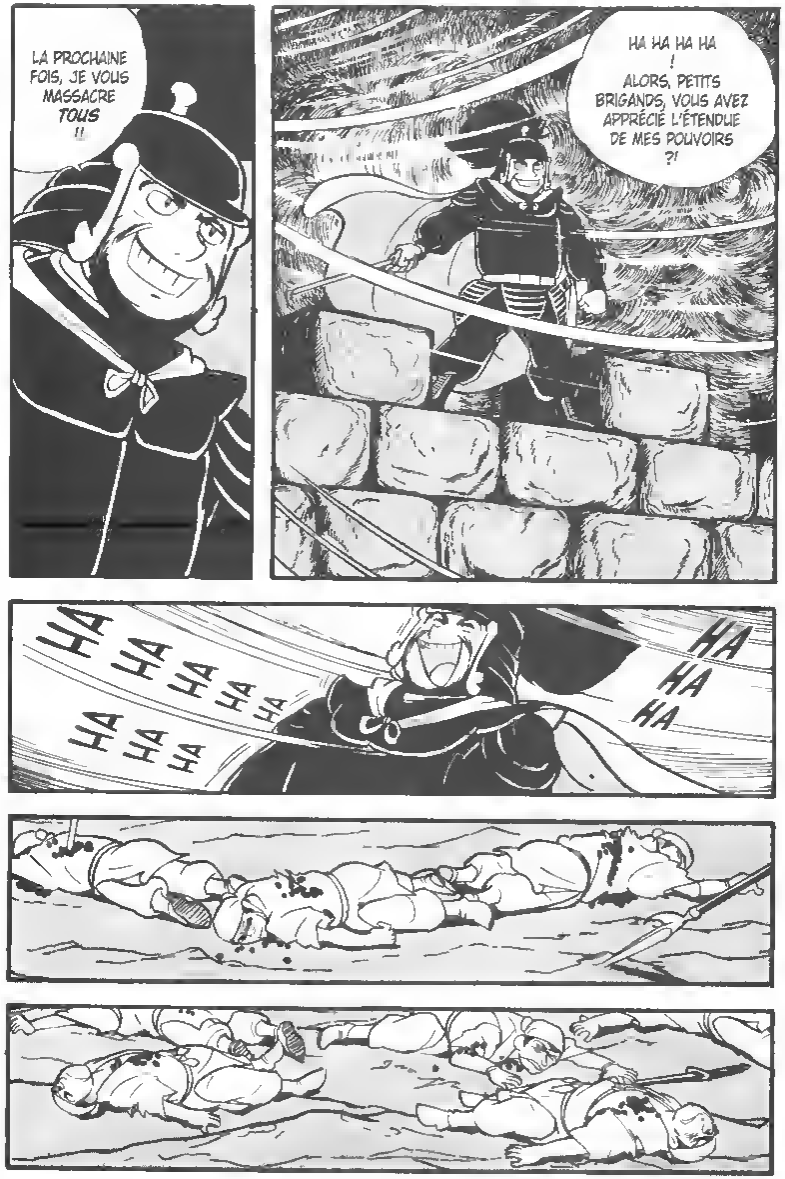

AAAH !



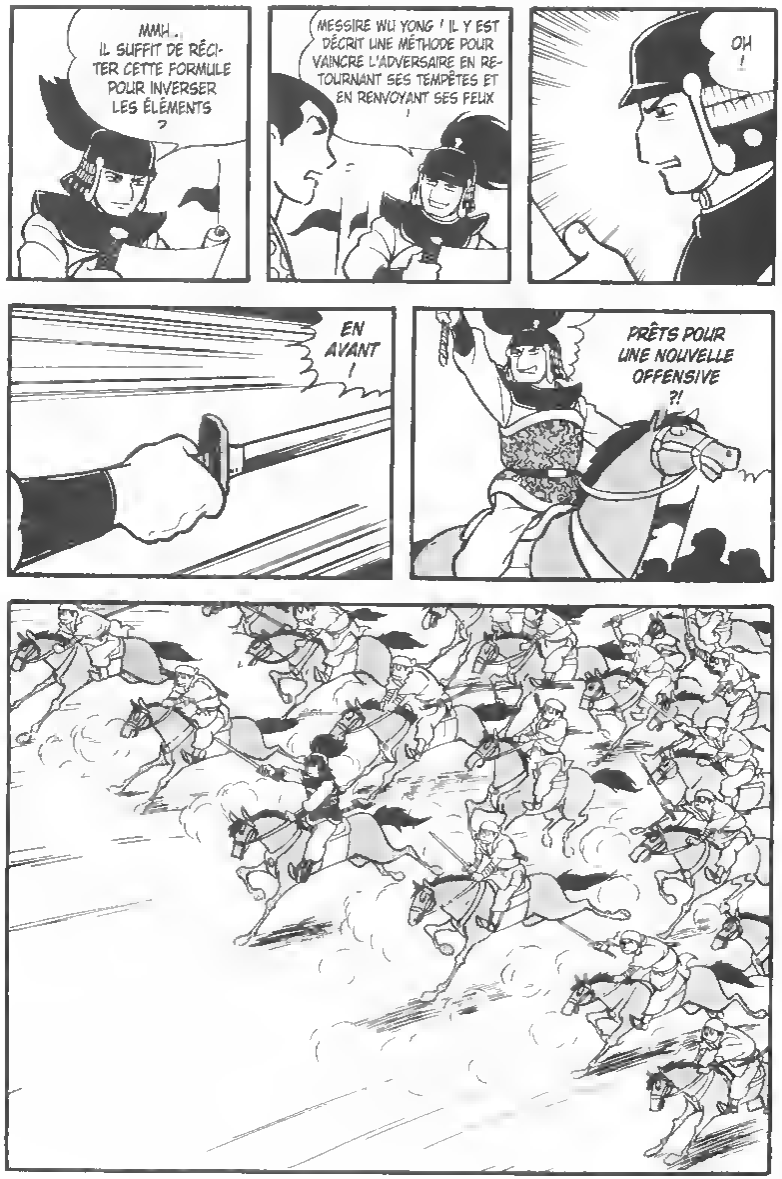


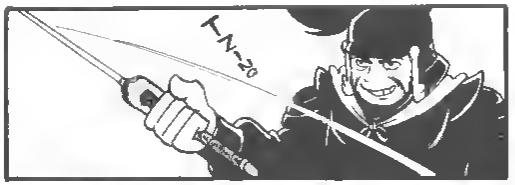



RETRAITE !
OUI !
NOS SOLDATS SONT AFFOLÉS ET LA TEMPÊTE EMPÊCHE LES ORDRES DE CIRCULER !
MESSIRE SONG JIANG, IL SERAIT AVISÉ DE BATTRE EN RETRAITE !
RETRA-AAITE !
RETRAA-AAAITE !
CATACLOP


LA PROCHAINE FOIS, JE VOUS MASSACRE TOUS !!
HA HA HA HA ! ALORS, PETITS BRIGANDS, VOUS AVEZ APPRÉCIÉ L'ÉTENDUE DE MES POUVOIRS ?!
HA HA HA HA HA HA HA HA HA
HA HA HA

D'OÙ VENAIT CETTE TEMPÊTE ?
MMH !!
MESSIRE SONG JIANG, DE NOMBREUX HOMMES SONT MORTS
LE VENT S'EST LEVÉ D'UN SEUL COUP, PUIS S'EST CALMÉ EN UN INSTANT !
POUR LE MOINS
SI TEL EST LE CAS, LE COMBAT S'ANNONCE ARDU
QUOI ?!
JE SUBODORE UN PROCÉDÉ MAGIQUE
JE VAIS CONSULTER LES ÉCRITS CÉLESTES(5)


MMH... IL SUFFIT DE RÉCITER CETTE FORMULE POUR INVERSER LES ÉLÉMENTS ?
MESSIRE WU YONG ! IL Y EST DÉCRIT UNE MÉTHODE POUR VAINCRE L'ADVERSAIRE EN RETOURNANT SES TEMPÊTES ET EN RENVOYANT SES FEUX !
OH !
EN AVANT !
PRÊTS POUR UNE NOUVELLE OFFENSIVE ?!


T-N-20

VVHHH

ILS N'ONT DONC RIEN COMPRIS ?

RETOURNE, FEU !

TU N'Y ARRIVERAS PAS !

RETOURNE, TEMPÊTE !

QUELQU'UN RÉCITE UN MANTRA QUI CONTRARIE MA MAGIE !

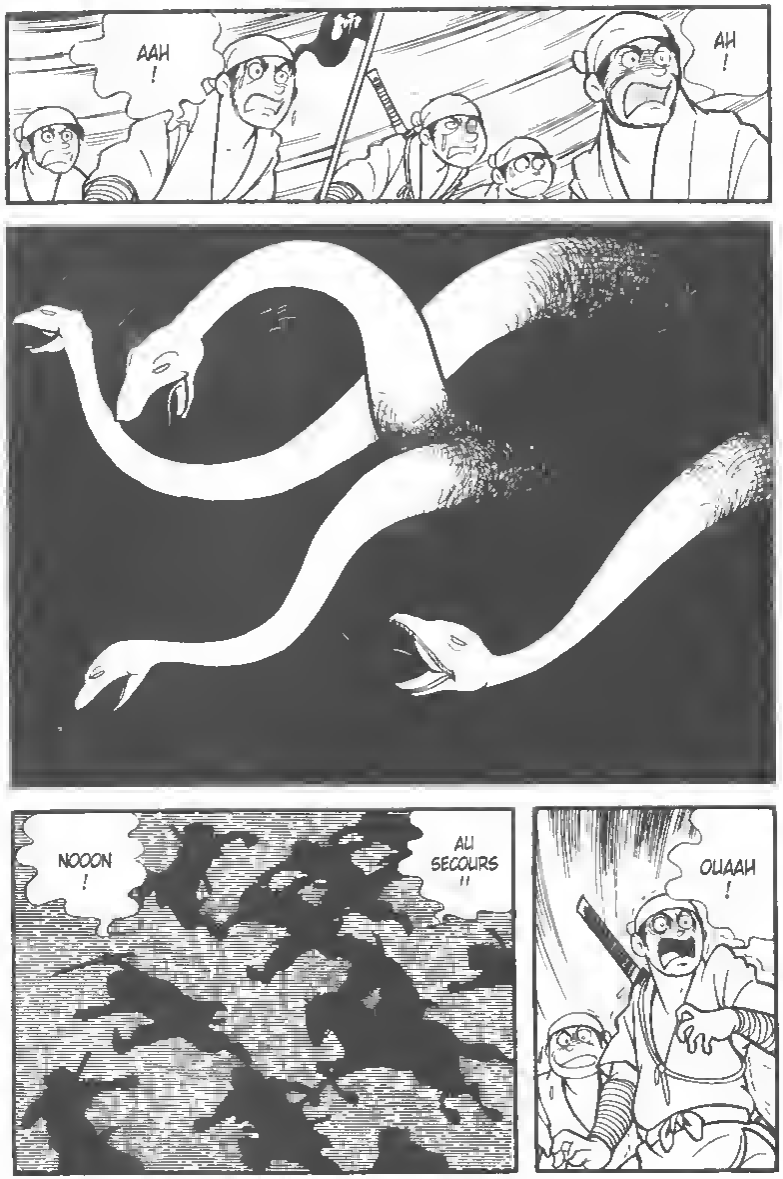
OOH !

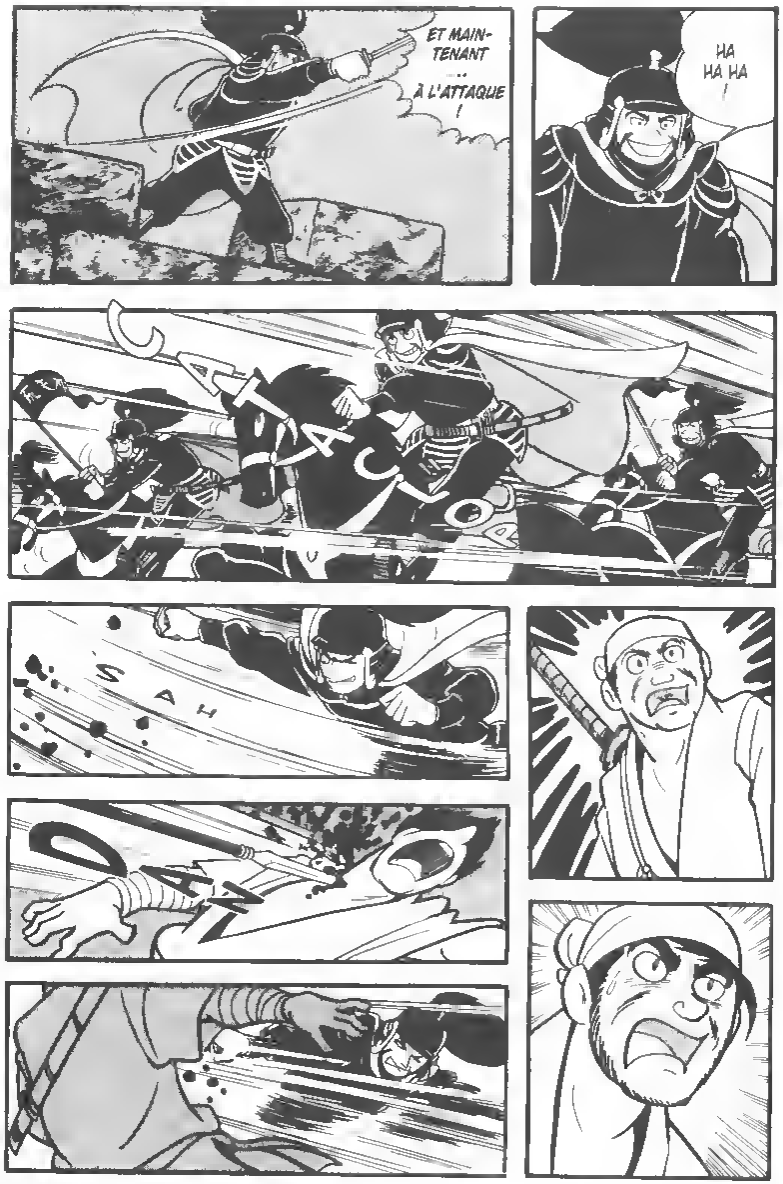
AAAY

MAIS CELA NE SUFFIRA PAS !

BROLOLO

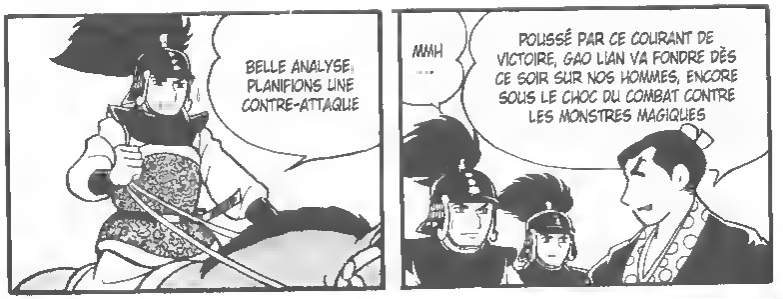
BOOORRR

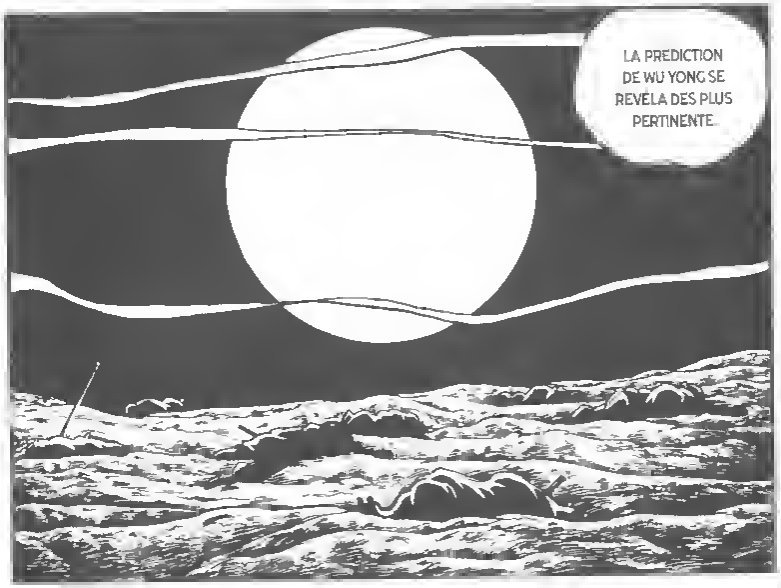

AAH !
AH !
NOOON !
AU SECOURS !!
OUAAH !

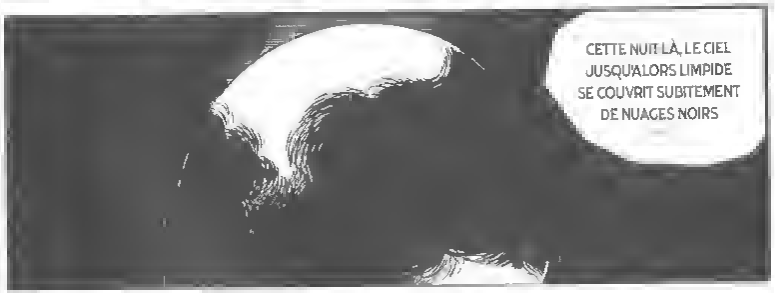

ET MAINTENANT ... À L'ATTAQUE !
HA HA HA !
ATTAQUE
SAH
OAN

BOM.
POURTANT .. IL NE S'AGIT QUE D'ILLUSIONS !
SI NOUS CONTINUONS, LES PERTES SERONT ÉNORMES
MALÉDICTION, ILS SONT TROP FORTS !
RETRAAAITE !!
RETRAITE !
IL FAUT NOUS REPLIER ...
ALORS .. COMMENT LES VAINCRE ?
ILLUSION

EN EFFET NOUS SOMMES PARTIS SAUVER MESSIRE CHAO GAI ET NOUS VOILÀ EN BIEN MAUVAISE POSTURE
LA MAGIE DE GAO LIAN N'EST PAS À PRENDRE À LA LÉGÈRE, MESSIRE SONG JIANG
NOUS AVONS PERDU NOS SOLDATS INUTILEMENT ...
CELUI DES MARAIS GUIDE LES BATELIERS ET CELUI DE LA BATAILLE LES GUERRIERS
OUI, À L'INSTAR DES FLOTS, LES GUERRES SONT PARCOURUES PAR UN COURANT
CE SOIR ?
ILS VONT CERTAI-NEMENT ATTAQUER CE SOIR !


BELLE ANALYSE. PLANIFIONS UNE CONTRE-ATTAQUE
MMH ...
POUSSÉ PAR CE COURANT DE VICTOIRE, GAO LIAN VA FONDRE DÈS CE SOIR SUR NOS HOMMES, ENCORE SOUS LE CHOC DU COMBAT CONTRE LES MONSTRES MAGIQUES


LA PRÉDICTION DE WU YONG SE REVÉLA DES PLUS PERTINENTE.

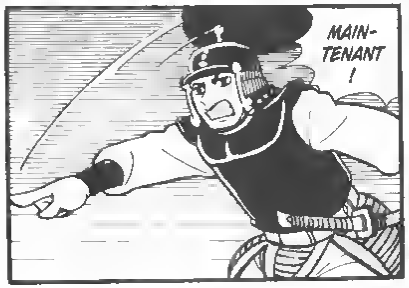

CETTE NUIT LÀ, LE CIEL JUSQU'ALORS LIMPIDE SE COUVRIT SUBITEMENT DE NUAGES NOIRS

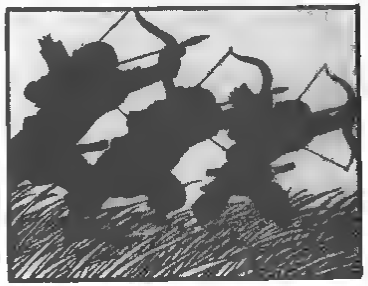
PUIS UNE TEMPÊTE SE DÉCHAÎNA, ACCOMPAGNÉE DE GRONDEMENTS DE TONNERRE

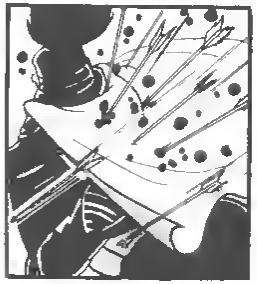
DU CŒUR DES TÉNÈBRES SURGIRENT LES TROIS CENTS HOMMES DE LA GARDE PRIVÉE DE GAO LIAN, LA "GARDE DES ESPRITS-VOLANTS"
CATACLOP

HEIN ?!

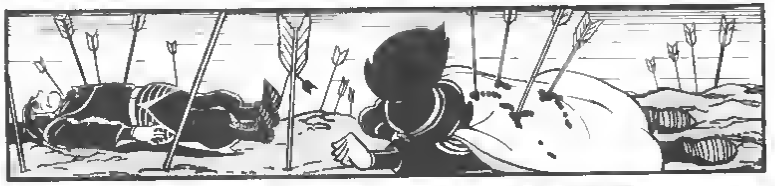
* ESPRIT-VOLANT







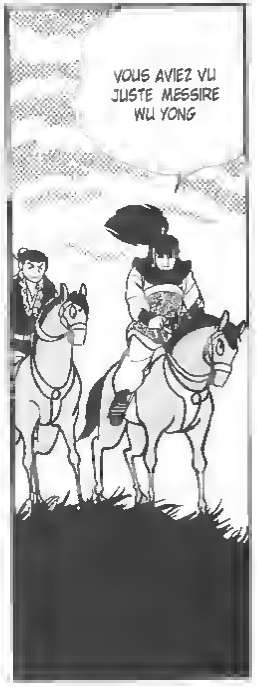
ILS ONT DE BONS STRATÈGES !



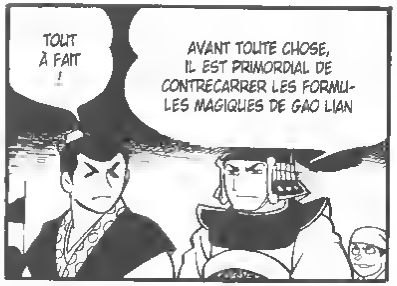
NOUS AVONS AINSI COMPENSÉ LA DÉFAITE DE LA JOURNÉE

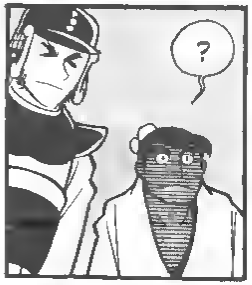
DÉSORMAIS, GAO LIAN HÉSITERA AVANT DE PASSER À L'OFFENSIVE !

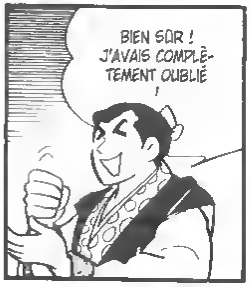
NE POUVONS-NOUS RIEN FAIRE POUR SAUVER MESSIRE CHAI JIN ?!
CELA DIT, NOUS RISQUONS ÉGALEMENT UNE NOUVELLE DÉBÂCLE À LA PROCHAINE BATAILLE


VOUS AVIEZ VU JUSTE MESSIRE WU YONG

MAIS COMMENT ? SES SORTS SONT PUISSANTS


TOUT À FAIT !
AVANT TOUTE CHOSE, IL EST PRIMORDIAL DE CONTRECARRER LES FORMULES MAGIQUES DE GAO LIAN


?


BIEN SÛR ! J'AVAIS COMPLÈTEMENT OUBLIÉ !

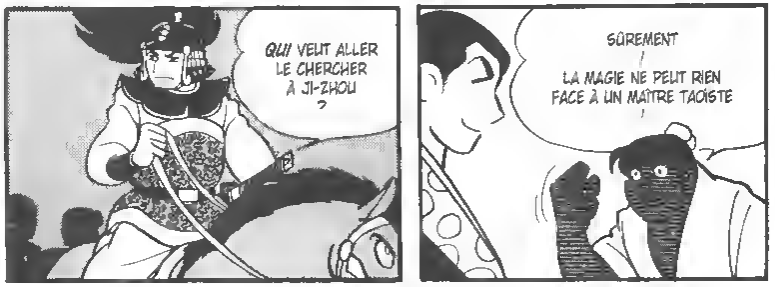
NOUS AVONS PARMI NOUS LE TAOISTE-DE-LA-PURETÉ-UNIQUE !

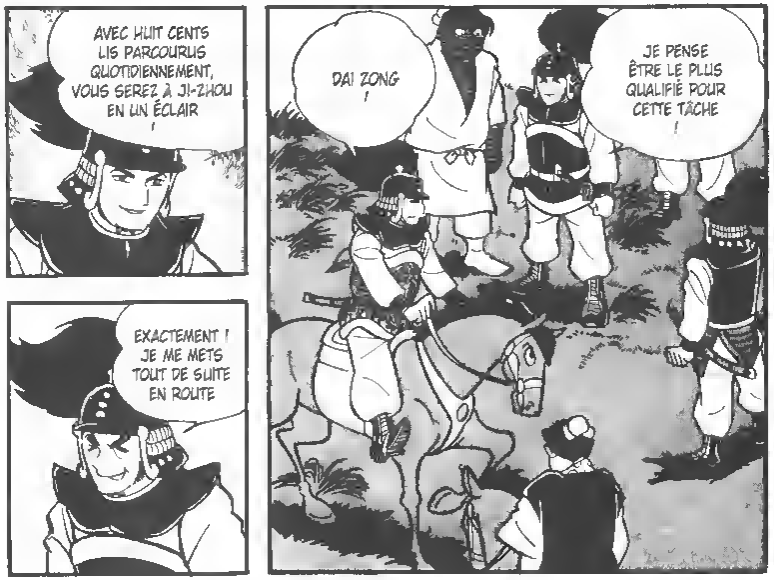
NOUS LUI AVONS DONNÉ CENT JOURS, MAIS AUCUNE NOUVELLE DEPUIS

APRÈS QUE MESSIRE SONG JIANG EST ALLÉ CHERCHER SON PÈRE, IL S'EST RENDU AUPRÈS DE SA MÈRE

PEUT-IL NOUS AIDER ?
GONG-SUN SHENG !

JE LE CROIS CAPABLE DE BRISER LA MAGIE DE GAO LIAN
DISCIPLE D'UN MAÎTRE TAOÏSTE !
D'APRÈS LES RUMEURS, IL SERAIT DEVENU DISCIPLE DU SAINT HOMME LUO, DANS LA MONTAGNE DES DEUX-IMMORTELS À JI-ZHOU

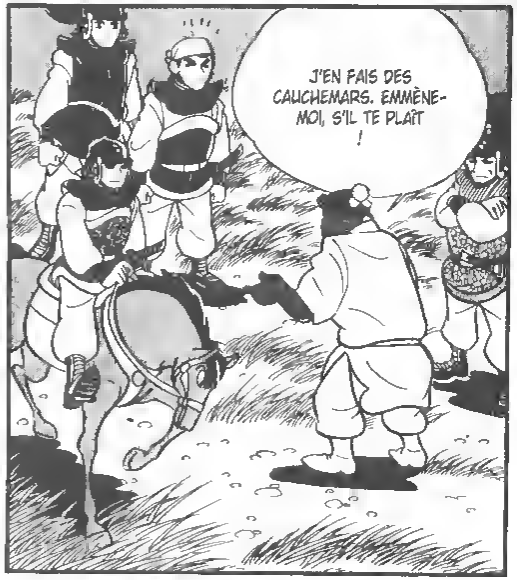

QUI VEUT ALLER LE CHERCHER À JI-ZHOU ?
SÛREMENT ! LA MAGIE NE PEUT RIEN FACE À UN MAÎTRE TAOÏSTE !


AVEC HUIT CENTS LIS PARCOURUS QUOTIDIENNEMENT, VOUS SEREZ À JI-ZHOU EN UN ÉCLAIR !
DAI ZONG !
JE PENSE ÊTRE LE PLUS QUALIFIÉ POUR CETTE TÂCHE !
EXACTEMENT ! JE ME METS TOUT DE SUITE EN ROUTE

MESSIRE CHAI JIN A ÉTÉ ARRÊTÉ À CAUSE DE MOI !

UNE SECONDE !

TU N'ES QU'UNE SOURCE D'EMBROUILLES !


J'EN FAIS DES CAUCHEMARS. EMMÈNE-MOI, S'IL TE PLAÎT !

NE DIS PAS ÇA ! S'IL TE PLAÎT, PRENDS-MOI !

PFF ...
ALLEZ, EMMÈNE BŒUF-DE-FER

IL A VRAIMENT MAUVAISE CONSCIENCE

MERCI !
ALORS VIENS
OUI, JE FERAI TOUT CE QUE TU ME DIRAS !
JE NE SAURAIS REFUSER UNE REQUÊTE DE MESSIRE SONG JIANG, MAIS IL FAUDRA ABSOLUMENT MANGER MAIGRE ! PEUX-TU LE PROMETTRE ?

C'EST AINSI QUE DAI ZONG ET LI KUI PARTIRENT POUR JI ZHOU

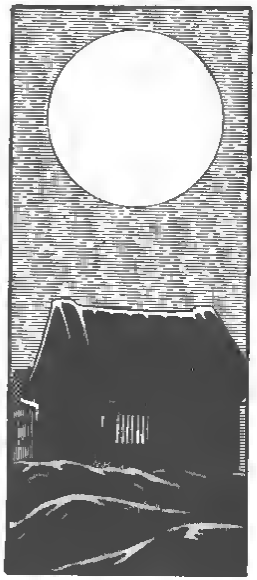
* ESTAMINET

REGARDE, UN ESTAMINET !

ZUT !
NOUS CONTINUERONS JUSQU'À LA TOMBÉE DE LA NUIT !

CERTES, MAIS PAS ASSEZ !
NOUS AVONS DÉJÀ BEAUCOUP MARCHÉ, NON ?

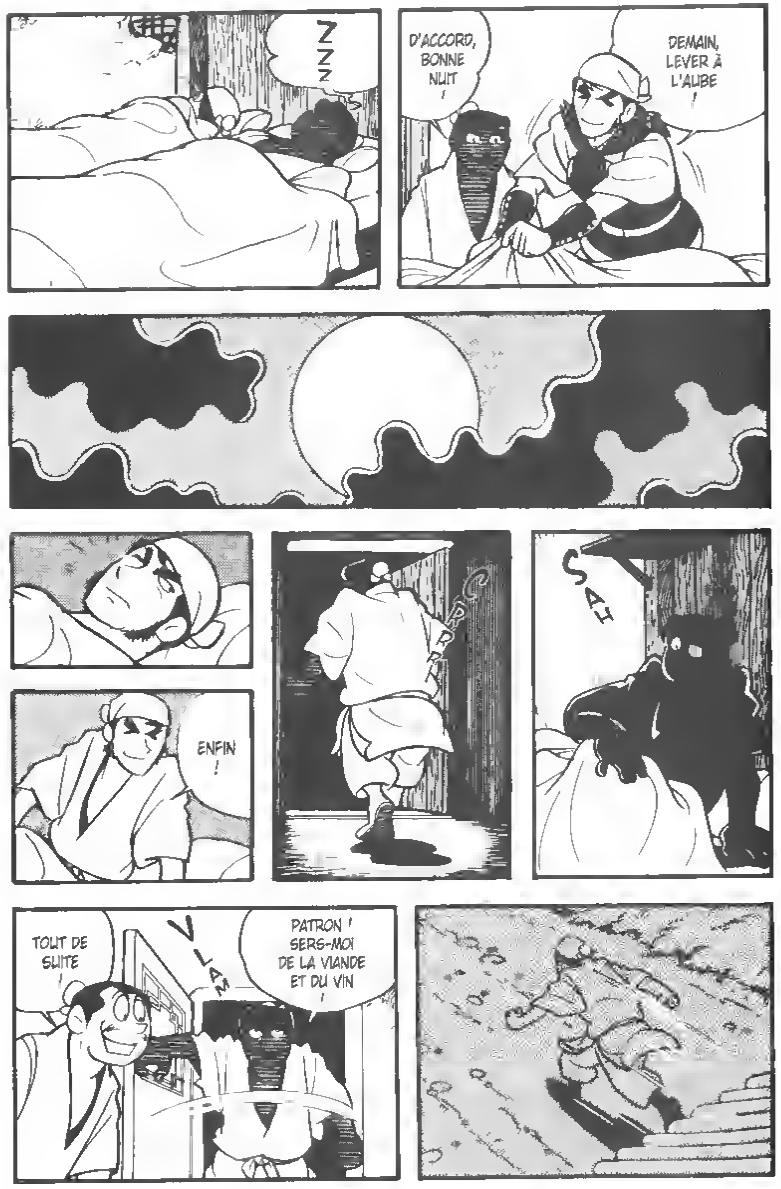
OUAIS
NOUS AVONS BIEN AVANCÉ AUJOURD'HUI

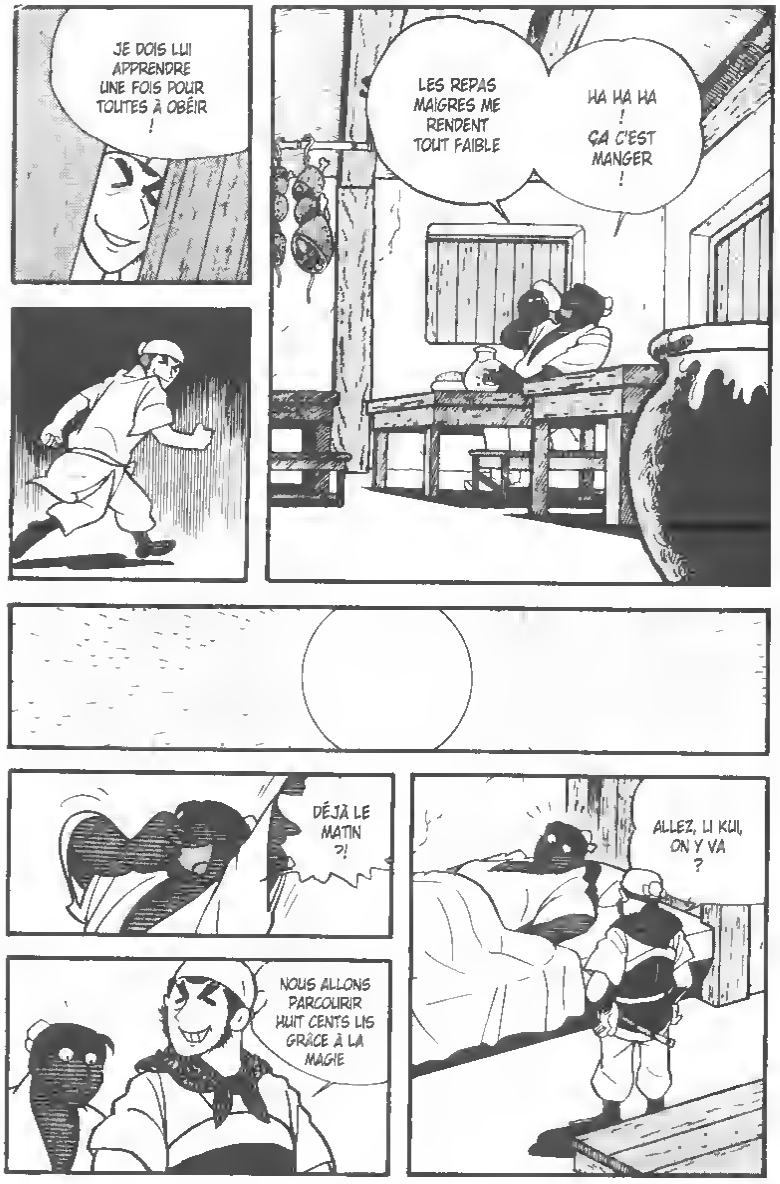


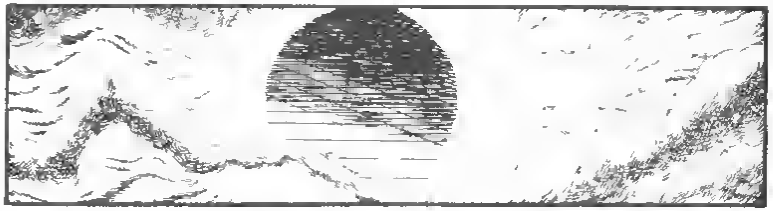
BIZARRE, CONNAISSANT TON APPÉTIT HABITUEL

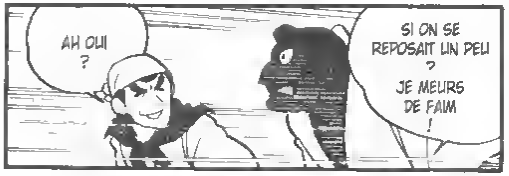
AH OUI ?

JE N'AI PAS TRÈS FAIM
TU NE MANGES PAS ?


ZZZ
D'ACCORD, BONNE NUIT !
DEMAIN, LEVER À L'AUBE !
ENFIN !
SHI
TOUT DE SUITE !
VLAM
PATRON ! SERS-MOI DE LA VIANDE ET DU VIN !


JE DOIS LUI APPRENDRE UNE FOIS POUR TOUTES À OBÉIR !
LES REPAS MAIGRES ME RENDENT TOUT FAIBLE
HA HA HA ! ÇA C'EST MANGER !
DÉJÀ LE MATIN ?!
ALLEZ, LI KUI, ON Y VA ?
NOUS ALLONS PARCOURIR HUIT CENTS LIS GRÂCE À LA MAGIE




AH OUI ?
SI ON SE REPOSAIT UN PEU ? JE MEURS DE FAIM !

HAA
HAA ..

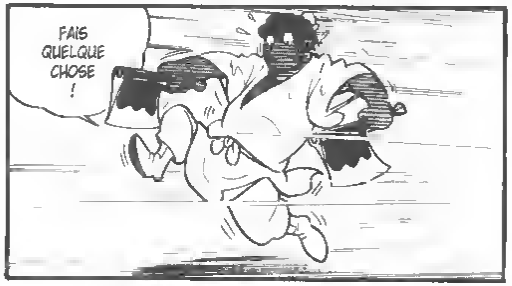
ALORS GRIGNOTE CECI EN COURANT !

COMMENT EST-CE POSSIBLE ?

MAIS.. JE N'ARRIVE PAS À M'ARRÊTER !

MERCI !

SERAIT-IL POSSIBLE QUE TU N'AIES PAS TENU TA PROMESSE, PAR HASARD ?


FAIS QUELQUE CHOSE !

VRAIMENT ? AUSSI VITE QUE TOI ?!
COMME ÇA, TU POURRAS COURIR AUSSI VITE QUE MOI

D'ACCORD
JE VAIS INSCRIRE LA FORMULE SUR UN PAPIER

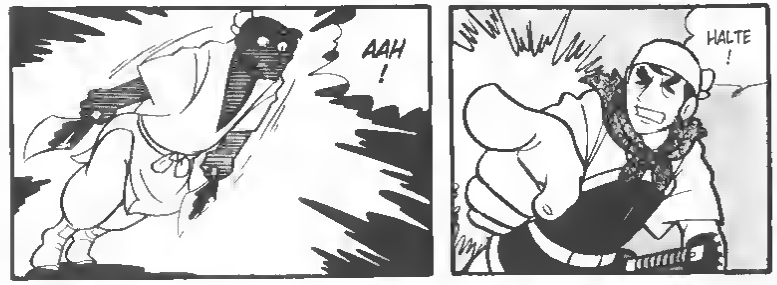
DAI ZONG N'AVAIT PAS MENTI MALGRÉ SA TOTALE IGNORANCE DES TECHNIQUES OCCULTES, BŒUF DE FER PUT S'ENVOLER COMME SON FRÈRE JURÉ LE MESSAGER-MAGIQUE.

HA HA HA !

C'EST COMME SI JE CHEVAUCHAIS UN NUAGE !
FORMIDABLE !

VOILÀ ! POUR UTILISER CE POUVOIR MAGIQUE, IL NE FAUT PAS CONSOMMER LA MOINDRE VIANDE UN SEUL MORCEAU ET TE VOILÀ OBLIGÉ DE COURIR POUR TOUJOURS !
EUH.. J'AI PRIS UN PEU DE VIANDE ET DE VIN
HEIN ?!

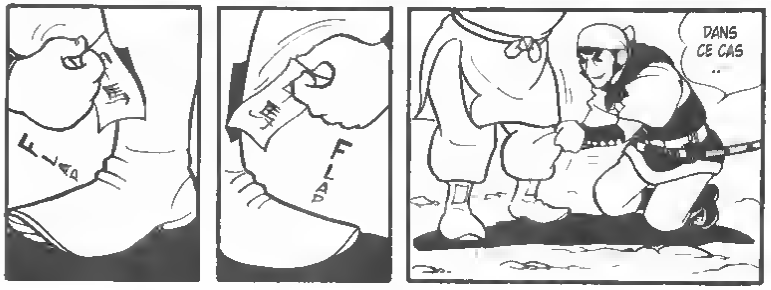
PROMIS !
SI TU ME PROMETS D'OBÉIR DÉSORMAIS, J'AI PEUT-ÊTRE UNE SOLUTION !
QUE VAIS-JE DEVENIR ?!
VRAIMENT ?!

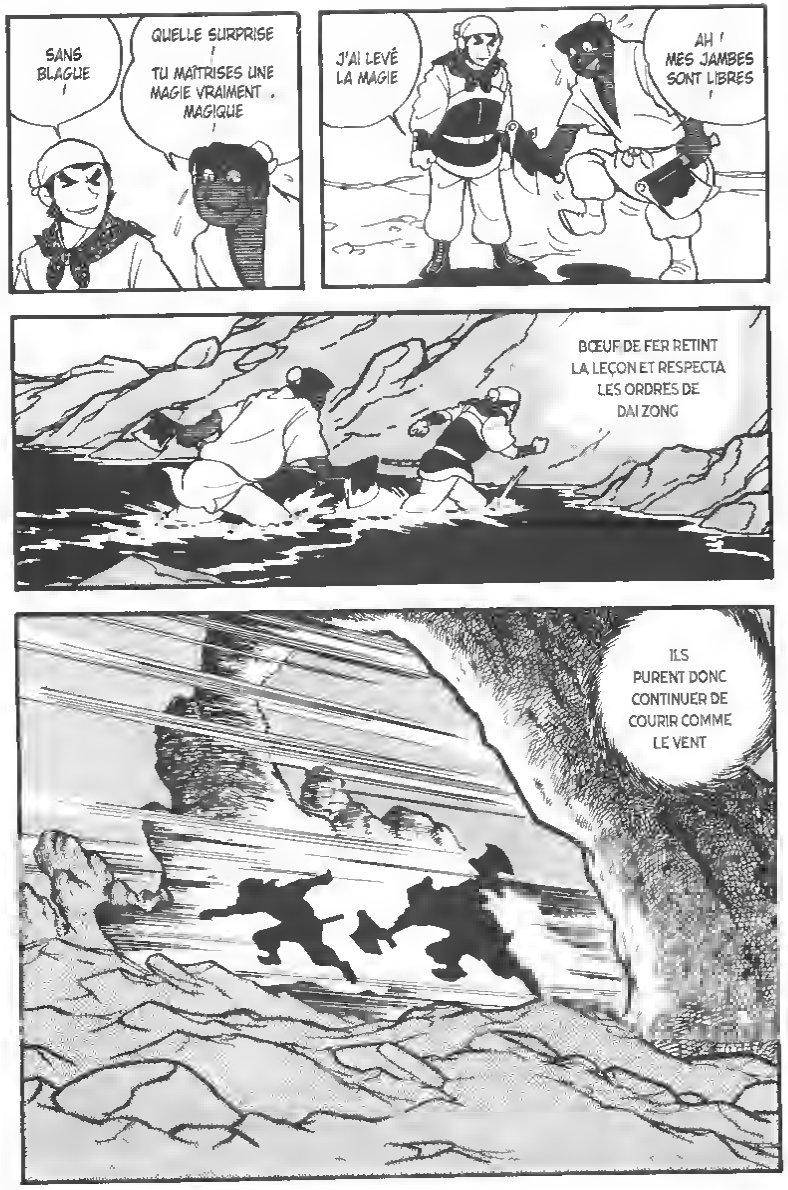

AAH !
HALTE !

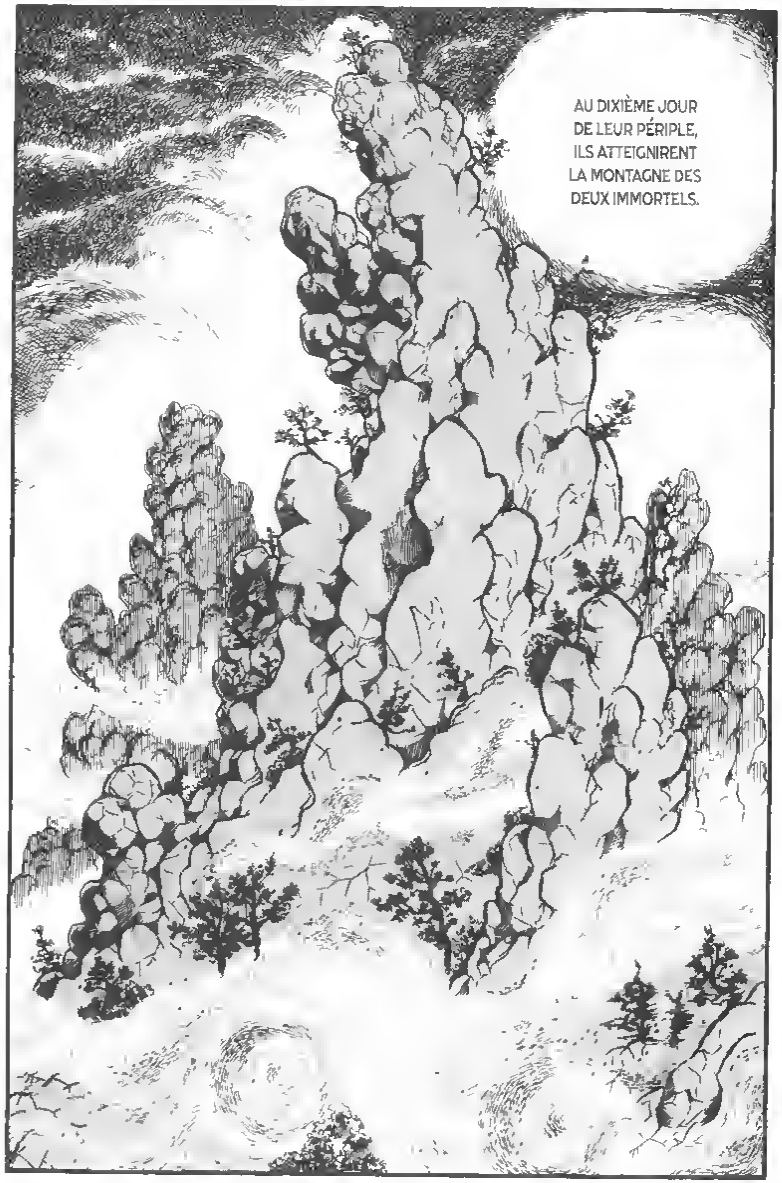
TU ME RATTRAPE-RAS PLUS TARD !
DOMMAGE, JE VAIS DEVOIR PARTIR DEVANT.
OH. MAINTENANT, JE N'ARRIVE PLUS À BOUGER MES PIEDS !

NE ME LAISSE PAS COMME ÇA !
AIDE-MOI, JE T'EN SUPPLIE !
PAS DE CHANCE
MAIS. JE VAIS VRAIMENT MOURIR DE FAIM !

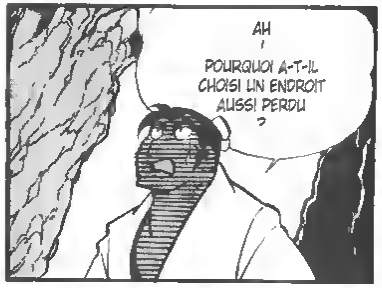
TU ES RÉELLEMENT SINCÈRE ? PARCE QUE SINON ..
D'A... D'ACCORD ! JE TE JURE QUE JE SERAI BIEN SAGE !
ÉCOUTE. TU PARLES BEAUCOUP, MAIS TU NE TIENS JAMAIS TES PROMESSES !
OUI !

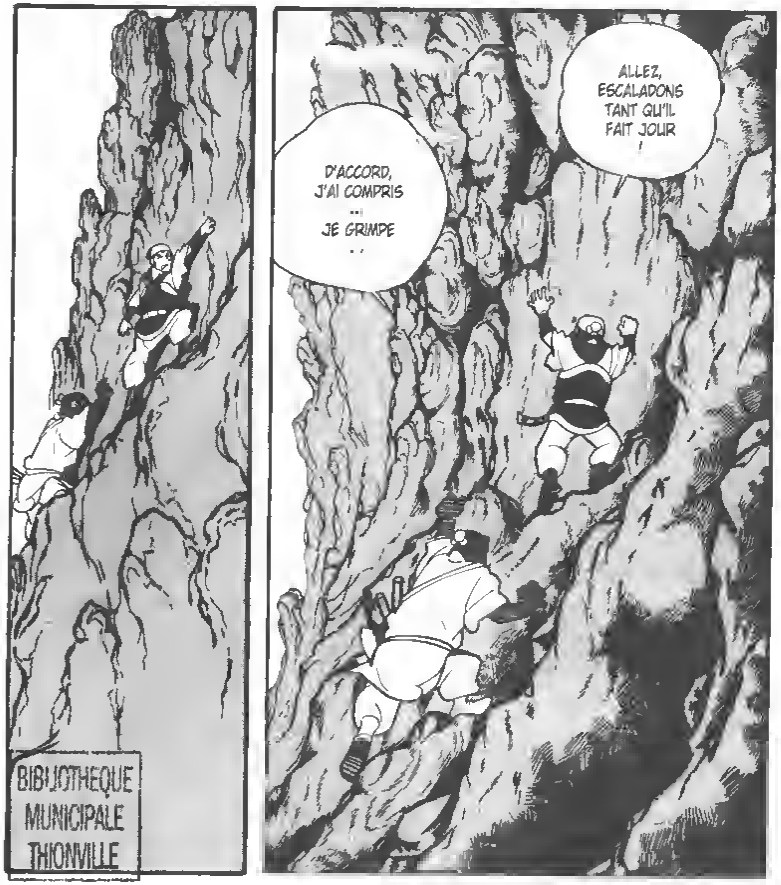

FLAP
FLAP
DANS CE CAS ..

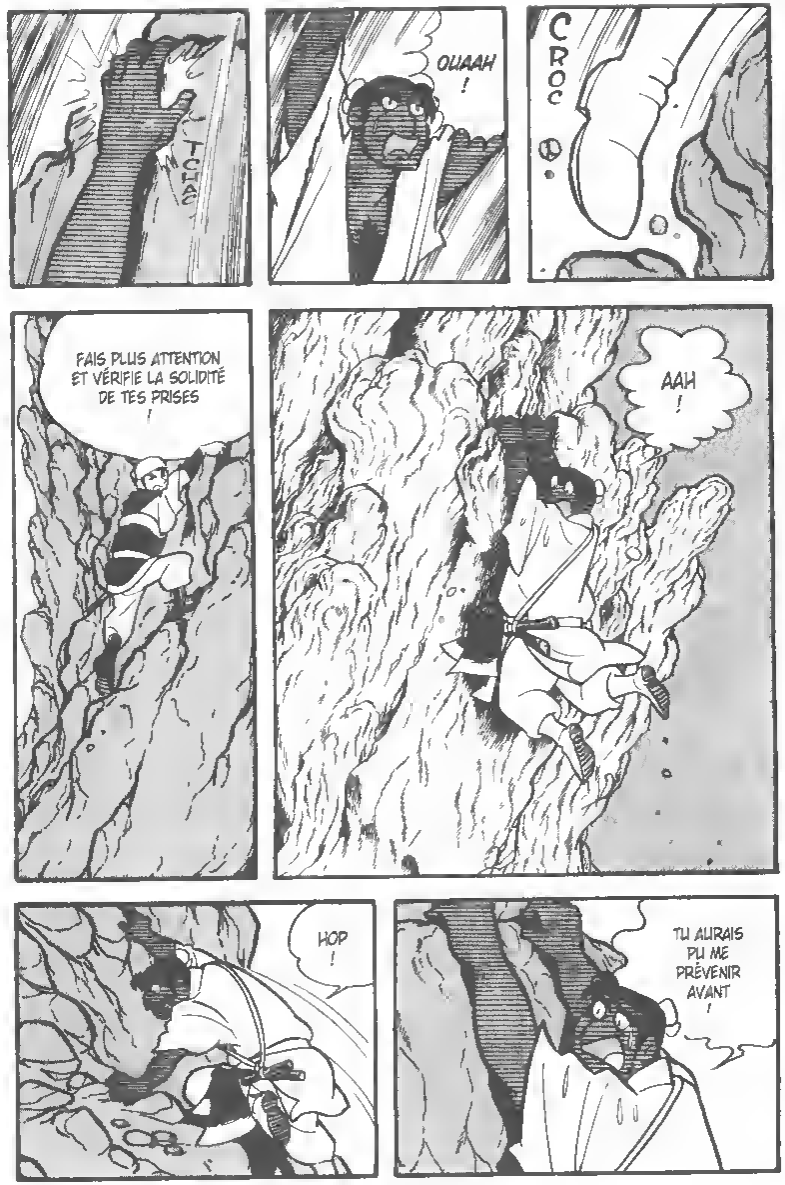

SANS BLAGUE !
QUELLE SURPRISE ! TU MAÎTRISES UNE MAGIE VRAIMENT MAGIQUE !
J'AI LEVÉ LA MAGIE
AH ! MES JAMBES SONT LIBRES !
BŒUF DE FER RETINT LA LEÇON ET RESPECTA LES ORDRES DE DAI ZONG
ILS PURENT DONC CONTINUER DE COURIR COMME LE VENT


AU DIXIÈME JOUR DE LEUR PÉRIPLE, ILS ATTEIGNIRENT LA MONTAGNE DES DEUX IMMORTELS.

CHAPITRE VINGT-QUATRIÈME :
LE TOÏSTE-DE-LA-PURETÉ-UNIQUE





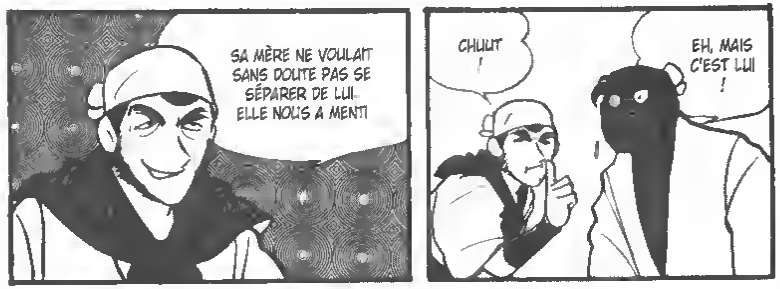

TCHAC
OUAAH !
CROC
FAIS PLUS ATTENTION ET VÉRIFIE LA SOLIDITÉ DE TES PRISES !
AAH !
HOP !
TU AURAIS PU ME PRÉVENIR AVANT !

ARRÊTE DE GEINDRE ! PENSE À MESSIRE CHAI JIN ET A NOS CAMARADES !
NOTRE TAOÏSTE EST UN DRÔLE DE PERVERS . VIVRE DANS UNE MONTAGNE SI ESCARPÉE ? IL N'AIME PAS LES VISITES OU QUOI ?!
GGH ... GGH ...
HAA ... HAA ...

MH ?
PAS BESOIN
JE NE PEUX PLUS BOUGER ! CONTINUE TOUT SEUL !
REGARDE !
SANS DOUTE
OH ! TU CROIS QUE C'EST SA MAISON ?
DÉCIDÉMENT, TU NE CHANGERAS JAMAIS
J'EN AI TOUJOURS EN RÉSERVE !
ALLEZ, ESSAIE DE TROUVER ENCORE UN PEU DE FORCES !

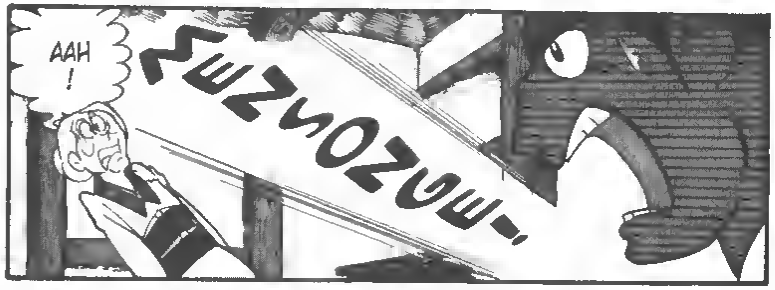
QUI EST LÀ ?
BONSOIR !
DES AMIS DU PUR TAOISTE, VENUS DES MARAIS DES MONTS-LIANG
AH ?
IL N'EST PAS ICI
OH NON ! APRÈS TANT D'EFFORTS ?
PARTI ?
IL EST PARTI EN VOYAGE ET N'EST PAS ENCORE RENTRÉ JE SUIS DÉSOLÉE

TCHAC
TCHAC
MH ?
SANS LUI, NOTRE ARMÉE VA ÊTRE ANÉANTIE PAR LA MAGIE DE GAO LIAN
TOUT ÇA POUR RIEN ...
TCHAC


SA MÈRE NE VOULAIT SANS DOUTE PAS SE SÉPARER DE LUI. ELLE NOUS A MENTI
CHUUT !
EH, MAIS C'EST LUI !

LA VIEILLE !
JE M'EN CHARGE !
ESSAYONS ENCORE

S'IL VOUS PLAÎT .
UNIQUEMENT VOIR LE PUR TAOÏSTE !
NOUS NE REPARTIRONS PAS SANS LUI !
TIENS, VOUS ÊTES ENCORE LÀ ?
QUE VOULEZ-VOUS ENCORE ?
GRR ...
JE VOUS LE RÉPÈTE, IL EST EN VOYAGE ET ...

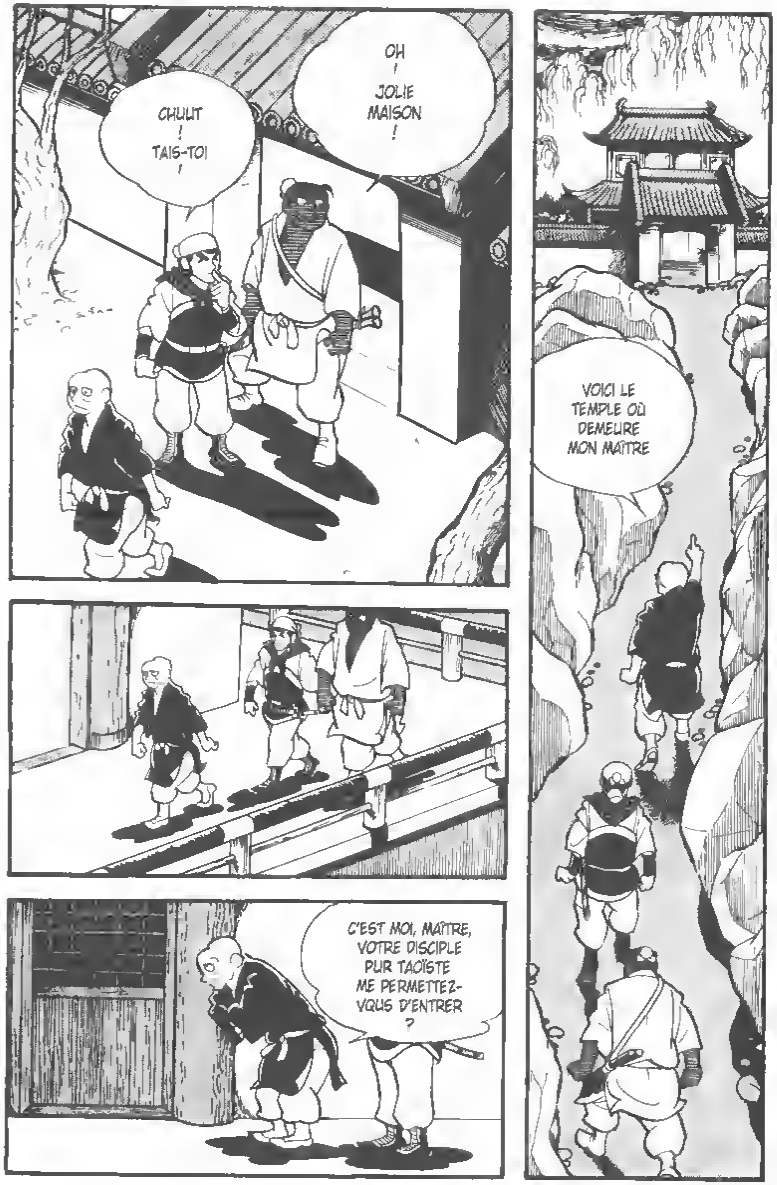

AAH !
SWOOSH-

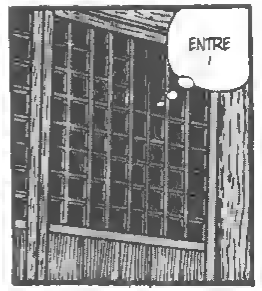
VILE MENTEUSE !
JE VIENS DE LE VOIR !
MAIS IL N'EST PAS LÀ
NOUS AVONS FAIT TOUT LE CHEMIN DEPUIS GAO-TANG-ZHOU ET CE N'ÉTAIT PAS UNE PARTIE DE PLAISIR !!

GRAND FRÈRE !
PUR TAOISTE !
QUE SE PASSE-T-IL ?!
DAI ZONG ! LI KUI !
CE N'EST PAS UNE RAISON
PARDONNEZ-LA, ELLE NE PENSAIT PAS À MAL. ELLE ESTIME SIMPLEMENT QUE J'AI ENCORE BEAUCOUP À APPRENDRE DE MON MAÎTRE
HA HA HA ! ELLE VOUS A DIT ÇA ?!
MAIS DITES-MOI CE QUI VOUS AMÈNE EN CE LIEU !

MESSIRE CHAI JIN A ÉTÉ CAPTURÉ PAR LE PRÉFET GAO LIANG, DE GAO-TANG-ZHOU, POUR UN CRIME QU'IL N'A PAS COMMIS
EH BIEN ...
LUI ÉTANT REDEVABLES, NOUS AVONS LEVÉ UNE ARMÉE POUR LE SECOURIR, MAIS CE BOUGRE DE GAO LIAN POSSÈDE DES POUVOIRS MAGIQUES
APRÈS DÉLIBÉRATION, NOUS AVONS DÉCIDÉ DE VENIR VOUS DEMANDER DE L'AIDE
NOUS AVONS DONC PENSÉ À VOUS !
NOTRE ARMÉE A DÉJÀ SUBI UN NOMBRE IMPORTANT DE PERTES. POUR ABATTRE LE PRÉFET, IL FAUT L'AFFRONTER SUR LE TERRAIN DE LA MAGIE
POURQUOI ? TU NE VEUX PAS AIDER MESSIRE CHAI JIN ?!
DÉSOLÉ, MAIS JE NE LE PUIS
JE VOIS ...

JE VOUS EN SUPPLIE !
JE CONÇOIS VOTRE EMBARRAS, MAIS JE ME PROSTERNE DEVANT VOUS ! AIDEZ-NOUS
CE N'EST PAS CELA, MAIS MA MÈRE EST TRÈS ÂGÉE SI JE PARS, QUI VEILLERA SUR ELLE ? DE PLUS, MON MAÎTRE NE M'AUTORISERA JAMAIS À QUITTER CES LIEUX
POURRIONS-NOUS LUI EXPLIQUER LA SITUATION ET SOLLICITER SA FAVEUR ?
MMH ... JE NE SAIS PAS CE QU'EN PENSERA MON MAÎTRE, LE SAINT HOMME LIJO ...
MERCI !
POURQUOI PAS ...
IL RÉSIDE LÀ-HAUT

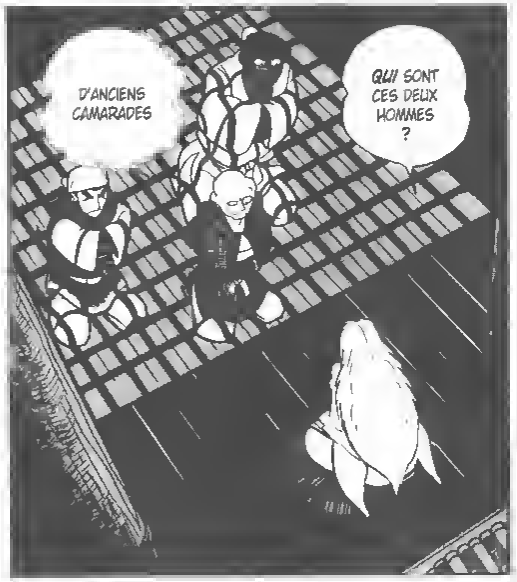

CHUUT ! TAIS-TOI !
OH ! JOLIE MAISON !
VOICI LE TEMPLE OÙ DEMEURE MON MAÎTRE
C'EST MOI, MAÎTRE, VOTRE DISCIPLE PUR TAOÏSTE ME PERMETTEZ-VOUS D'ENTRER ?


ENTRE !

JE VOUS REMERCIE, MAÎTRE

ILS REQUIÈRENT MON SECOURS. AINSI SUIS-JE VENU SOLLICITER VOTRE AUTORISATION DE M'ABSENTER

GRAND MAÎTRE, ACCORDEZ VOTRE FAVEUR. QU'IL SOIT LOYAL ENVERS SES AMIS !

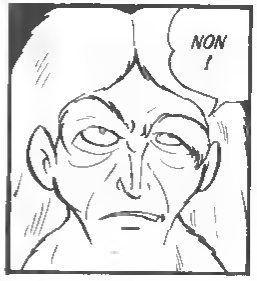

D'ANCIENS CAMARADES
QUI SONT CES DEUX HOMMES ?

LES AFFAIRES PROFANES LUI SONT DÉSORMAIS ÉTRANGÈRES
LE PUR TAOÏSTE A ABANDONNÉ CE MONDE IMPUR ET S'ADONNE À LA MAÎTRISE DE L'IMMORTALITÉ

NON !

JE COMPRENDS MAIS JE NE PUIS ACCEPTER CETTE DÉCISION
JE VOUS AVAIS PRÉVENU, DAI ZONG NE LE PRENEZ PAS MAL

MAIS ET SI ...


NON !

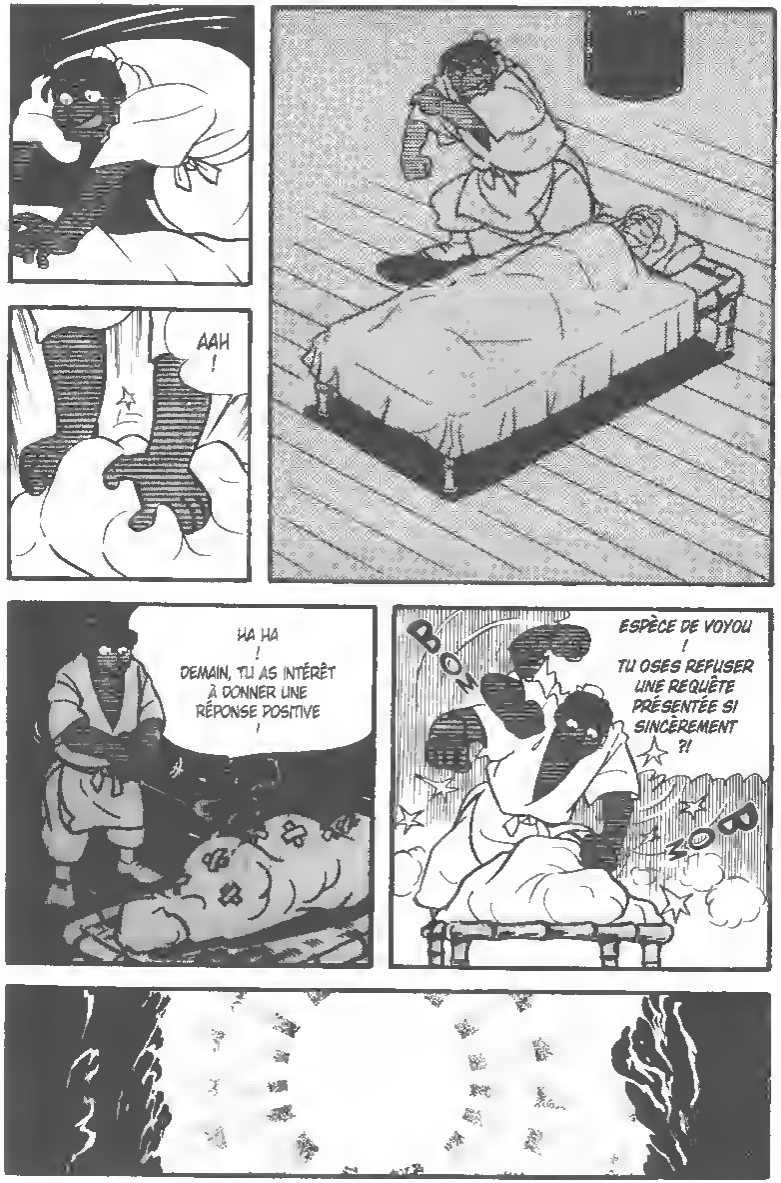
EH, GRAND FRÈRE ! EXPLIQUE-MOI CE QUE LE VIEIL HOMME A DIT !

JE REVIENDRAI JOUR APRÈS JOUR FORMULER CETTE MÊME REQUÊTE

QUOI ?!
EN FAIT, IL A REFUSÉ NOTRE DEMANDE
JE T'AI IMITÉ !
TU T'ES AGENOUILLÉ SANS RIEN COMPRENDRE ?
TOUT DOUX !!
SALE VIEUX CLÉBARD ! JE VAIS LE MASSACRER !
DU CALME !
ON SE PROSTERNE RESPECTUEUSEMENT DEVANT LUI ET IL NOUS ENVOIE BALADER ?!
TOI, NE ME RETIENS PAS OU JE TE PULVÉRISE AUSSI, COMPRIS ?!
PAS DE BRUTALITÉ, QUAND MÊME !
JE NE DEMANDERAI PLUS RIEN À CE CROULANT !

ZZZ ... ZZZ ...
DIS, GRAND FRÈRE ... QUE COMPTES-TU FAIRE MAINTENANT ?
ZUT, IL DORT COMME UNE MASSE .
JE SUIS GÉNIAL !
JE ME GLISSE DISCRETEMENT CHEZ CE VIEUX ET JE LE ROSSE ! COMME ÇA J'OBTIENDRAI LA PERMISSION DE SORTIE DU PUR TAOÏSTE !
MAIS OUI !
HA HA HA !

HOP !
STAN
JE M'EXCUSE PAR AVANCE POUR LA DOULEUR
HA HA, IL DORT COMME UN BÉBÉ ..

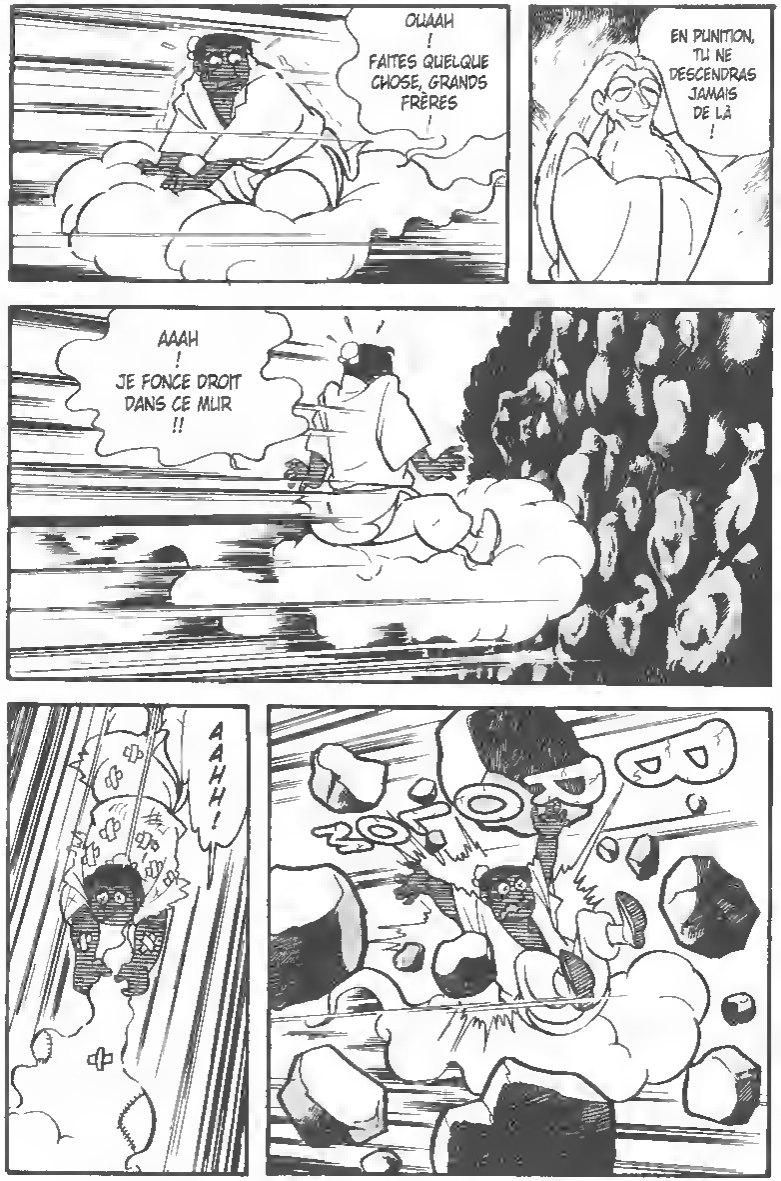

AAH !
HA HA ! DEMAIN, TU AS INTÉRÊT À DONNER UNE RÉPONSE POSITIVE !
BON
ESPÈCE DE VOYOU ! TU OSES REFUSER UNE REQUÊTE PRÉSENTÉE SI SINCÈREMENT ?!
BOB
ZOB

NOUS ALLONS MONTER CHEZ LE MAÎTRE PRÉPARE-TOI
QUEL BEAU TEMPS !
FOUAAH ..
DEBOUT !
?
?
HA HA ! PAS DE DOUTE, AUJOURD'HUI IL SERA D'ACCORD !
VOUS VOILÀ ..
BONJOUR, MAÎTRE

AU FAIT, QUELS SONT VOS NOMS ?
QUELLE FERVEUR !
JE SUIS VENU VOUS SUPPLIER UNE NOUVELLE FOIS
VRAI-MENT ?!
PAR CONSIDÉRATION POUR LI KUI, J'AUTORISE GONG-SUN SHEN À PARTIR
JE ME NOMME DAI ZONG, ET LUI, LI KUI
LE PLUS TÔT SERA LE MIEUX
HI HI ! MES COUPS D'HIER SOIR ONT PORTÉ LEURS FRUITS !
COMME CECI, MAÎTRE ?
OH ?
MONTE LÀ-DESSUS

AAH !
PSS ... PSS ...
OUI
À TON TOUR, DAI ZONG !
MAINTENANT À TOI !
OUAAH !
MERCI, MAÎTRE !

LES DEUX PREMIERS, DESCENDEZ !
OUUUH !
QUEL MERVEILLEUX POUVOIR VOUS POSSÉDEZ, MAÎTRE !
UNE DES TOUTES PREMIÈRES ÉTAPES DE LA MAGIE, RIEN DE PLUS
TU RESTERAS LÀ-HAUT JUSQU'AU DERNIER JOUR DE TON EXISTENCE !
EH, LE VIEUX ! ET MOI ?

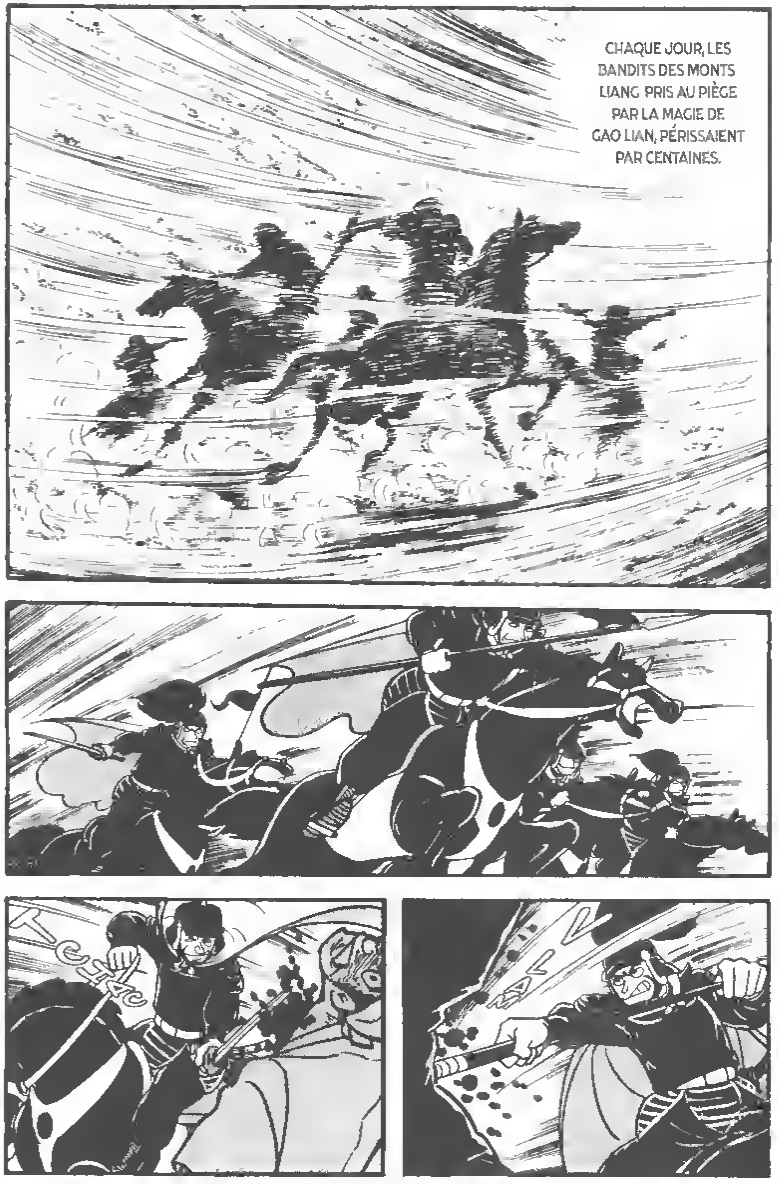

POUR AVOIR FAIT IRRUPTION CHEZ MOI !
TU RIGOLES ?! POURQUOI JE DEVRAIS ERRER DANS LES AIRS ?!
RE-GARDE !
QUOI ?
TU AS CRU M'AVOIR TERRASSÉ AVEC TES COUPS DE POING ? TU T'IMAGINES TRÈS FORT, N'EST-CE PAS ?
AH !
BOM

OUAAH ! FAITES QUELQUE CHOSE, GRANDS FRÈRES !
EN PUNITION, TU NE DESCENDRAS JAMAIS DE LÀ !
AAAH ! JE FONCE DROIT DANS CE MUR !!
AAHH !
ZOOOM

MAÎTRE, JE NE SAVAIS PAS QUE BŒUF-DE-FER S'EN ÉTAIT PRIS À VOUS !
IIIIH !
VLOM
OUAAH !
C'EST UN HOMME FRUSTE ET BRUTAL, MAIS IL N'A PAS UN MAUVAIS FOND VEUILLEZ LUI PARDONNER
AU SECOUUURS !
JE SAIS JE VEUX JUSTE QU'IL COMPRENNE
ALORS CELA SUFFIRA !
D'ACCORD, MAÎTRE ! J'AI PARFAITEMENT COMPRIS ! PITIÉÉÉ !

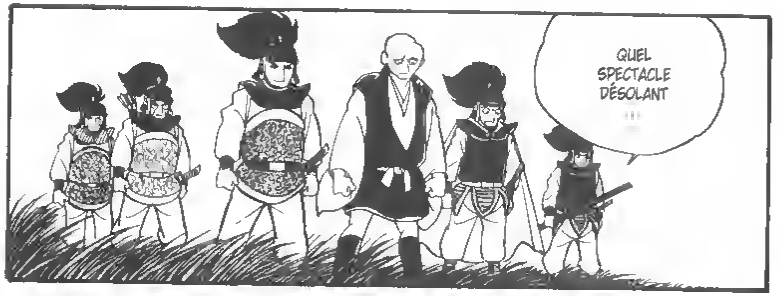
MAIS DEPUIS QUAND SUIS-JE ICI ?!
COMME DANS UN RÊVE . .
VOUS N'AVEZ PAS BOUGÉ UN DOIGT
IIIH !
OUAAH !
UNE ILLUSION QUE J'AI PROVOQUÉE
ALORS, CES NUAGES

TU AS DONC RETENU LA LEÇON ?
JAMAIS ! PITIÉ, ÉPARGNEZ-MOI !
TIENS-TU À CE QUE JE RECOMMENCE ?
GONG-SUN SHENG, JE T'AUTORISE EXCEPTIONNELLEMENT À QUITTER CE LIEU
À VOS ORDRES, MAÎTRE !
N'AIE AUCUNE INQUIÉTUDE POUR TA MÈRE. EFFORCE-TOI SIMPLEMENT D'AIDER SONG JIANG ET D'ŒUVRER POUR LA SÉCURITÉ ET LA PAIX DE L'EMPIRE AINSI QUE DE SON PEUPLE, EN TE CONSIDÉRANT COMME UN INSTRUMENT DE LA JUSTICE DU CIEL
PENDANT CE TEMPS, À GAO TANG ZHOU


CHAQUE JOUR, LES BANDITS DES MONTS LIANG PRIS AU PIÈGE PAR LA MAGIE DE GAO LIAN, PÉRISSAIENT PAR CENTAINES.

MMH
MESSIRE SONG JIANG, AUJOURD'HUI ENCORE, NOUS AVONS PERDU PLUS DE CINQ CENTS HOMMES
TOUJOURS PAS DE NOUVELLES DE DAI ZONG ?
AUCUNE

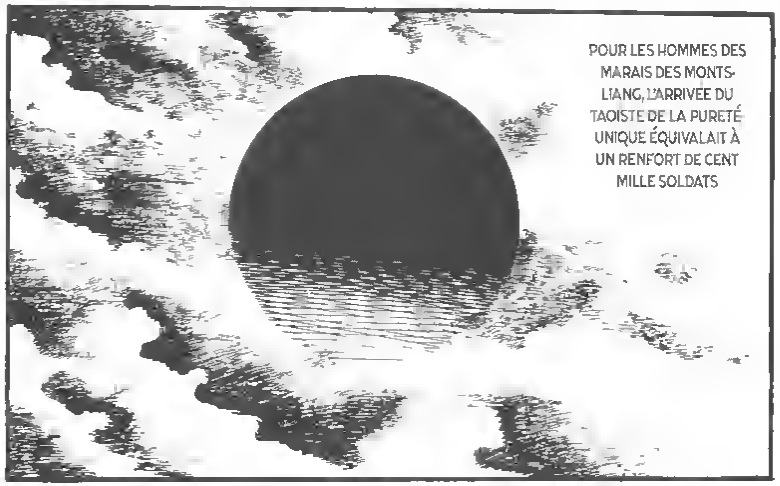
VOUS AVEZ RAISON
MESSIRE WU YONG, NOUS ALLONS MALHEUREUSEMENT DEVOIR NOUS RETIRER
À POURSUIVRE LE COMBAT, NOUS PERDRONS TOUS NOS SOLDATS
N'EN FAITES RIEN !
MAIS LA SITUATION NOUS CONTRAINT À RENONCER
MESSIRE CHAI JIN, NOUS SOMMES VENUS À VOTRE SECOURS
OOH ! PUR TAOÏSTE !!
ME REVOILÀ À VOS CÔTÉS
NOUS AVONS COURU LE PLUS VITE POSSIBLE !
MERCI À VOUS, DAI ZONG ET LI KUI
JE FERAI DE MON MIEUX POUR NE PAS TRAHIR VOS ATTENTES
NOUS VOUS ATTENDIONS ! BIENVENUE !

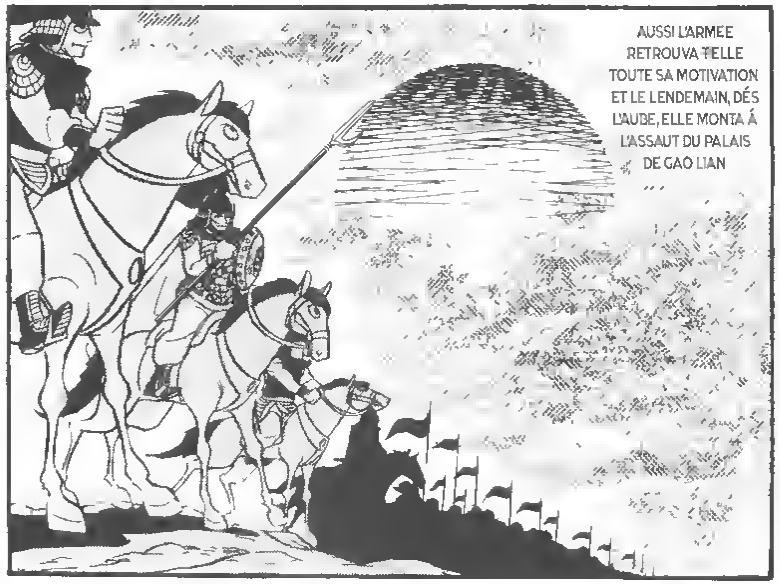


LES FORMULES MAGIQUES APPRISES À LA MONTAGNE DES DEUX-IMMORTELS ME PERMETTRONT DE CONTRER TES MALÉFICES !
C'EN EST FINI DE TOI, GAO LIAN ...

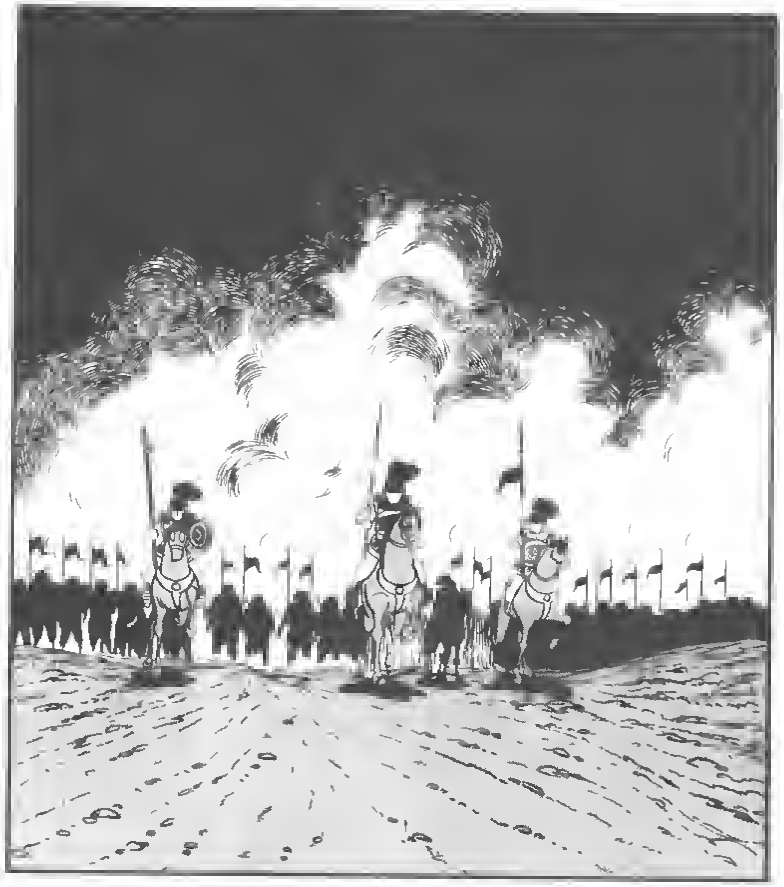
CHAPITRE VINGT-CINQUIÈME :

DERNIERS INSTANTS DE GAO LIAN


POUR LES HOMMES DES MARAIS DES MONTS-LIANG, L'ARRIVÉE DU TAOÏSTE DE LA PURETÉ UNIQUE ÉQUIVALAIT À UN RENFORT DE CENT MILLE SOLDATS



QUE SE PASSE-T-IL DE SI BONNE HEURE ?!
ALERTE, VOTRE EXCEL-LENCE !
L'ARMÉE DES MONTS-LIANG ATTAQUE À NOUVEAU !
COM-MENT ?!
OH !
ILS N'ONT TOUJOURS PAS COMPRIS ?!

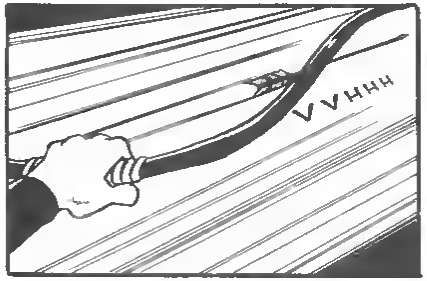


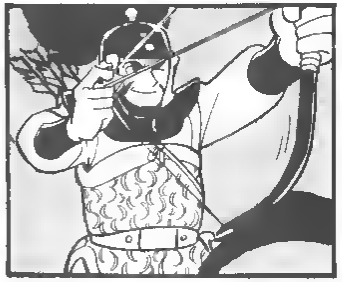
HI HI HI !

GAO LIAN, AUJOURD'HUI JE SUIS VENU PRENDRE TA TÊTE !

LES COMBATS PRÉCÉDENTS NE VOUS ONT DONC PAS SERVI DE LEÇONS ?
VOUS N'ÊTES VRAIMENT QU'UN RAMASSIS DE DEMEURÉS !

HA HA HA HA HA HA HI HI


VVHHH

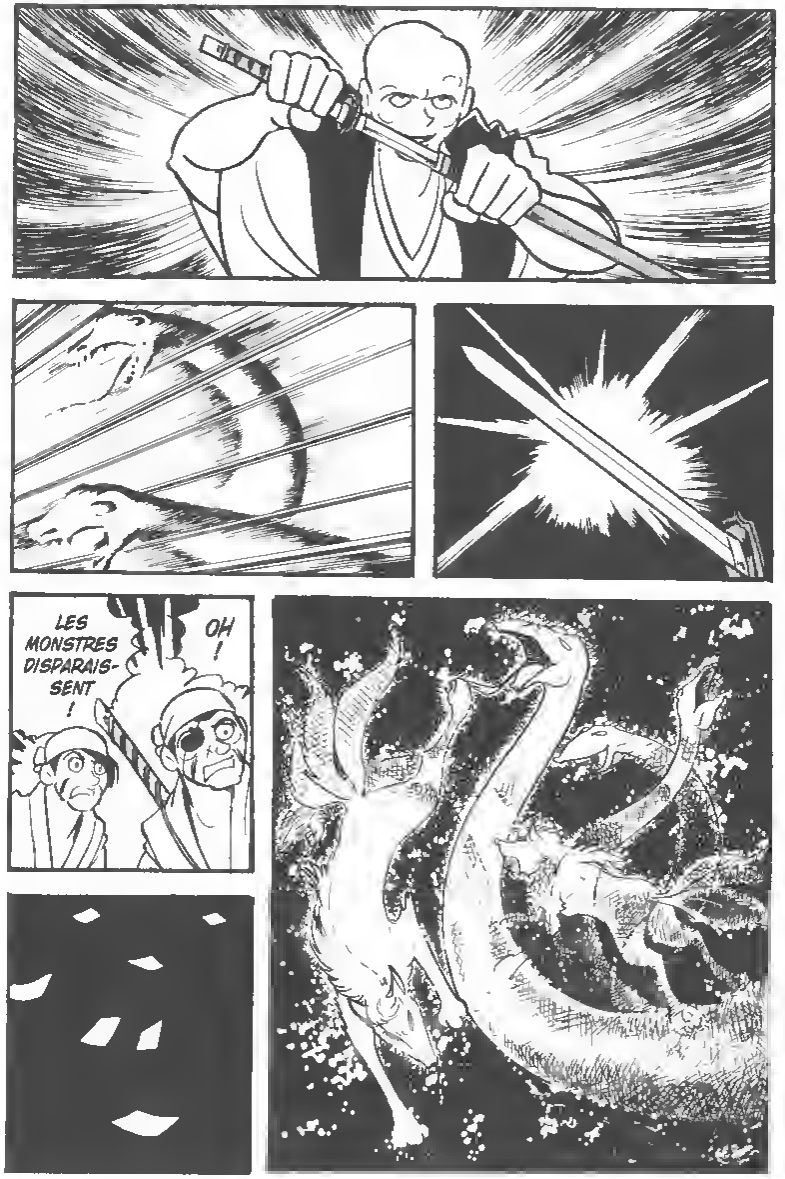


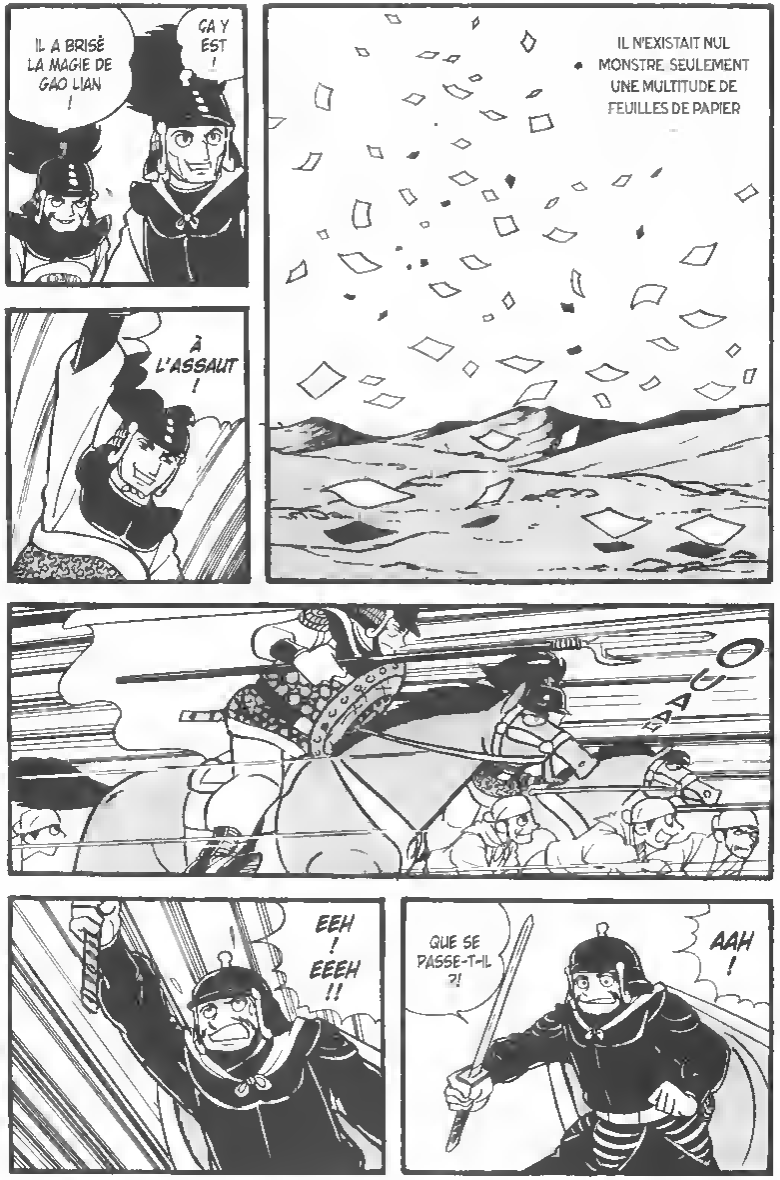
JE VAIS TOUS VOUS TUER ! PAS DE PITIÉ !!
QUELLE INSOLENCE !

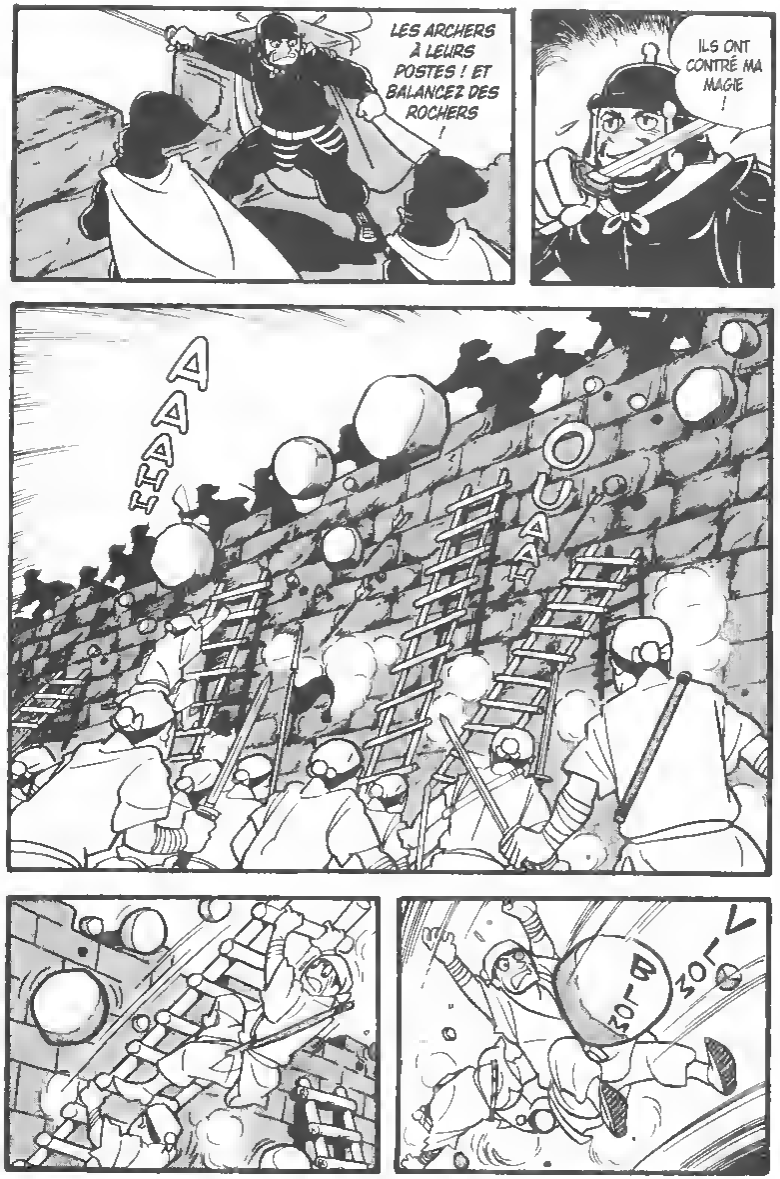
AH !

FFHHH
VVHHH
HOOOOOO
KZZZ
KZZZ

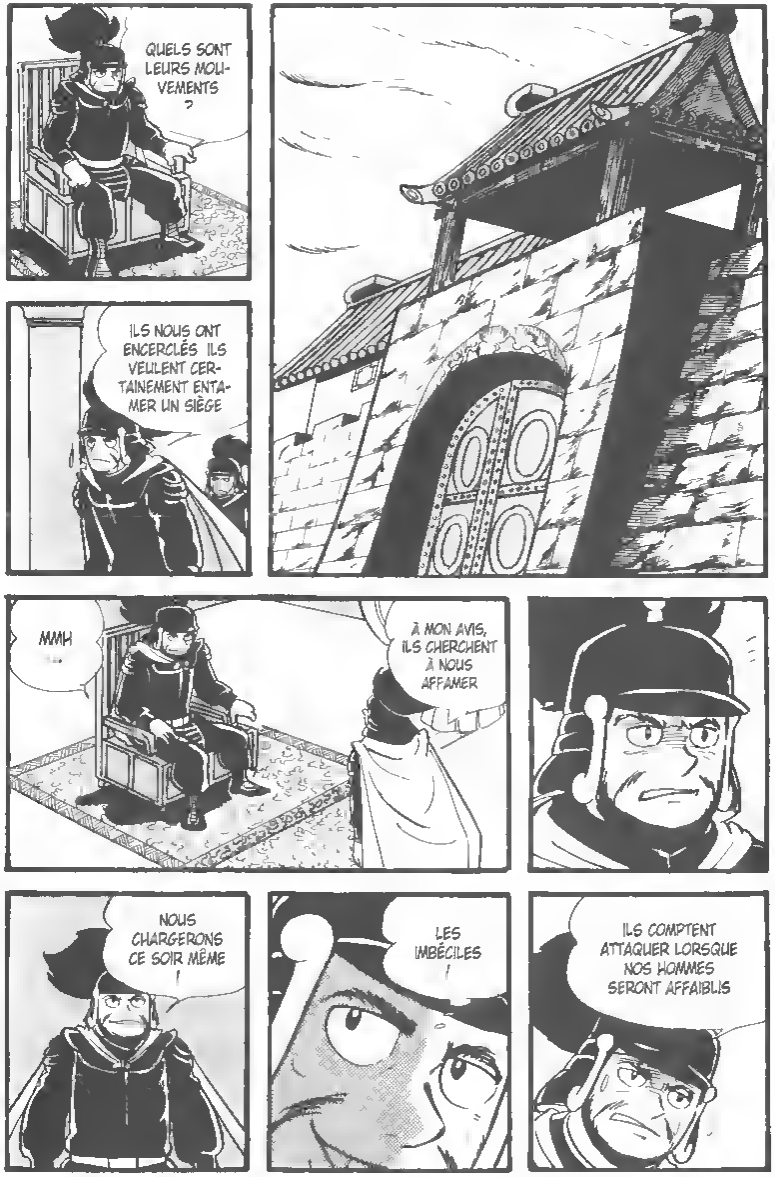
LAISSEZ-MOI FAIRE
ALORS ?
AH !!

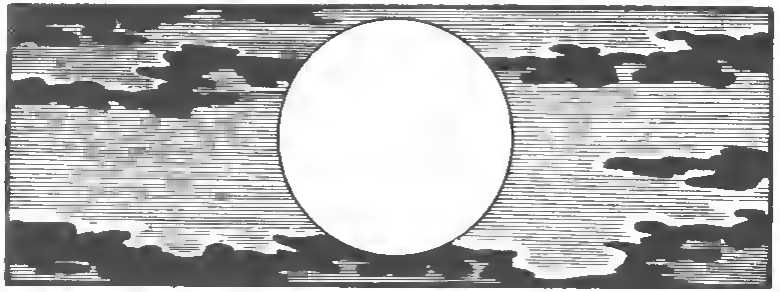



IL A BRISÉ LA MAGIE DE GAO LIAN !
ÇA Y EST !
IL N'EXISTAIT NUL MONSTRE. SEULEMENT UNE MULTITUDE DE FEUILLES DE PAPIER
À L'ASSAUT !
AAAOU
EEH ! EEEH !!
QUE SE PASSE-T-IL ?!
AAH !

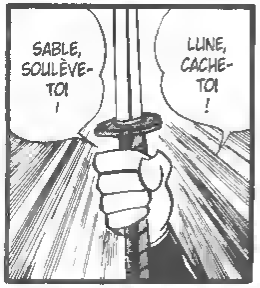

LES ARCHERS À LEURS POSTES ! ET BALANCEZ DES ROCHERS !
ILS ONT CONTRÉ MA MAGIE !
AAAA

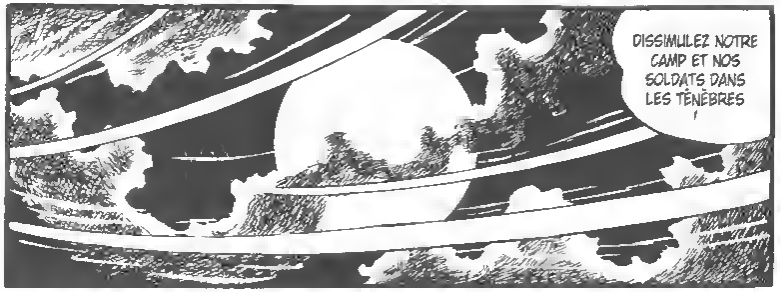
NOUS ALLONS EN CRÉER UN FACTICE, QUI SERA VIDE
SI LEURS SOLDATS NOUS ATTAQUENT, ILS FONCERONT TOUT DROIT SUR NOTRE CAMP DE BASE
IL NOUS FAUT UN PLAN DÉTAILLÉ POUR UN MAXIMUM D'EFFICACITÉ
ALLEZ ! PLACEZ LES HOMMES, À L'INSU DE GAO LIAN
TRÈS INGÉNIEUX !
TOUT EN CAMOUFLANT NOS HOMMES EN EMBUSCADE
OUAIS !
CRR
CRR

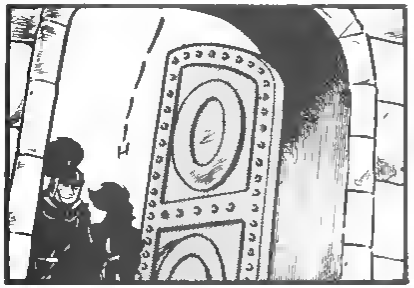

QUELS SONT LEURS MOUVEMENTS ?
ILS NOUS ONT ENCERCLÉS ILS VEULENT CERTAINEMENT ENTAMER UN SIÈGE
MMH...
À MON AVIS, ILS CHERCHENT À NOUS AFFAMER
NOUS CHARGERONS CE SOIR MÊME !
LES IMBÉCILES !
ILS COMPTENT ATTAQUER LORSQUE NOS HOMMES SERONT AFFAIBLIS



FONCEZ DIRECTEMENT SUR LE CAMP DE BASE, POUR ÉLIMINER LEURS CHEFS !


SABLE, SOULÈVE-TOI !
LUNE, CACHE-TOI !


DISSIMULEZ NOTRE CAMP ET NOS SOLDATS DANS LES TÉNÈBRES !



OUVREZ !

EN AVANT !!

MESSIRE SONG JIANG !
GAO LIAN EST SORTI DE SON CHÂTEAU

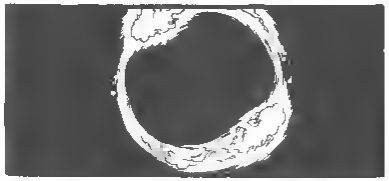
MMH, UNE NOUVELLE STRATÉGIE INATTENDUE ?
EXCELLENCE, IL N'Y A PERSONNE !
AH !

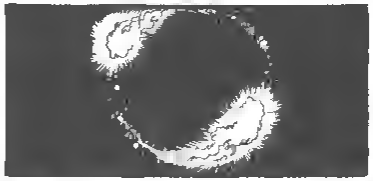
QUE LES NUAGES NOIRS SE DISSIPENT ! QUE LE VENT DISPERSE LES SABLES !

EH OUI.. PRÉPARE-TOI À VIVRE TES DERNIÈRES HEURES, GAO LIAN !

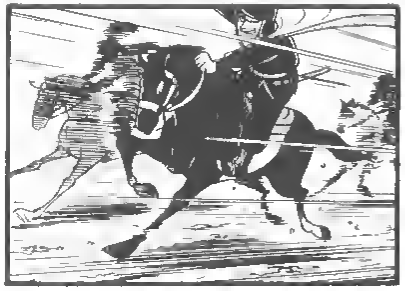
À VOS ORDRES !
LANCE LE SIGNAL !

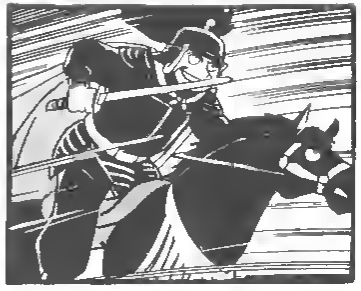
DÉJÀ ?! IL NE S'EST PAS RENDU COMPTE QUE SA MAGIE NE LUI SERT PLUS À RIEN ?





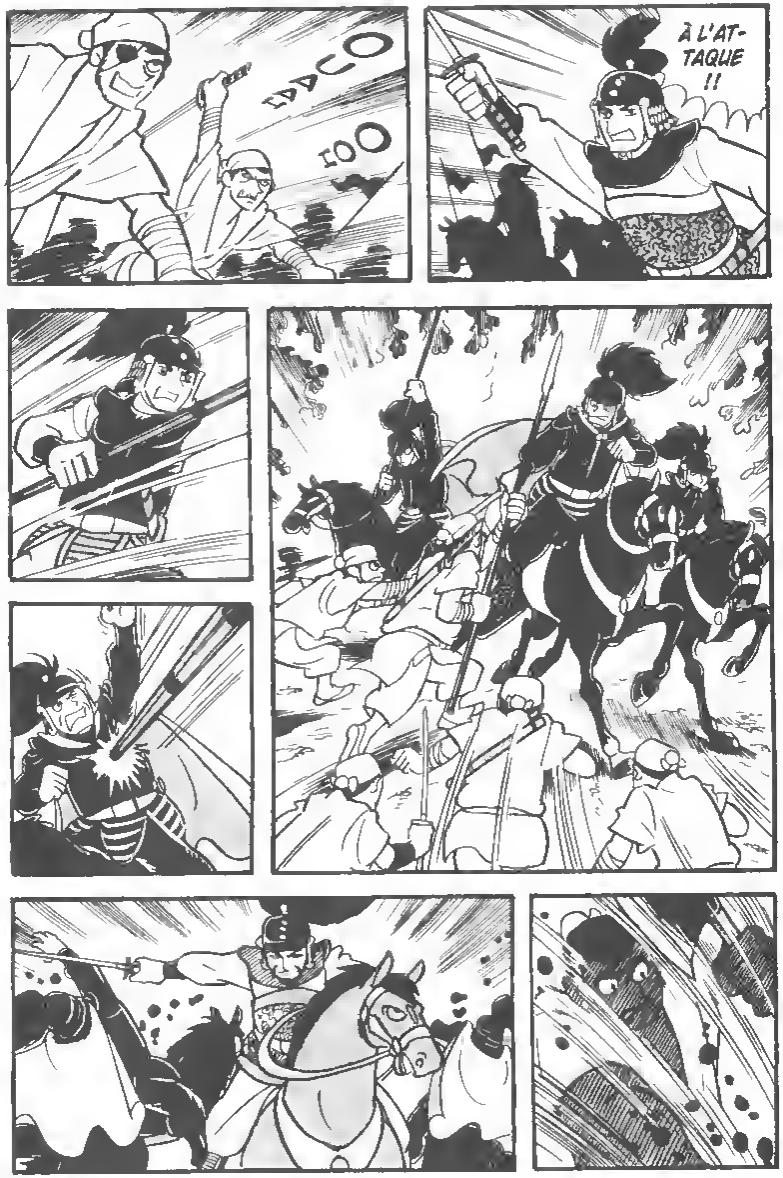
LÀ, LE CAMP DE BASE ! PAS DE QUARTIER !!

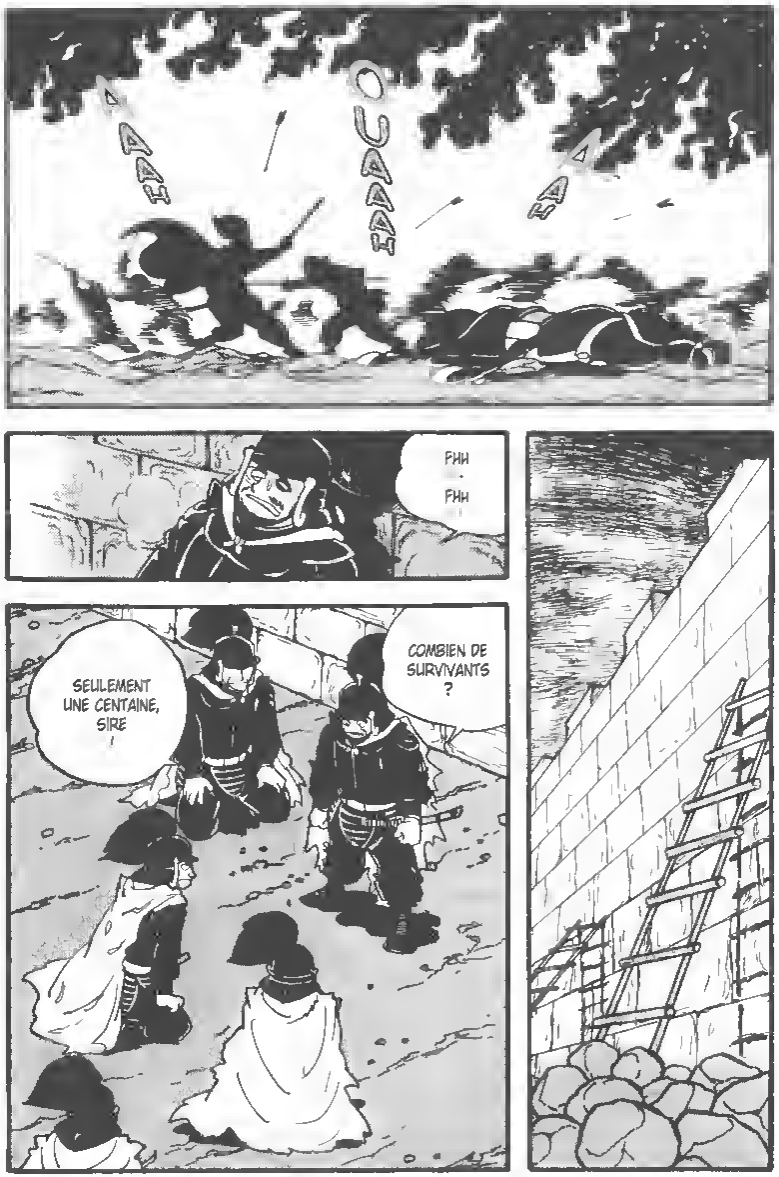




AH !
VV
HHH
MAIN-TENANT !
ILS ONT ENCORE BRISÉ MA MAGIE ?!
SSHHH

SSHHH
BOM
BRLOM
BATTEZ EN RETRAITE !!
BLOM


À L'AT-
TAQUE
!!


FHH
.
FHH
!
SEULEMENT
UNE CENTAINE,
SIRE
/
COMBIEN DE
SURVIVANTS
?

IL FAUT ENVOYER UN ÉMISSAIRE AU GRAND MARÉCHAL GAO POUR DEMANDER DU SECOURS
NOUS NE POUVONS PLUS RIEN FAIRE
LA MOITIÉ DE MES HOMMES A PÉRI ?
À VOS ORDRES !
VOUS ! RENDEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT À LA CAPITALE ORIENTALE POUR EXPLIQUER NOTRE SITUATION EN DÉTAILS AU GRAND MARÉCHAL GAO. VOUS LUI DEMANDEREZ D'ENVOYER UNE TROUPE EN RENFORT !

ATTENDS !
JE M'EN CHARGE !
DES MESSAGERS SORTENT DU CHÂTEAU ?
OUI ?
DAI ZONG !
NOUS POUVONS PROFITER DE LA SITUATION
TRÈS BIEN !
CELA FAIT PARTIE DU PLAN !
DU RENFORT ? MAIS NOUS CONTRÔLONS LA SITUATION
COUREZ AUX MONTS-LIANG ET REVENEZ AVEC CINQ CENTS HOMMES !
AINSI, PENDANT QUE LES ÉMISSAIRES DE GAO LIAN EFFECTUAIENT UN PÉRIPLE VERS LA CAPITALE, DAI ZONG SE RENDIT AUX MARAIS DES MONTS LIANG.

TAP
TAP
LES SECOURS NE SONT PAS ENCORE LÀ ?
QUOI ?!
SIRE ! IL Y A DES MOUVEMENTS BIZARRES CHEZ L'ENNEMI !
J'ESPÈRE QUE LES ÉMISSAIRES SONT BIEN ARRIVÉS À LA CAPITALE !
AH !

AII
AII
OOH !
HEIN ?!
ILS FUIENT !
NOUS SOMMES SAUVÉS !
VOILÀ LES HOMMES DE LA CAPITALE !
C'EST LE MOMENT DE CONTRE-ATTAQUER !

EN AVANT !

MAIS ...
YAAAH
IL NE S'AGIT PAS DE TA TROUPE, MAIS DE RÉSERVISTES VENUS DES MONTS-LIANG !
QUOI ?!
HA HA HA ! TU ES ENCORE TOMBÉ DANS NOTRE PIÈGE, GAO LIAN !

SEM-
BLANT
?
ILS
ONT FAIT
SEMBLANT
!
MAIS
...
VOS SOLDATS
ONT FUI
!
DANS CE CAS,
REGARDE LE
CHÂTEAU
!
NON
!
JE NE VOUS
CROIS PAS
!!
AH
...

* ARMÉE

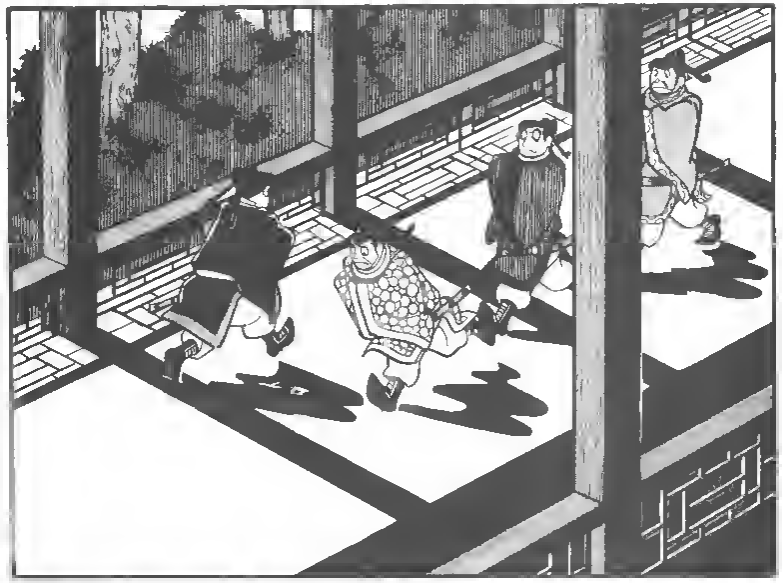
J'AI
ENCORE
MON
POUVOIR
!
N'Y
COMPTEZ
PAS
!
TU VAS MAINTENANT
PAYER POUR TES
CRIMES ODIEUX
!!
VVHHH
OUH
!
DOU
HAN

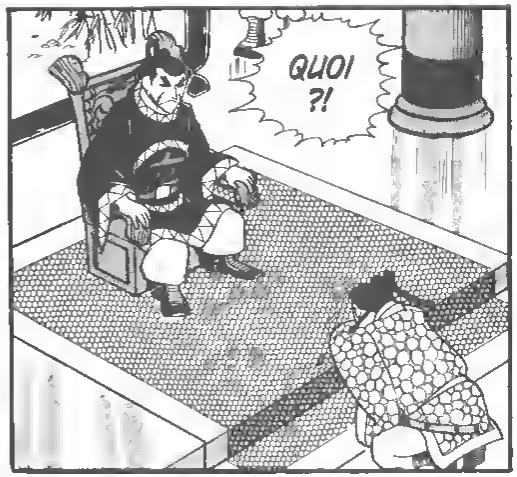
MEURS !
VOUS CONNAÎTREZ BIENTÔT LE MÊME SORT QUE MOI !
VOUS ME TUEZ, MOI, LE COUSIN DU GRAND ET TOUT-PUISSANT MARÉCHAL GAO QIU ?! N'ESPÉREZ PAS SURVIVRE BIEN LONGTEMPS DANS LE GRAND EMPIRE DES SONG !
ALLONS SECOURIR MESSIRE CHAI JIN !

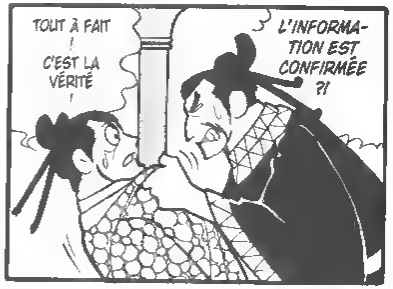
CHAI JIN FUT AINSI SAUVÉ PAR LES HOMMES DES MONTS LIANG
CEPENDANT, LA PRISE DE LA VILLE DE GAO-TANG ZHOU ET LA MORT DE GAO LIAN SUSCITÈRENT UNE VIVE EMOTION CHEZ LES HABITANTS DE LA CAPITALE. D'AUTANT QUE LES RÉVOLTES COMMENÇAIENT À SE MULTIPLIER PARTOUT DANS LE PAYS.

CHAPITRE VINGT-SIXIÈME :

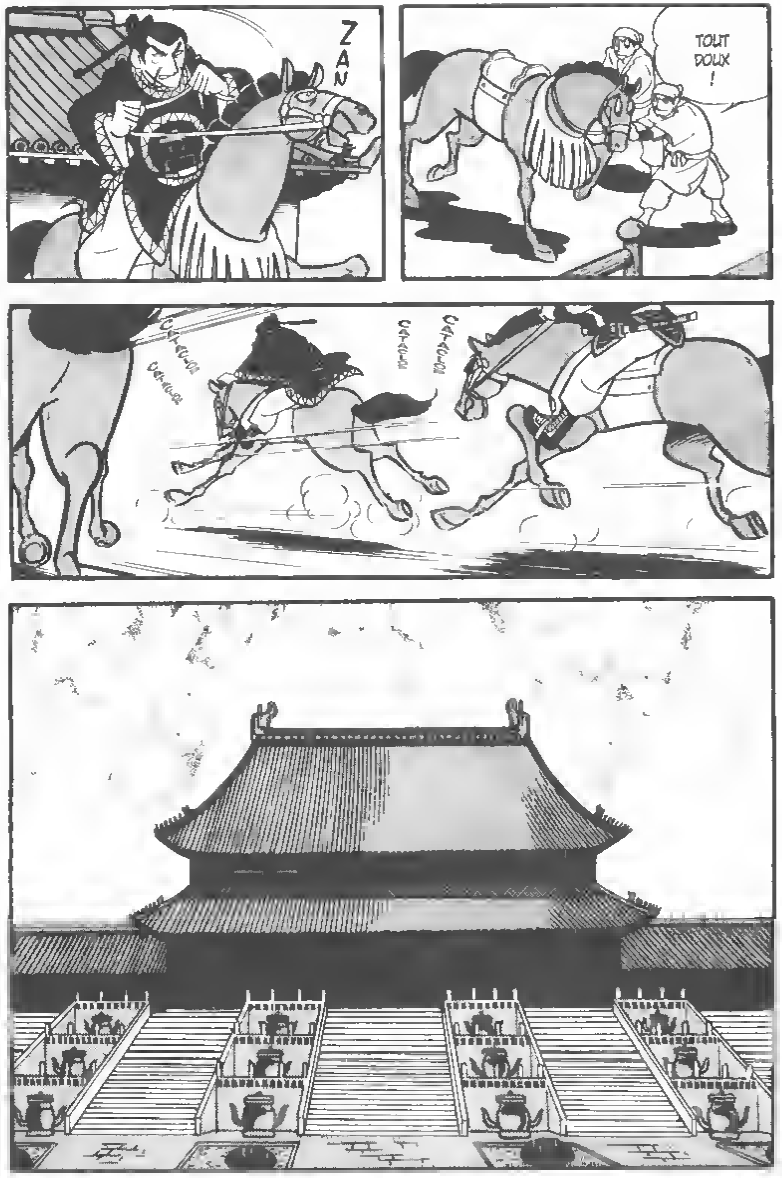
L'ARMÉE IMPÉRIALE MARCHE CONTRE LES MARAIS DES MONTS-LIANG

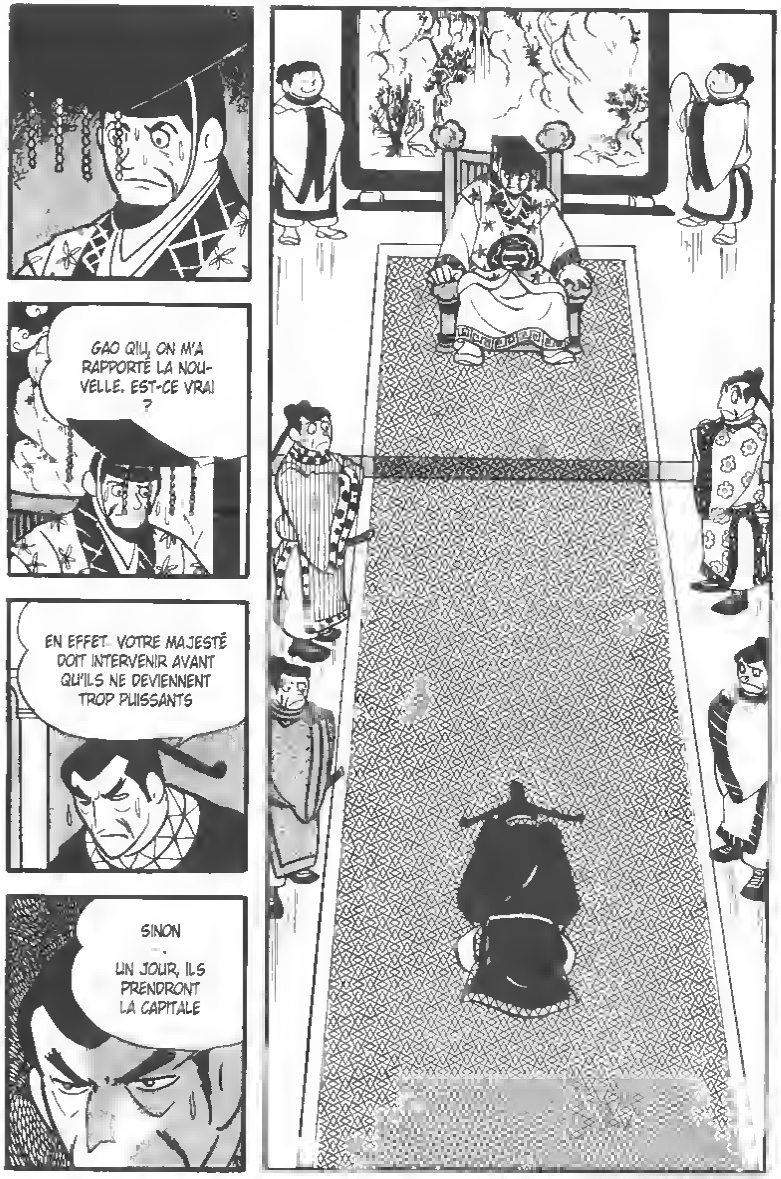






ACCOMPAGNEZ-MOI AUPRÈS DU FILS-DU-CIEL !!
JE VAIS DEMANDER À SA MAJESTÉ L'ENVOI DE L'ARMÉE IMPÉRIALE AFIN DE NOUS EN DÉBARRASSER !


ZAN
TOUT DOUX !
CHEVAUCHE
CHEVAUCHE
CHEVAUCHE


GAO QIU, ON M'A RAPPORTÉ LA NOUVELLE. EST-CE VRAI ?
EN EFFET. VOTRE MAJESTÉ DOIT INTERVENIR AVANT QU'ILS NE DEVIENNENT TROP PUISSANTS
SINON
UN JOUR, ILS PRENDRONT LA CAPITALE

AFIN D'ASSURER LA SÉCURITÉ DE NOTRE EMPIRE, VOTRE HUMBLE SERVITEUR SOLLICITE L'INFINIE BIENVEILLANCE DE SA MAJESTÉ ET LA PERMISSION DE LEVER UNE ARMÉE

GLOUPS !

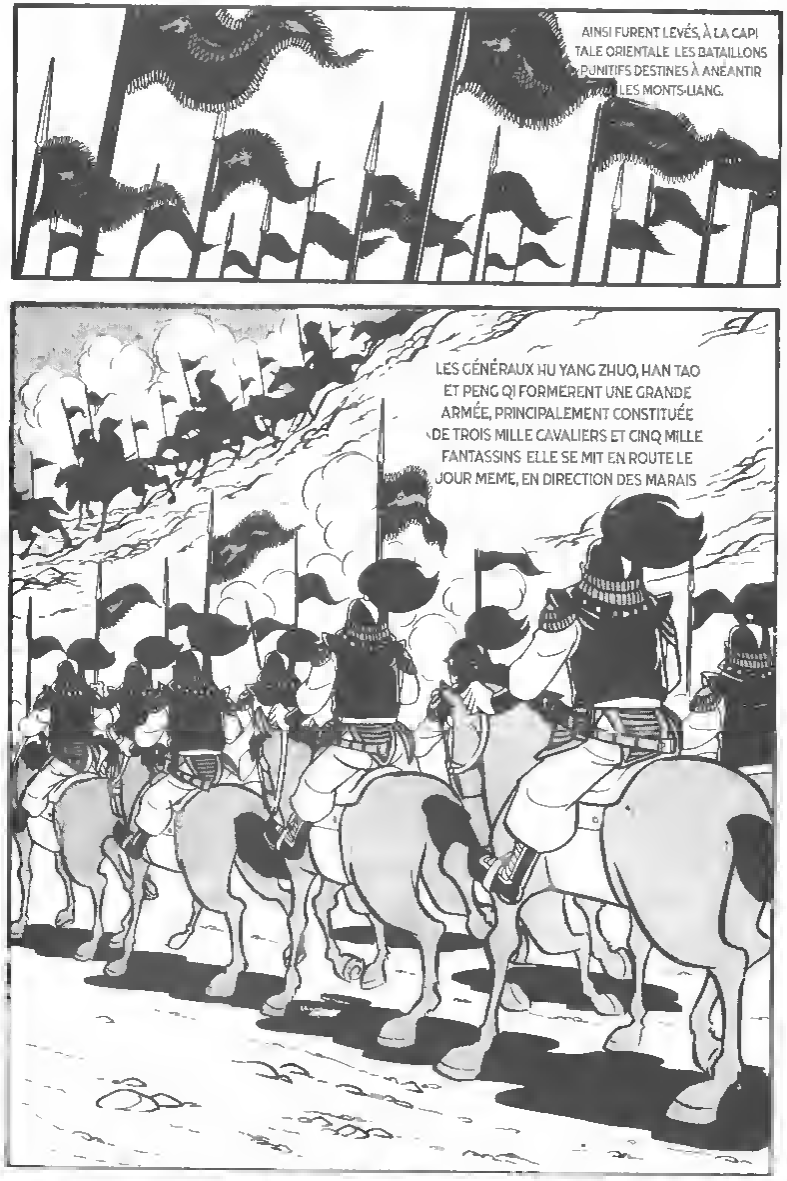
SOIT ! JE VOUS ACCORDE CETTE FAVEUR

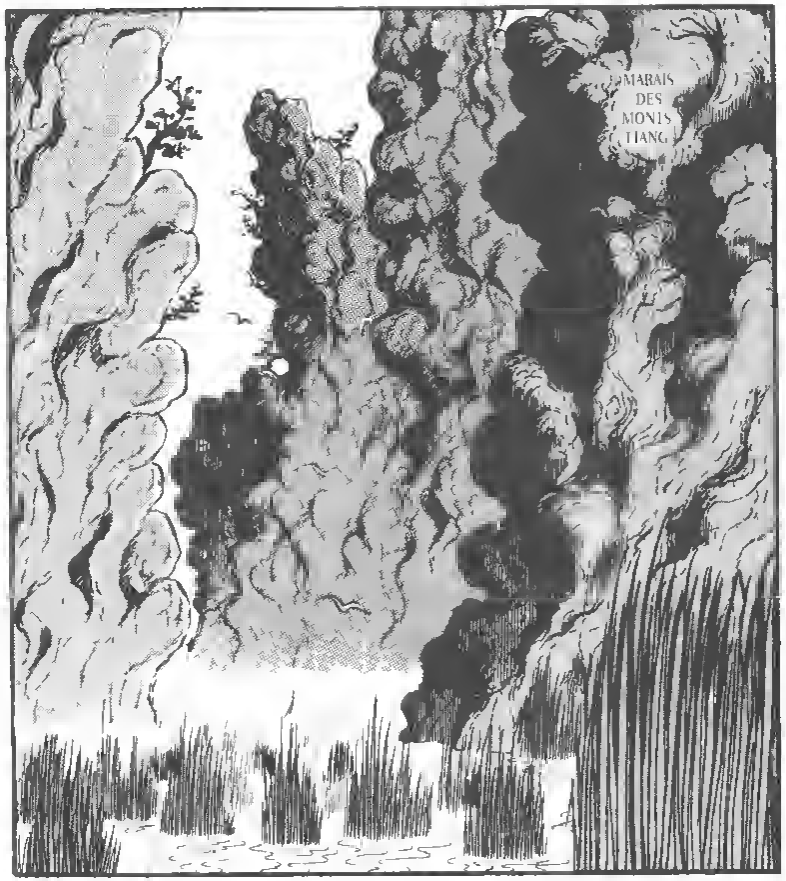
JE NE SAURAIS ASSEZ VOUS REMERCIER, MAJESTÉ !

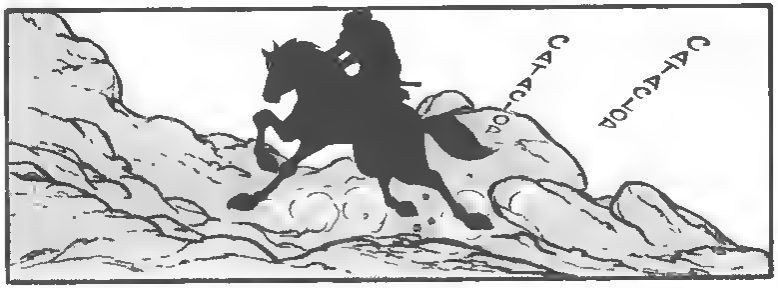
À VOS ORDRES !

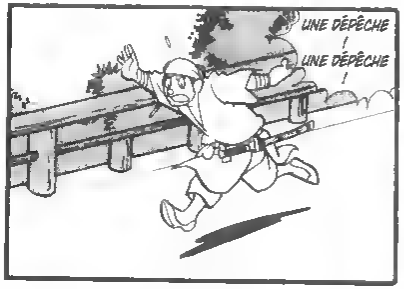
FAITES VENIR HU-YAN ZHUO, HAN TAO ET PENG QI !

BIEN !
PENG QI ! À VOTRE SERVICE, EXCELLENCE !
HAN TAO !
HU-YAN ZHUO !
HU-YAN ZHUO, VOUS ÊTES DÉSORMAIS LE GÉNÉRAL-COMMANDANT DE L'ARMÉE EXPÉDITIONNAIRE DES MONTS-LIANG
BIEN !
HAN TAO ET PENG QI, VOUS ASSISTEREZ HU-YAN ZHUO EN TANT QUE GÉNÉRAUX EN CHEF
À VOS ORDRES !
À VOS ORDRES !
MAINTENANT, CONSTITUEZ IMMÉDIATEMENT VOS TROUPES ET VENGEZ GAO LIAN !

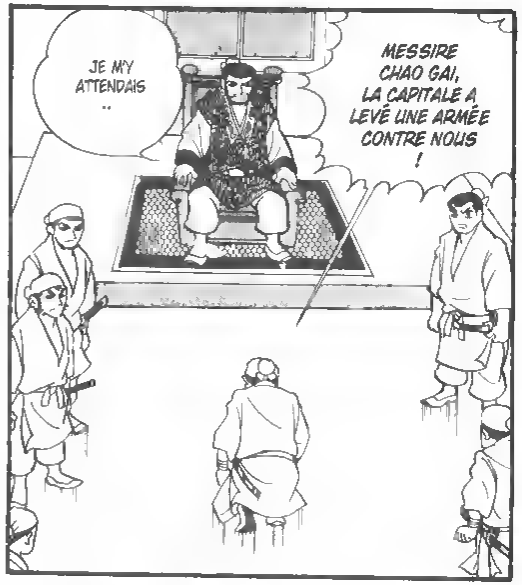

AINSI FURENT LEVÉS, À LA CAPITALE ORIENTALE LES BATAILLONS PUNITIFS DESTINÉS À ANÉANTIR LES MONTS-LIANG.
LES GÉNÉRAUX HU YANG ZHUO, HAN TAO ET PENG QI FORMERENT UNE GRANDE ARMÉE, PRINCIPALEMENT CONSTITUÉE DE TROIS MILLE CAVALIERS ET CINQ MILLE FANTASSINS ELLE SE MIT EN ROUTE LE JOUR MEME, EN DIRECTION DES MARAIS


MARAIS DES MONTS TIANG


DA-DA-DA
DA-DA-DA


UNE DÉPÊCHE !
UNE DÉPÊCHE !

QUEL SONT SES EFFEC-TIFS ?


JE M'Y ATTENDAIS ..
MESSIRE CHAO GAI, LA CAPITALE A LEVÉ UNE ARMÉE CONTRE NOUS !

TROIS MILLE CAVALIERS ET CINQ MILLE FANTASSINS, FAISANT TOUS PARTIE DE L'ÉLITE !

HU-YAN ZHUO EST LE GÉNÉRAL-COMMANDANT HAN TAO ET PENG QI ONT ÉTÉ CHOISIS POUR LE SECONDER

ET LES GÉNÉRAUX ?

L'HOMME AU FOUET DE FER ?
LE CRÉATEUR DE LA CAVALERIE D'ACIER ?

LE BRAVE HU-YAN ZHUO ?!

EN EFFET !
MESSIRE CHAO GAI, LES FORCES ENNEMIES S'AVÈRENT CONSIDÉRABLES

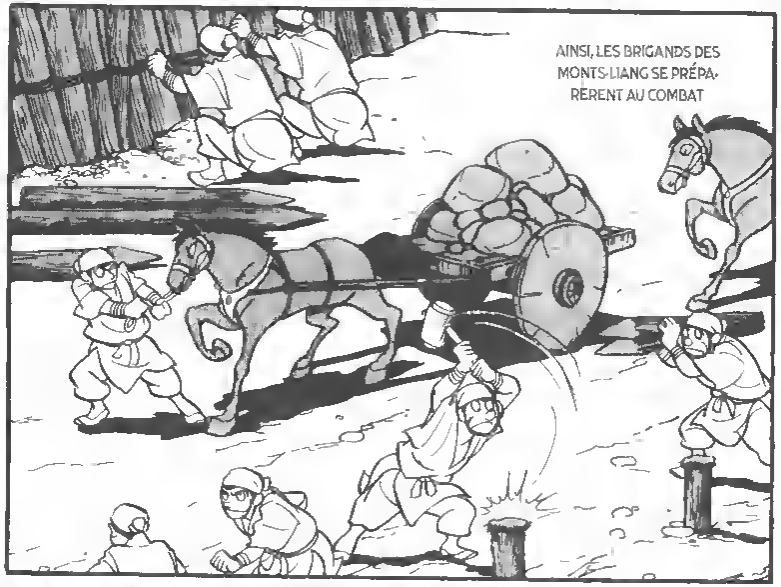
HAN TAO L'INVINCIBLE ET PENG QI L'ŒIL-CÉLESTE SONT TOUS LES DEUX RÉPUTÉS POUR LEUR COURAGE !

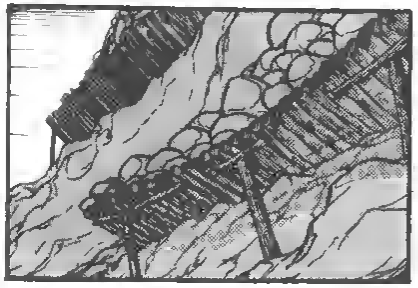
MAIS NOUS AVONS ÉTABLI UN "PARADIS DE JUSTICE" EN CES LIEUX NOUS NE POUVONS FUIR SOUS AUCUN PRÉTEXTE !

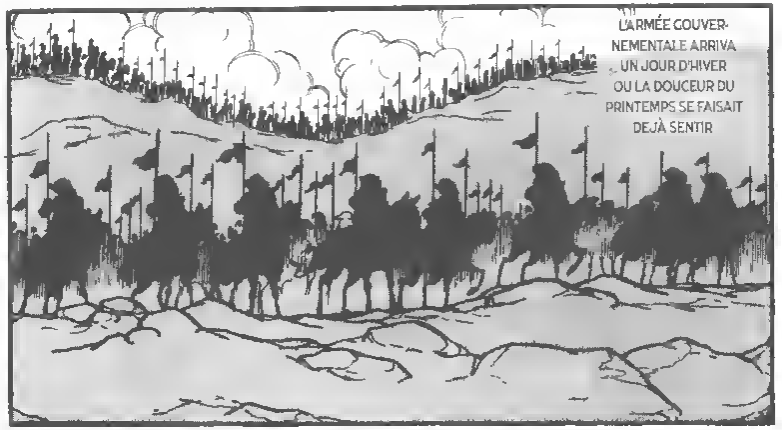
LE COMBAT SERA RUDE ...

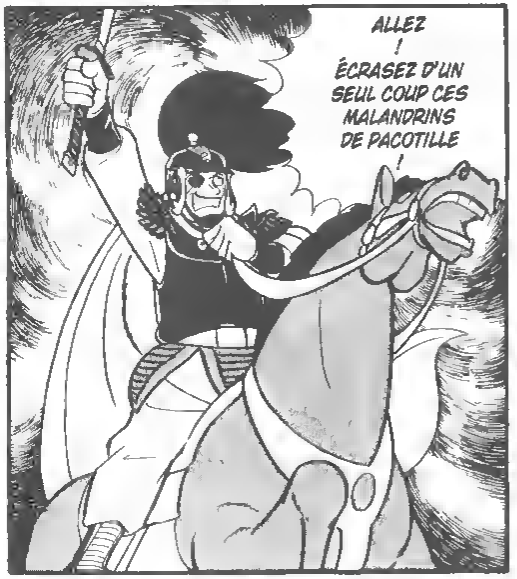
C'EST VRAI !
BIEN PARLÉ !

APRÈS TOUT, CE HU-YAN ZHUO N'EST QU'UN HOMME, RIEN DE PLUS

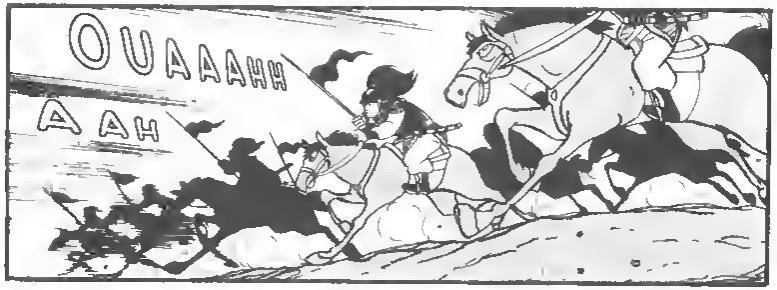

AINSI, LES BRIGANDS DES MONTS-LIANG SE PRÉPARÈRENT AU COMBAT

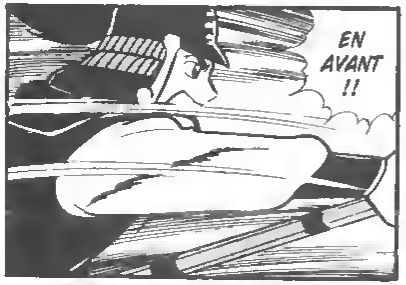



L'ARMÉE GOUVERNEMENTALE ARRIVA UN JOUR D'HIVER OÙ LA DOUCEUR DU PRINTEMPS SE FAISAIT DEJÀ SENTIR

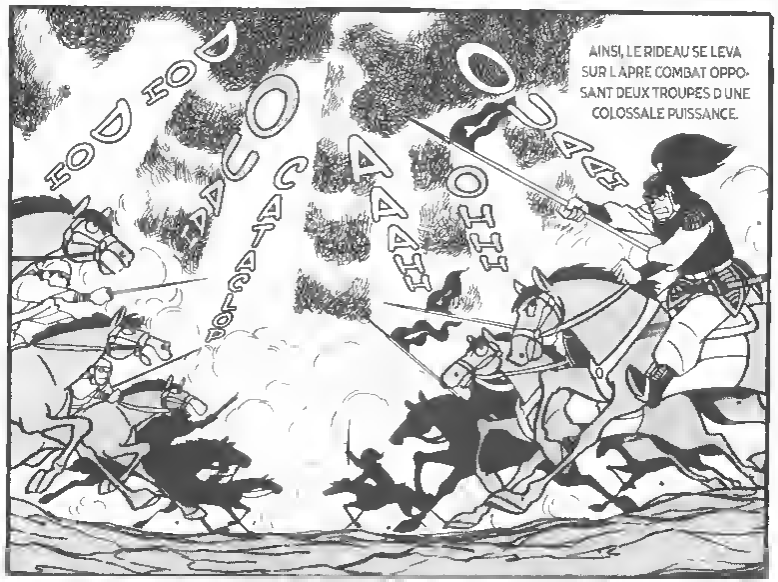

ALLEZ ! ÉCRASEZ D'UN SEUL COUP CES MALANDRINS DE PACOTILLE !

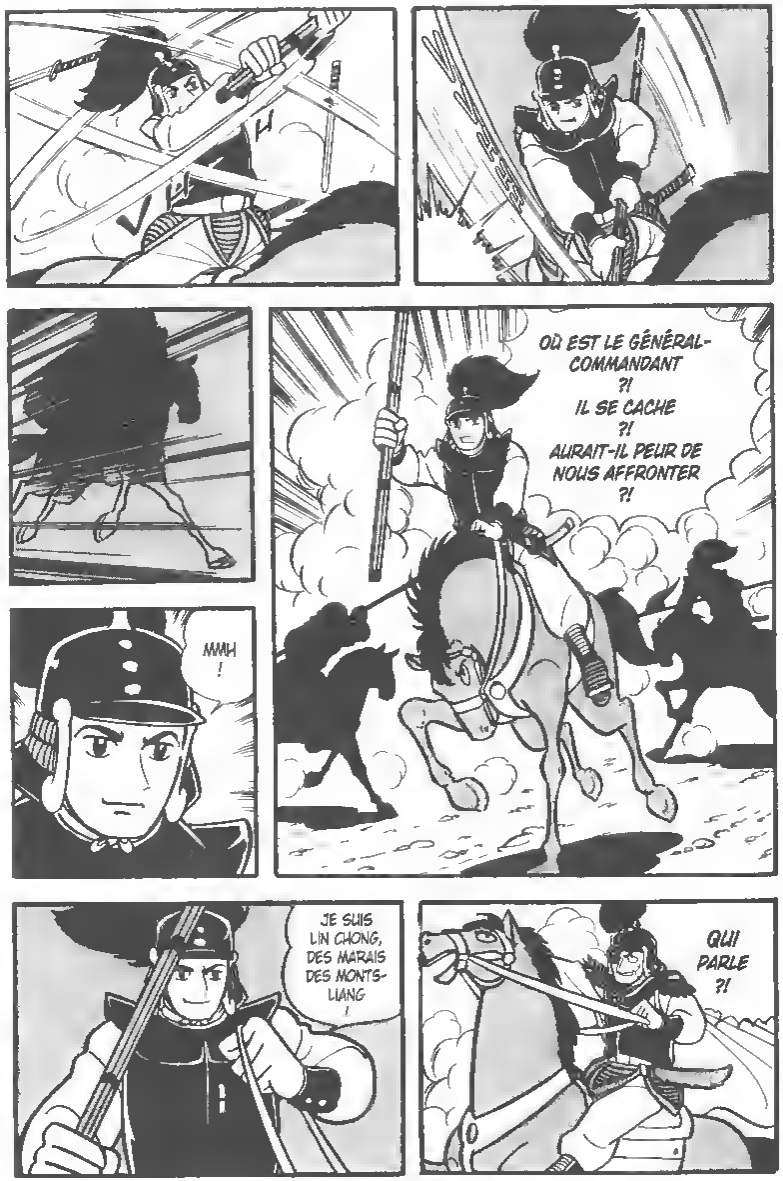
QUELLE AUDACE ! LES BRIGANDS DES MONTS-LIANG OSENT NOUS AFFRONTER ?!


OUAAAHH
AAH


EN AVANT !!

LES VOILÀ !


AINSI, LE RIDEAU SE LEVA SUR L'APRE COMBAT OPPOSANT DEUX TROUPES D'UNE COLOSSALE PUISSANCE.
OUAAAH
HIIIAAAH
DOD DOD DOD
CHARGE
ATTAQUE

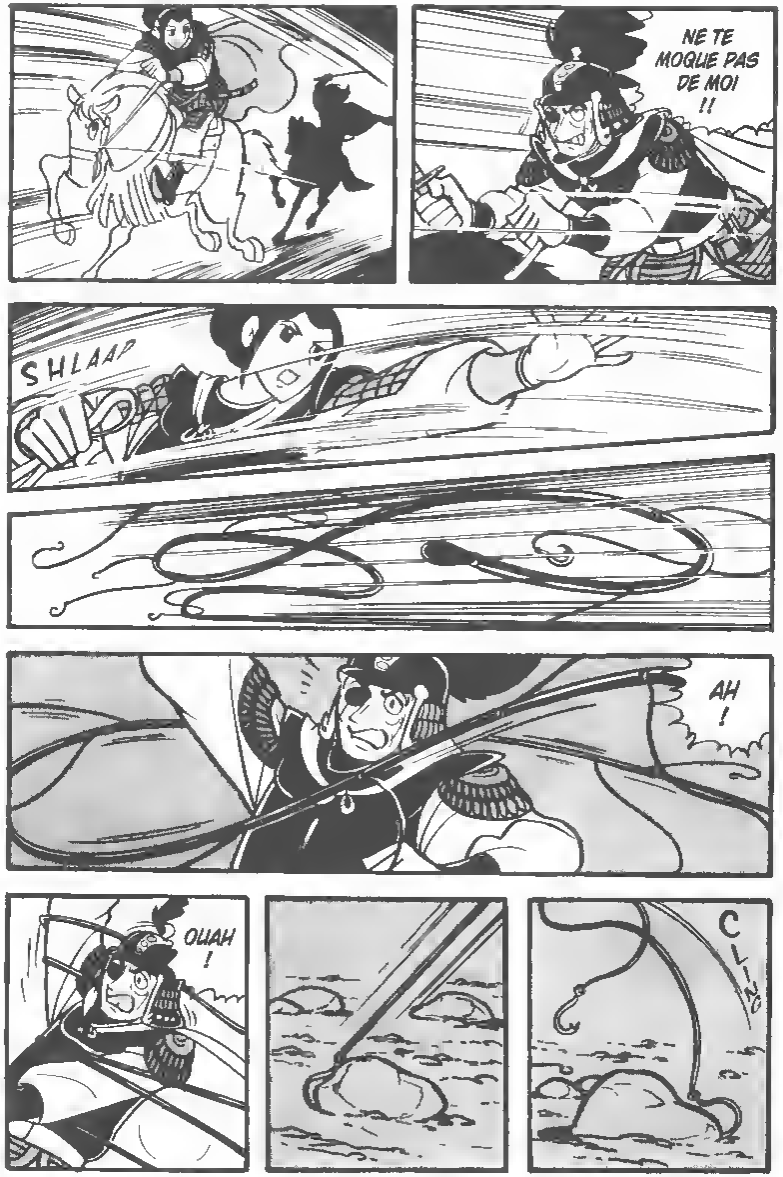

OÙ EST LE GÉNÉRAL-COMMANDANT ?!
IL SE CACHE ?!
AURAIT-IL PEUR DE NOUS AFFRONTER ?!
MMH !
JE SUIS LIN CHONG, DES MARAIS DES MONTS-LIANG !
QUI PARLE ?!

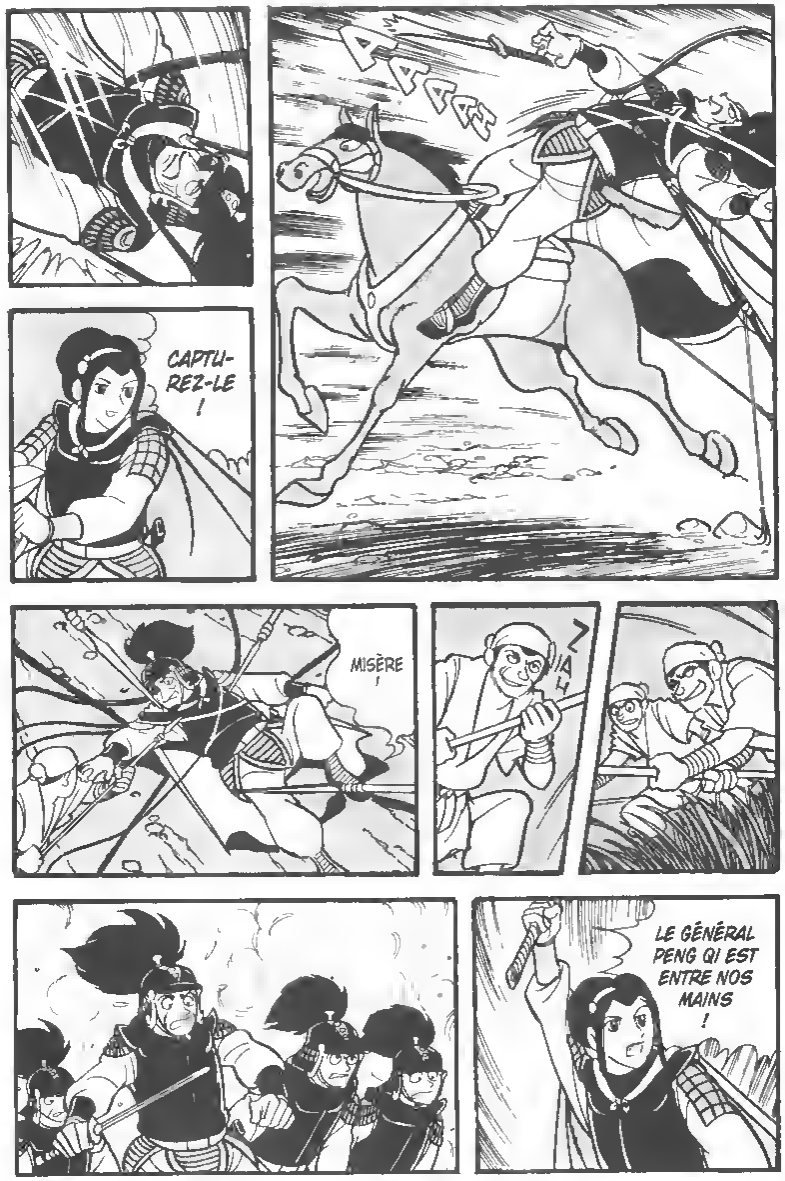
OH ! L'ANCIEN INSTRUCTEUR EN ARTS MARTIAUX DE LA GARDE IMPÉRIALE JE SERAIS RAVI DE CROISER LE FER AVEC VOUS !
OH ! C'EST VOUS ?!
JE ME NOMME PENG QI
LE PLAISIR EST PARTAGÉ !!
YAAH !
CLING
SAS

BRAVO !
BIEN !
DÉGAGEZ ! À MOI, HU-YAN ZHUO !
AH ?

AVEC PLAISIR !
AH !
SI VOUS VOULEZ, JE PEUX LE REMPLACER !
ATTENDEZ ! NOUS ÉTIONS EN TRAIN DE NOUS BATTRE ...
UNE FEMME ?!
HU-LA-TROISIÈME, SURNOMMÉE VIPÈRE-D'UNE-TOISE ! POUR VOUS SERVIR !

QUOI ?!
CLANG
VVVVV
ELLE PARVIENT À PARER MON SABRE ?!
CLANG
CLANG
VVVVVV
EH ! TU FUIS ?!


NE TE MOQUE PAS DE MOI !!
SHLAAP
AH !
OUAH !
CLING

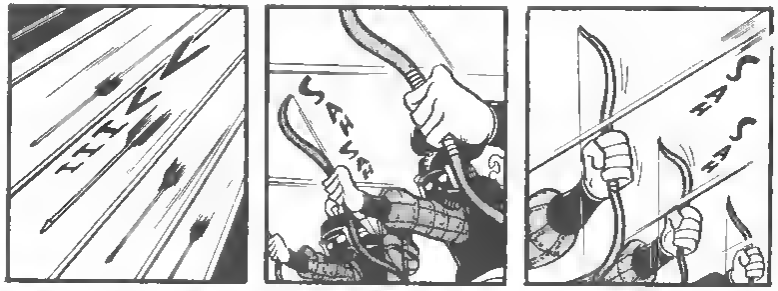

AAAA

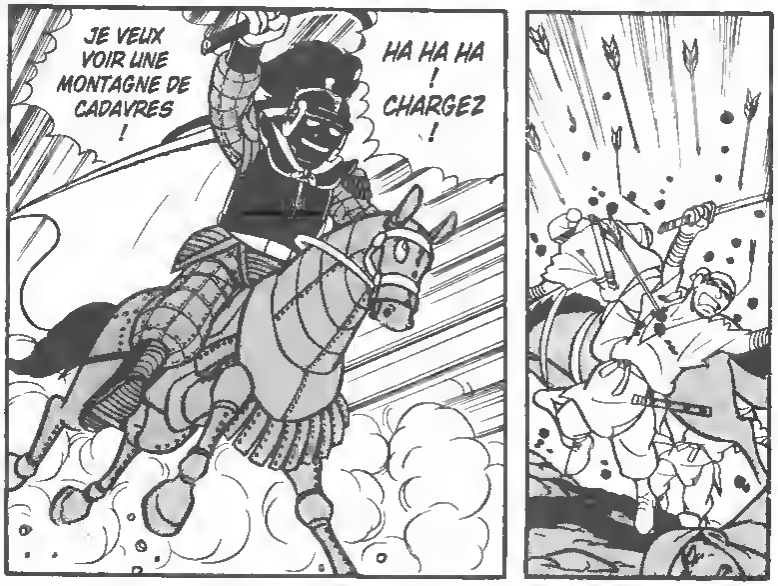
À L'ASSAUT !
SSSHH
OH !
MMH
AH ?!

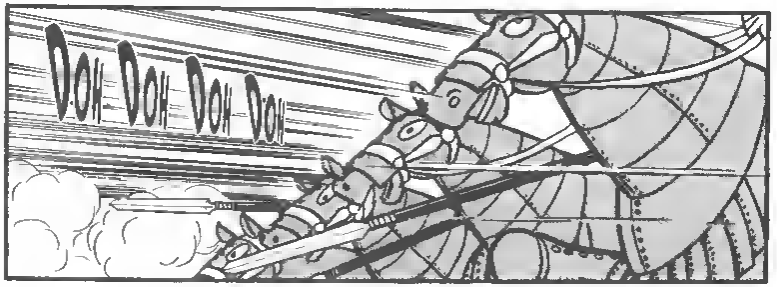
LA CAVALERIE D'ACIER !
SE DRESSAIT EN EFFET FACE À EUX L'INGÉNIEUSE STRATÉGIE MISE AU POINT PAR HU YAN ZHUO

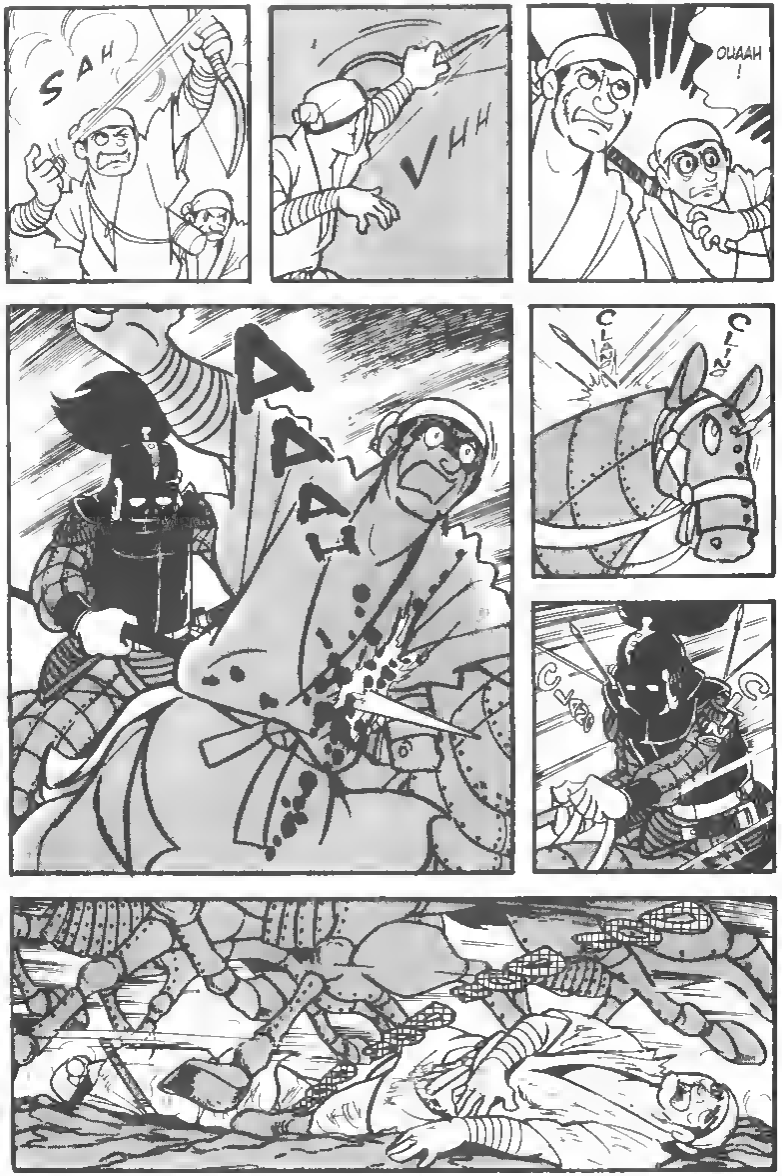
LES CAVALIERS ETAIENT COUVERTS D'ARMURE D'ACIER ET LEURS CHEVAUX DE CARAPAÇONS. LES TRENTE MONTURES DE CHAQUE UNITE ETAIENT RELIÉES LES UNES AUX AUTRES PAR DES ANNEAUX DE FER. LES CAVALIERS EMPLOYAIENT DES ARCS TANT QUE LES ENNEMIS SE TROUVAIENT AU LOIN, ET DES LANCES POUR LES CORPS À CORPS.

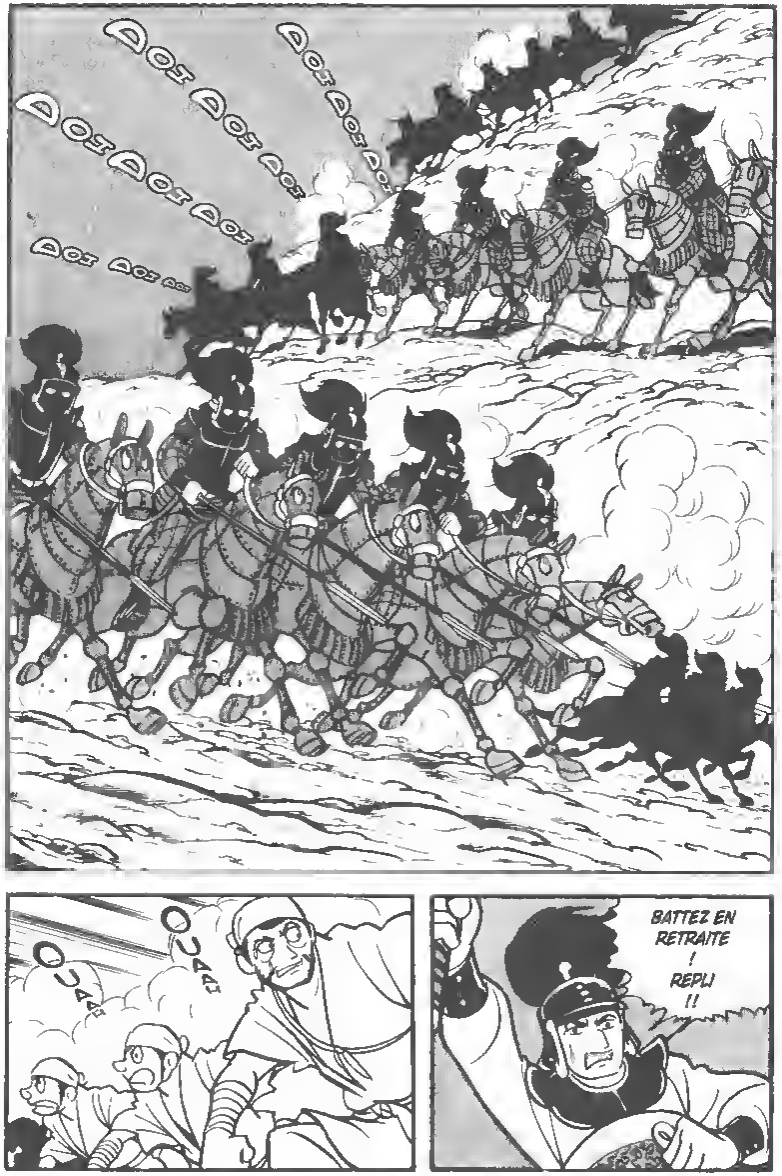
GGH
AAH !



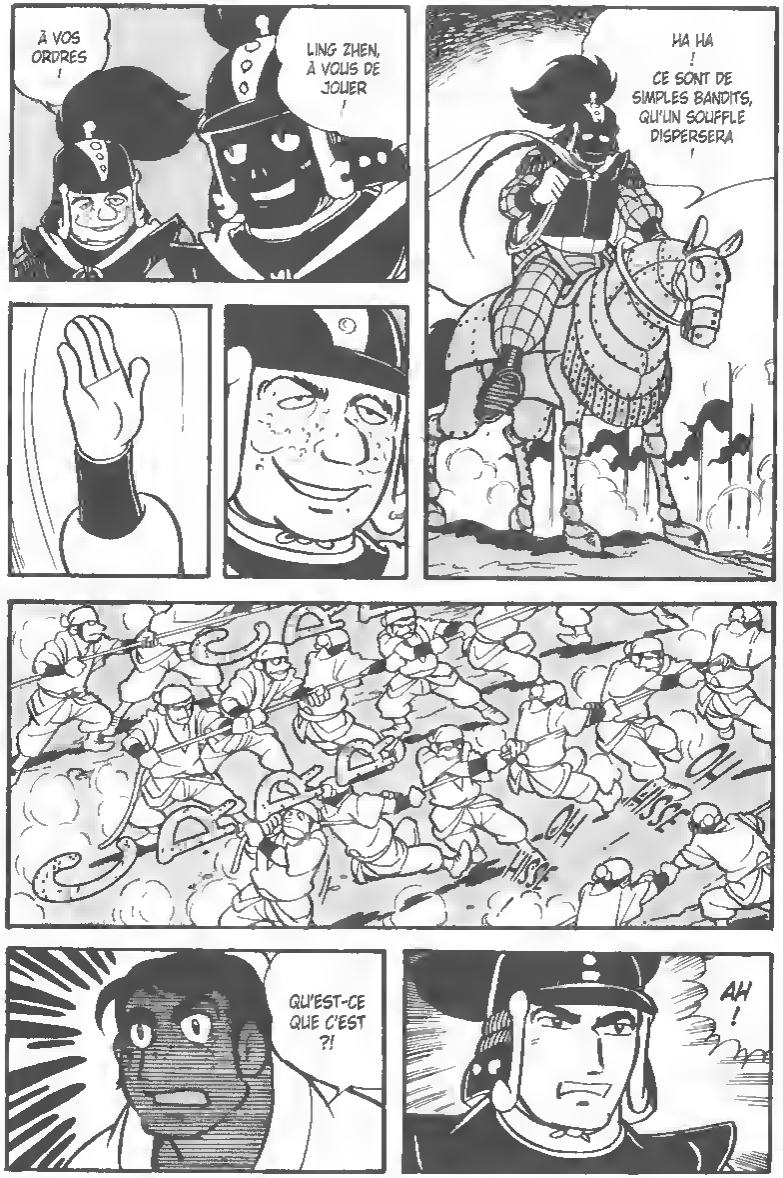

JE VEUX VOIR UNE MONTAGNE DE CADAVRES !
HA HA HA ! CHARGEZ !

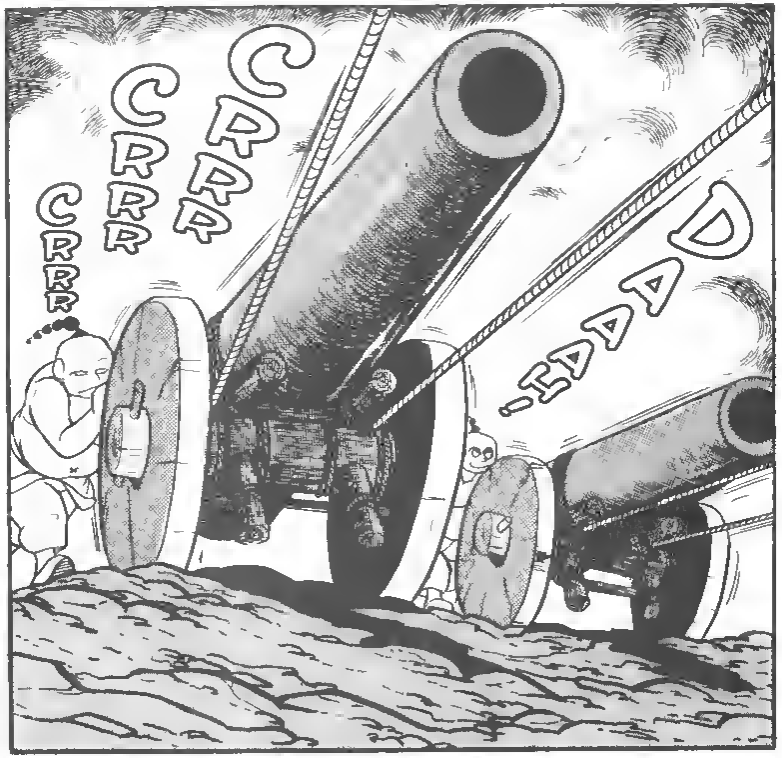

DOH DOH DOH DOH

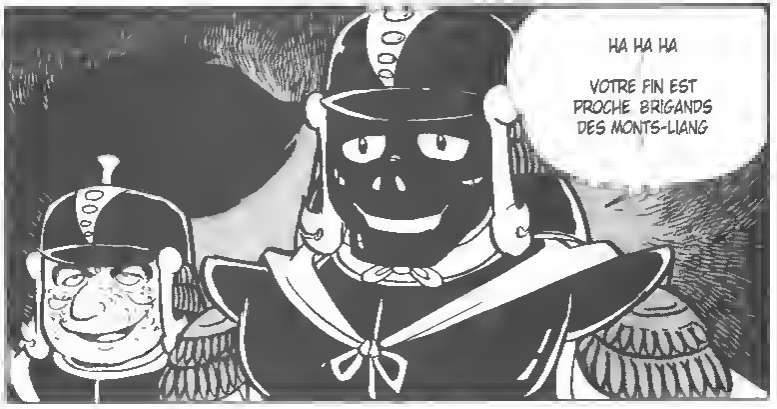

SAH
VHH
OUAAH !
CLIN
CLIN
AAAH
C-CLAC
C

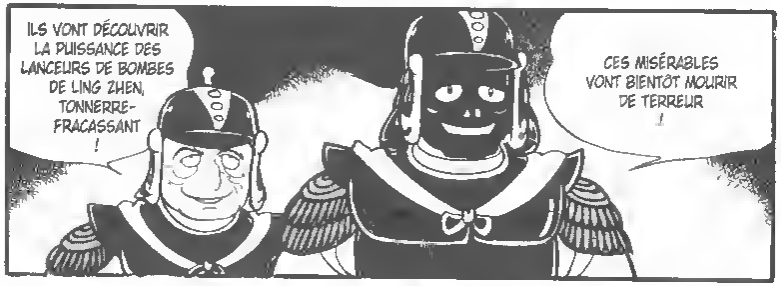

AOI AOI AOI
AOI AOI AOI
AOI AOI AOI
AOI AOI ...
OUAH
OUAH
BATTEZ EN RETRAITE ! REPLI !!

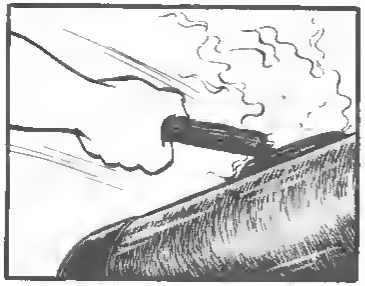
L'ARMÉE DES MONTS LIANG PERDIT DE SON ALLANT
SONG JIANG ET LES AUTRES GÉNÉRAUX ÉCHAPPÈRENT TANT BIEN QUE MAL AU DANGER, EN EMBARQUANT PRÉCIPITAMMENT SUR DES BATEAUX
LES FORCES OPÉRATIONNEL LES SE TROUVAIENT AU PLUS MAL.
DE NOMBREUX CAPITAINES AYANT ÉTÉ ATTEINTS PAR DES FLÈCHES

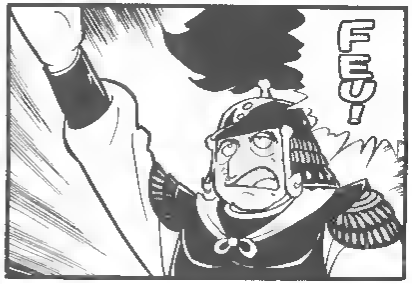

À VOS ORDRES !
LING ZHEN, À VOUS DE JOUER !
HA HA ! CE SONT DE SIMPLES BANDITS, QU'UN SOUFFLE DISPERSERA !
OH HISSE
QU'EST-CE QUE C'EST ?!
AH !

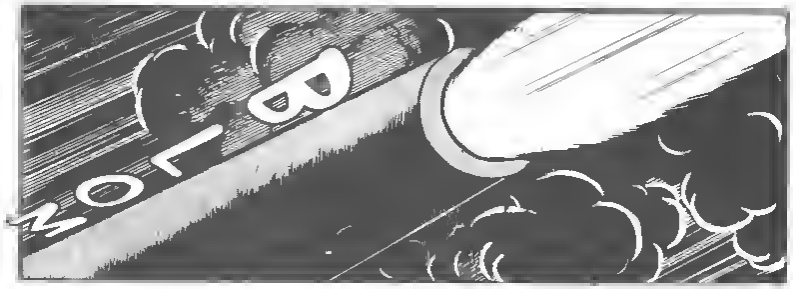

CRRR
CRRR
CRRR
CRRR
-IDDDD

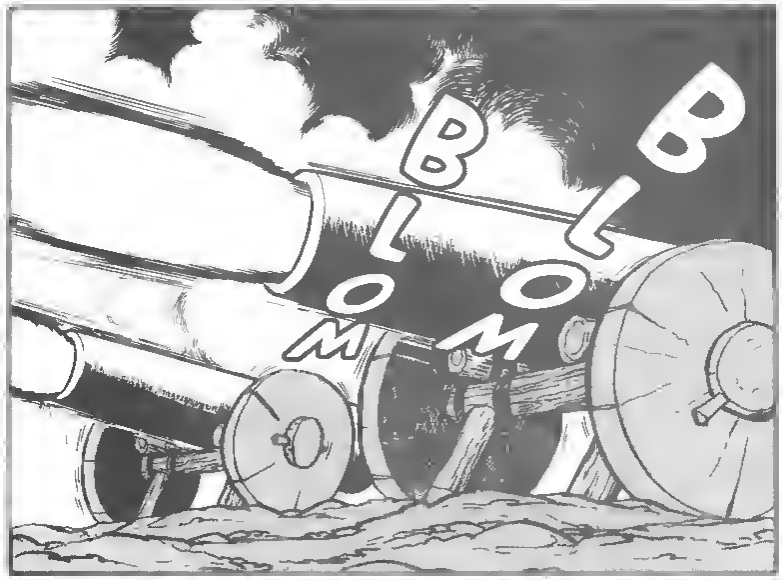

HA HA HA
VOTRE FIN EST PROCHE BRIGANDS DES MONTS-LIANG


ILS VONT DÉCOUVRIR LA PUISSANCE DES LANCEURS DE BOMBES DE LING ZHEN, TONNERRE-FRACASSANT !
CES MISÉRABLES VONT BIENTÔT MOURIR DE TERREUR !

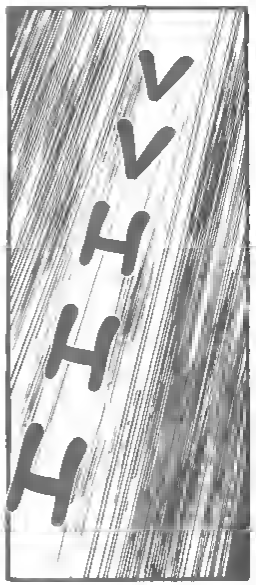


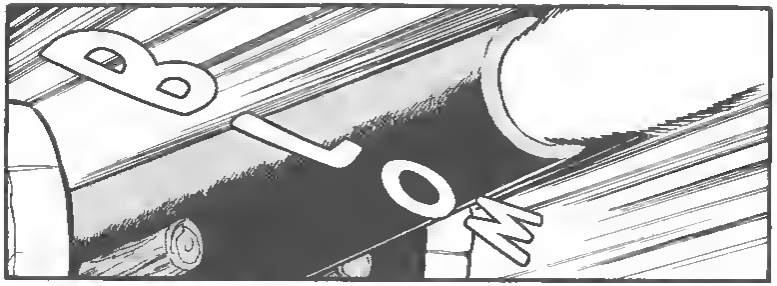

FEU !

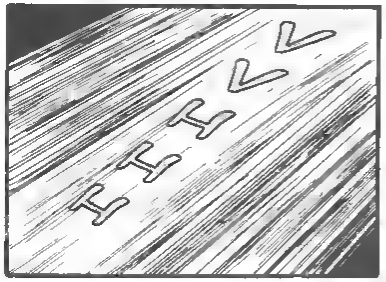

-BOOM

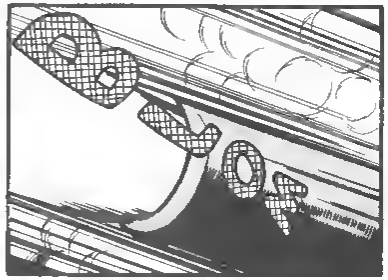

BLOM
BLOM

OUAAAAH !
AAAHH !
BRAAAC


VVHHH


BLOM


HLLL

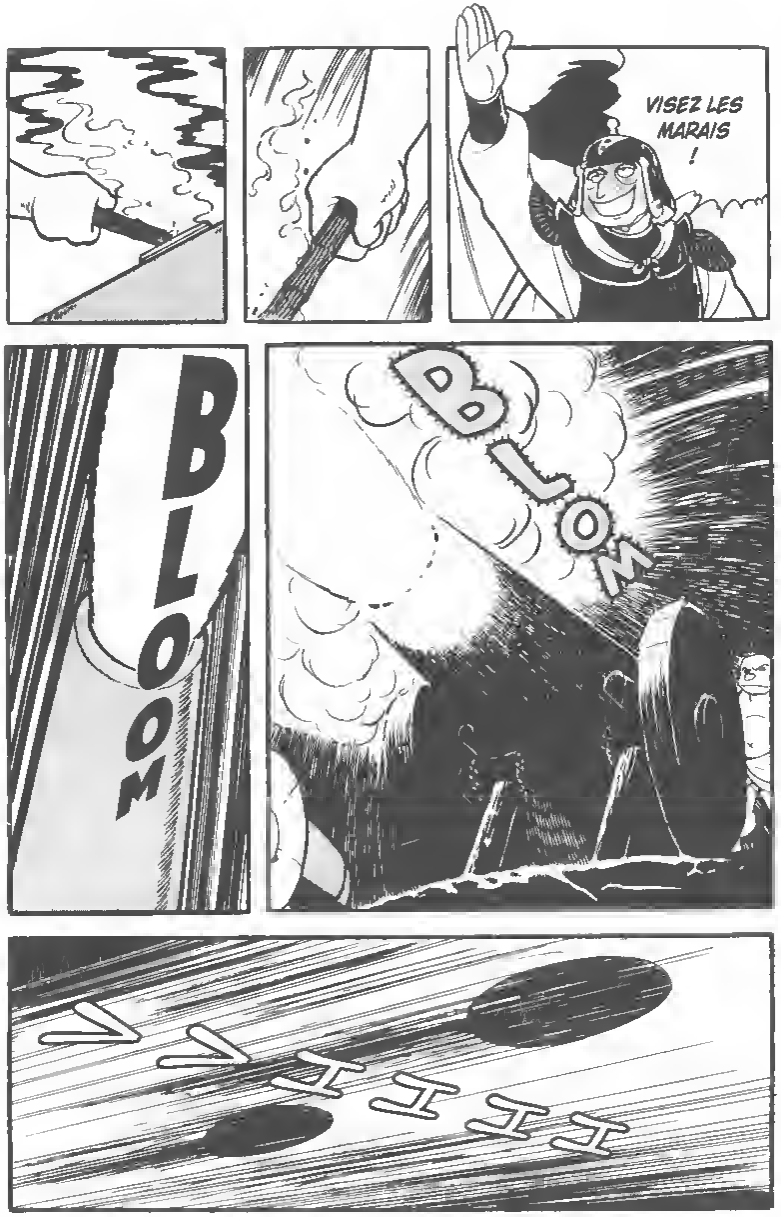

BOF

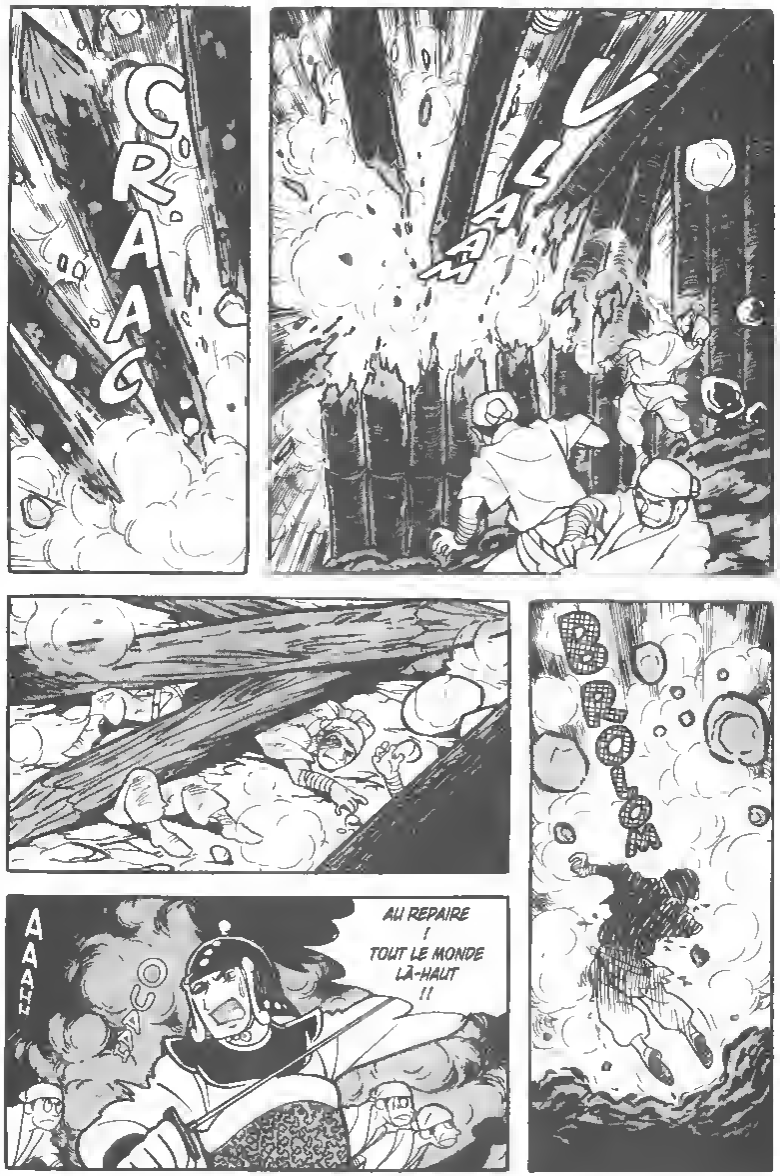
CRAAAC

BRAOLOM

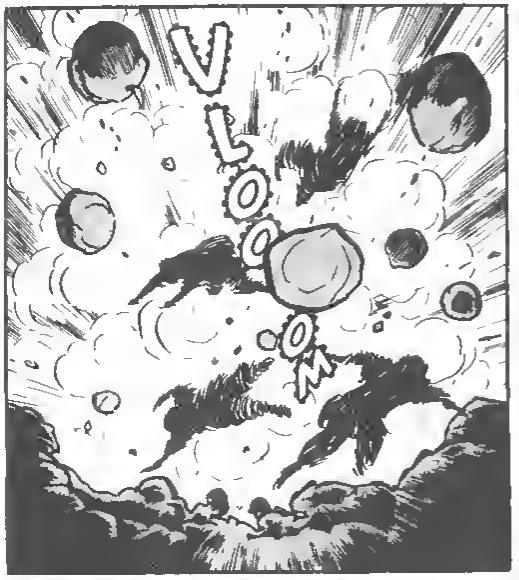
SANS DOUTE LES MACHINES MONUMENTALES DONT ON PARLE TANT
VOUS AVEZ VU CES MONSTRES GÉANTS ?!
RETIREZ-VOUS DANS LES CANAUX !
AAAHH
PAO

BIEN ENTENDU !
PEUT-ON ATTAQUER LES MARAIS ?
TRÈS EFFICACES !
ALORS, COMMANDANT, QUE PENSEZ-VOUS DE MES PROJECTILES GÉANTS ?


VISEZ LES MARAIS !
BLOOM
BLOOM
VVVVVVVV

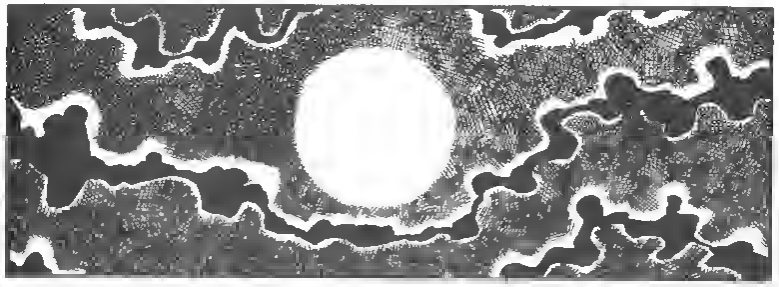

CRAC
CLAM
BLOOM
AU REPAIRE ! TOUT LE MONDE LÀ-HAUT !!

BRRR
BRRR


VLOOOM

VIIII

N'EÛT ÉTÉ LA FORMIDABLE CITADELLE NATURELLE QUE CONSTITUAIT LES LIEUX, L'ARMÉE DES MONTS-LIANG AURAIT TOTALEMENT ÉTÉ ANÉANTIE EN QUELQUES COUPS DE CES ÉNORMES PROJECTILES.



IMPOSSIBLE DE COMPTER TANT ILS SONT NOMBREUX !
COMBIEN AVONS-NOUS DE BLESSÉS ?

MMH

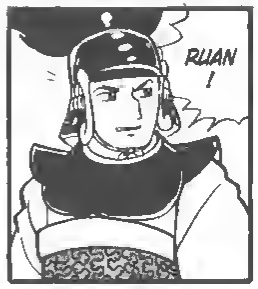
NOS TROUPES SONT TELLEMENT AFFAIBLIES QUE NOUS N'AVONS PLUS AUCUNE CHANCE EN COMBAT FRONTAL

MAIS AVANT TOUT, NOUS DEVONS FAIRE TAIRE CES MACHINES MONSTRUEUSES !

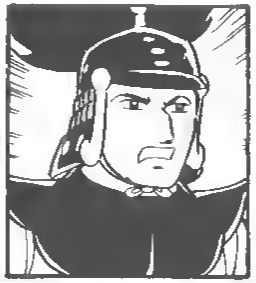
IL FAUT DAVANTAGE PROFITER DE LA GÉOGRAPHIE DES MONTS-LIANG ..

MESSIRE, J'AI UNE IDÉE

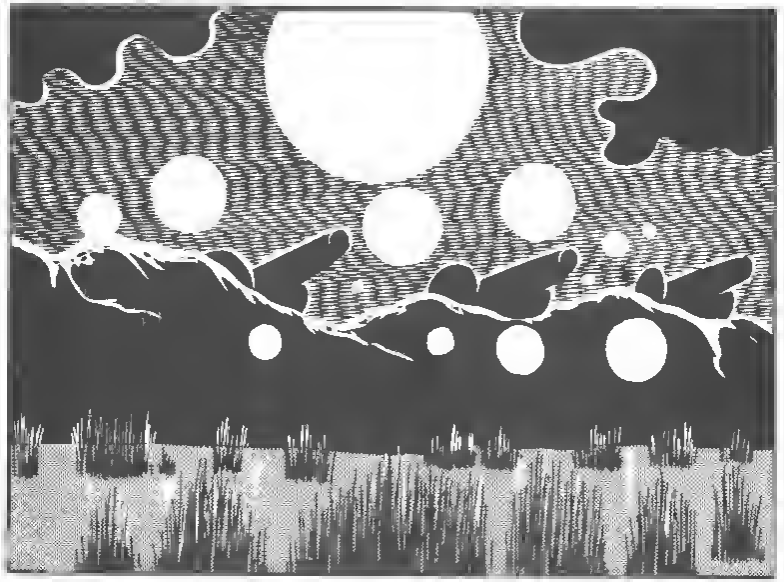
QUELQUES BONS NAGEURS POURRAIENT S'APPROCHER DES GÉANTS PAR LES CANAUX


RUAN !

REGARDE BIEN !



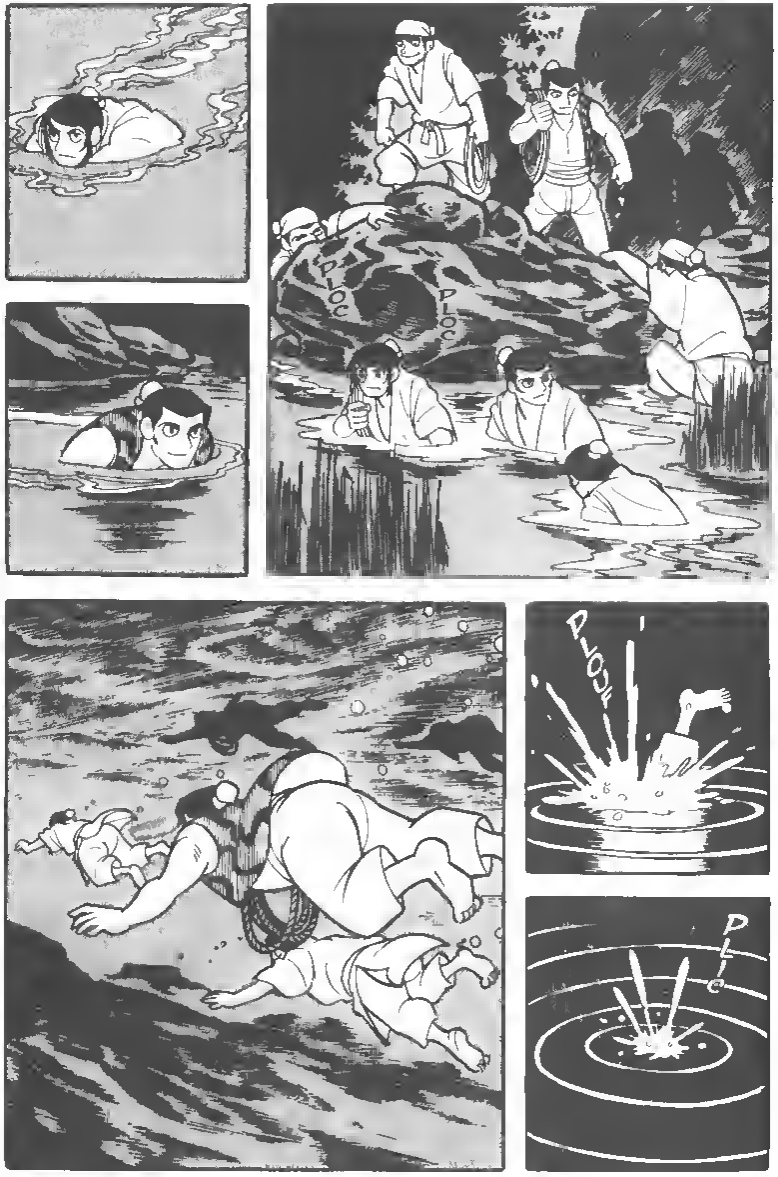
ET LES FAIRE TOMBER À L'EAU !



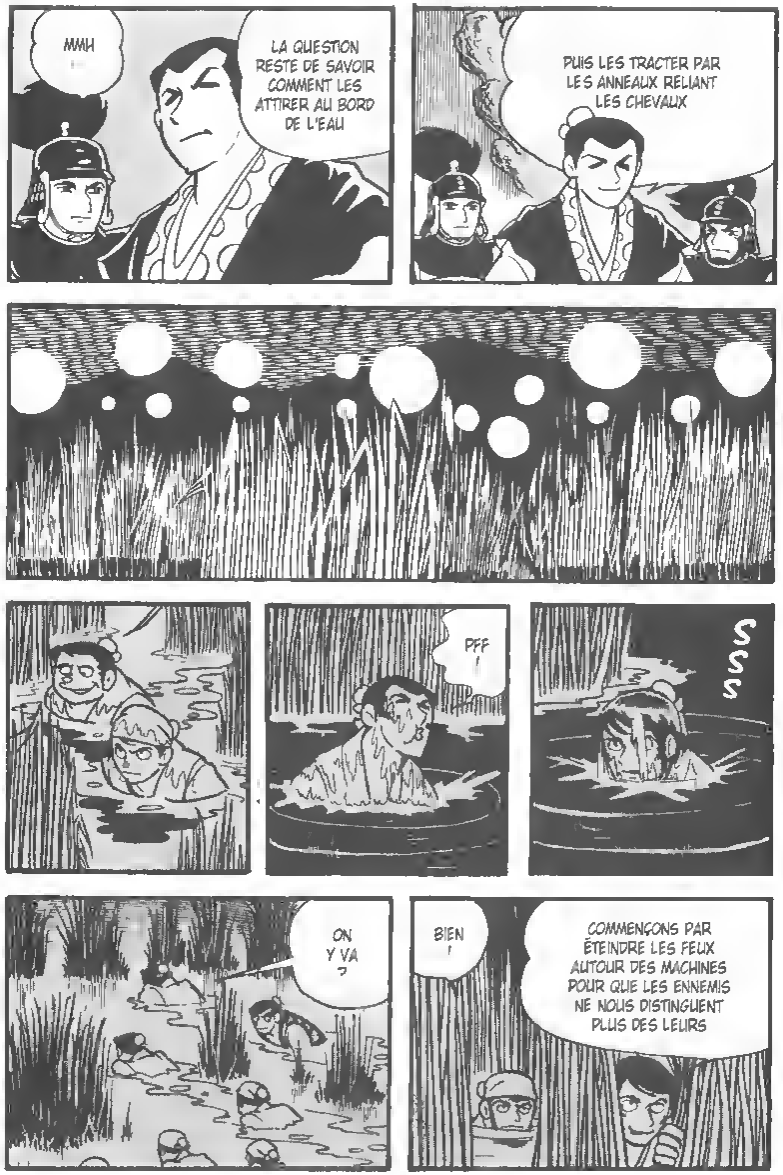
CERTES
À MOINS DE LES METTRE HORS D'USAGE, NOUS NE POURRONS RIEN FAIRE

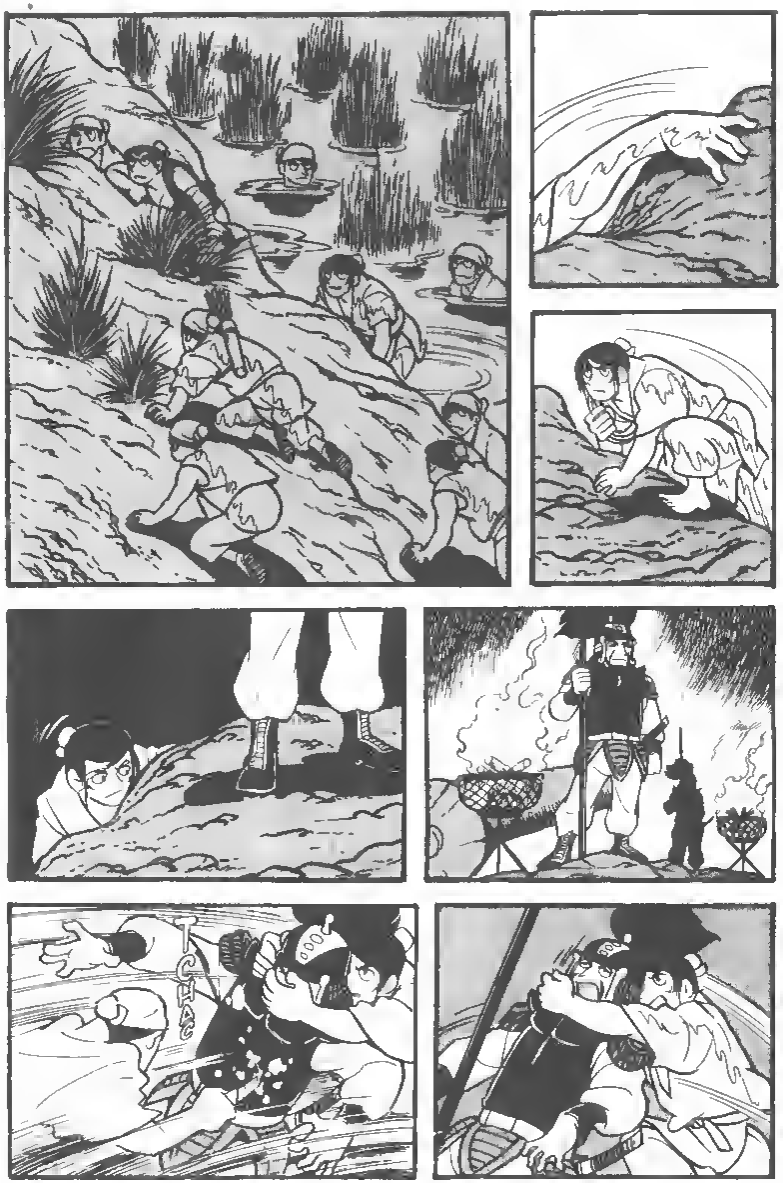
UNE NUÉE DE SOLDATS SURVEILLE CES ENGINS C'EST TROP DANGEREUX

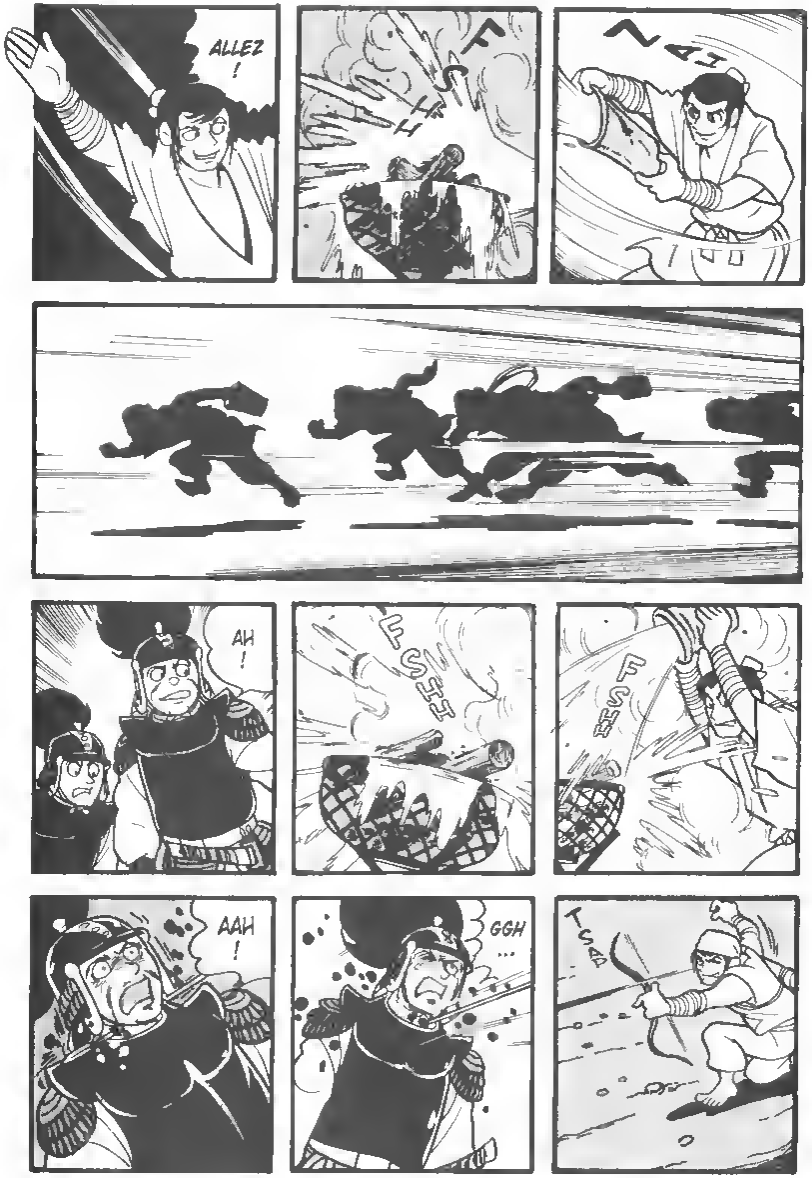
PFIII
IL EST DÉJÀ PRÊT
D'ACCORD FORME UN PETIT GROUPE
QUELLE RÉACTIVITÉ !
NOUS SOMMES PLUS MOBILES DANS L'EAU QUE SUR TERRE !
VOILÀ QUI S'ANNONCE AMUSANT !
ZHANG SHUN ? VOUS TOUS ?
ENTRE-TEMPS, VOUS N'AUREZ QU'À ÉLABORER UN PLAN POUR NEUTRALISER LES CAVALIERS D'ACIER
OUAIS !
ALLEZ, LES GARS ! ON Y VA ?
JE COMPTE SUR VOUS !

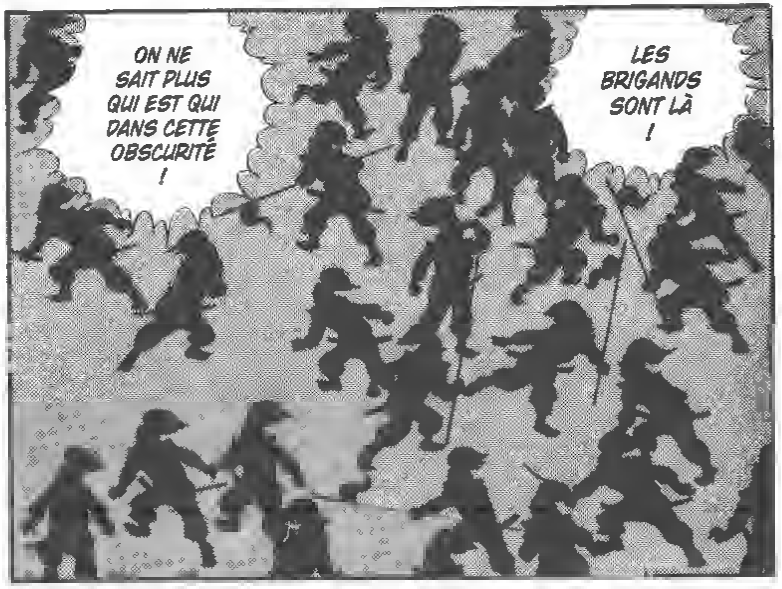

PLOC
PLOC
PLOC
PLOC

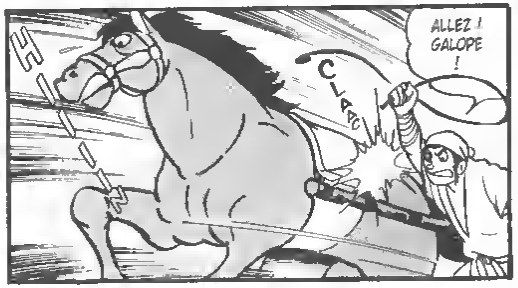
AH ?!
POUR LA CAVALERIE D'ACIER, J'AI UN PLAN
FAISONS-LEUR CONFIANCE POUR LES PROJECTILES ILS SAURONT S'EN OCCUPER
UTILISONS LE MÊME PRINCIPE !
EN FAIT, ILS M'ONT MIS SUR LA PISTE EN PROPOSANT DE FAIRE TOMBER LES ENGINS À L'EAU
UNE FOIS DANS L'EAU, LES SOLDATS ET LES CHEVAUX COUVERTS DE LOURDES ARMURES SERONT NATURELLEMENT ENTRAÎNÉS VERS LES PROFONDEURS !
IL FAUT D'ABORD LES MENER SUR LES BERGES
MAIS ... COMMENT LES FAIRE CHUTER ?


MMH
LA QUESTION RESTE DE SAVOIR COMMENT LES ATTIRER AU BORD DE L'EAU
PUIS LES TRACTER PAR LES ANNEAUX RELIANT LES CHEVAUX
PFF !
SSSS
ON Y VA ?
BIEN !
COMMENÇONS PAR ÉTEINDRE LES FEUX AUTOUR DES MACHINES POUR QUE LES ENNEMIS NE NOUS DISTINGUENT PLUS DES LEURS

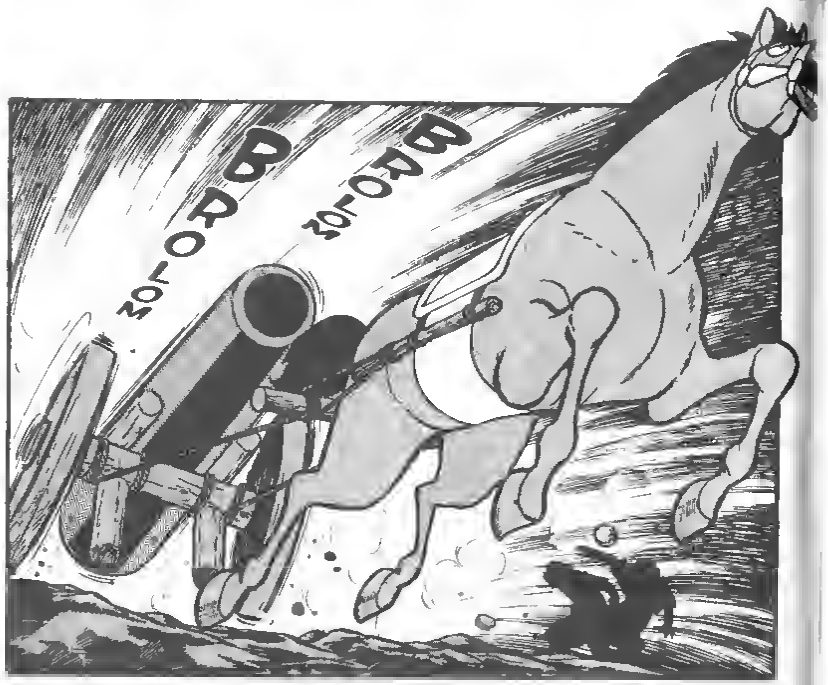



ALLEZ !
AH !
AAH !
GGH ...


ON NE SAIT PLUS QUI EST QUI DANS CETTE OBSCURITÉ !
LES BRIGANDS SONT LÀ !


ALLEZ ! GALOPE !

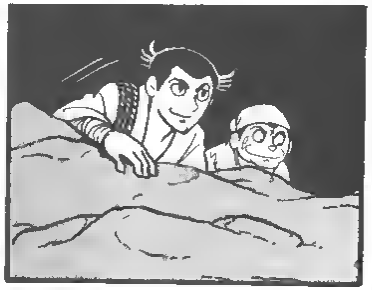
TIREZ !

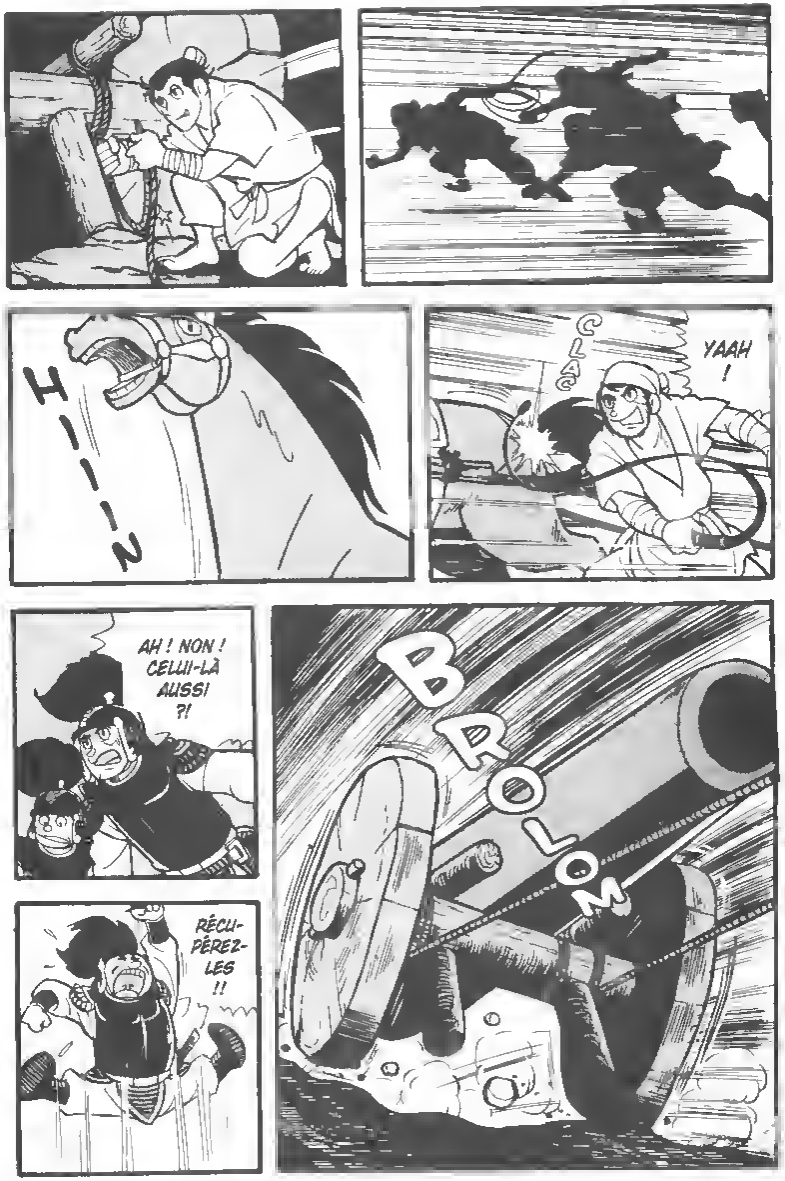


RÉCUPÉREZ-LE !

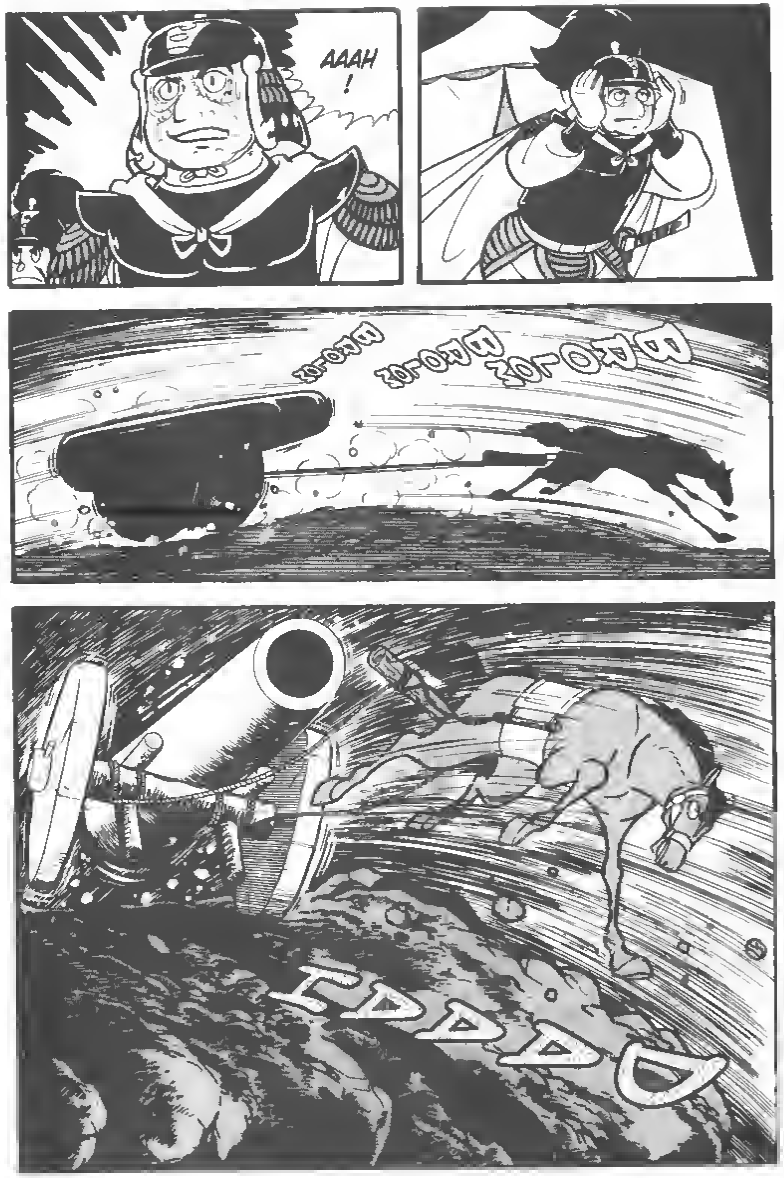
AH ! ILS ONT VOLÉ UN LANCEUR DE PROJECTILES GÉANTS !

ILS REGARDENT AILLEURS ! OCCUPONS-NOUS DE L'AUTRE !

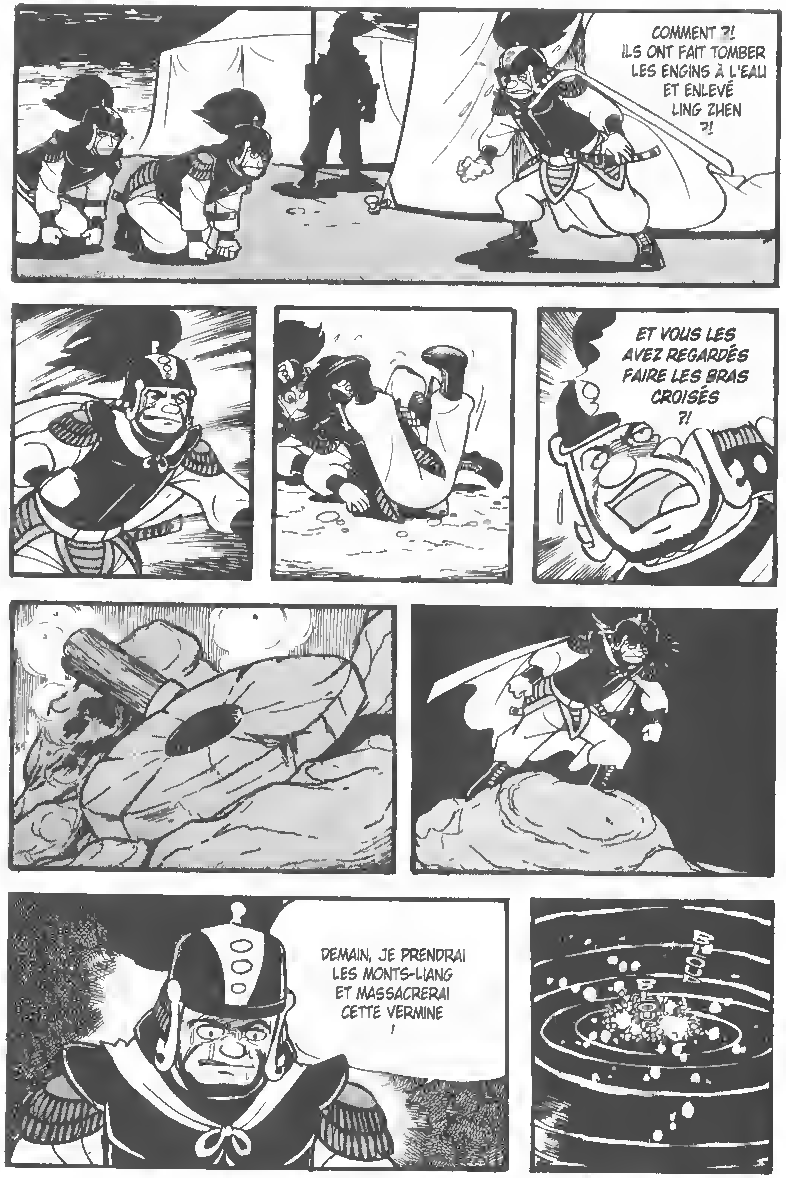


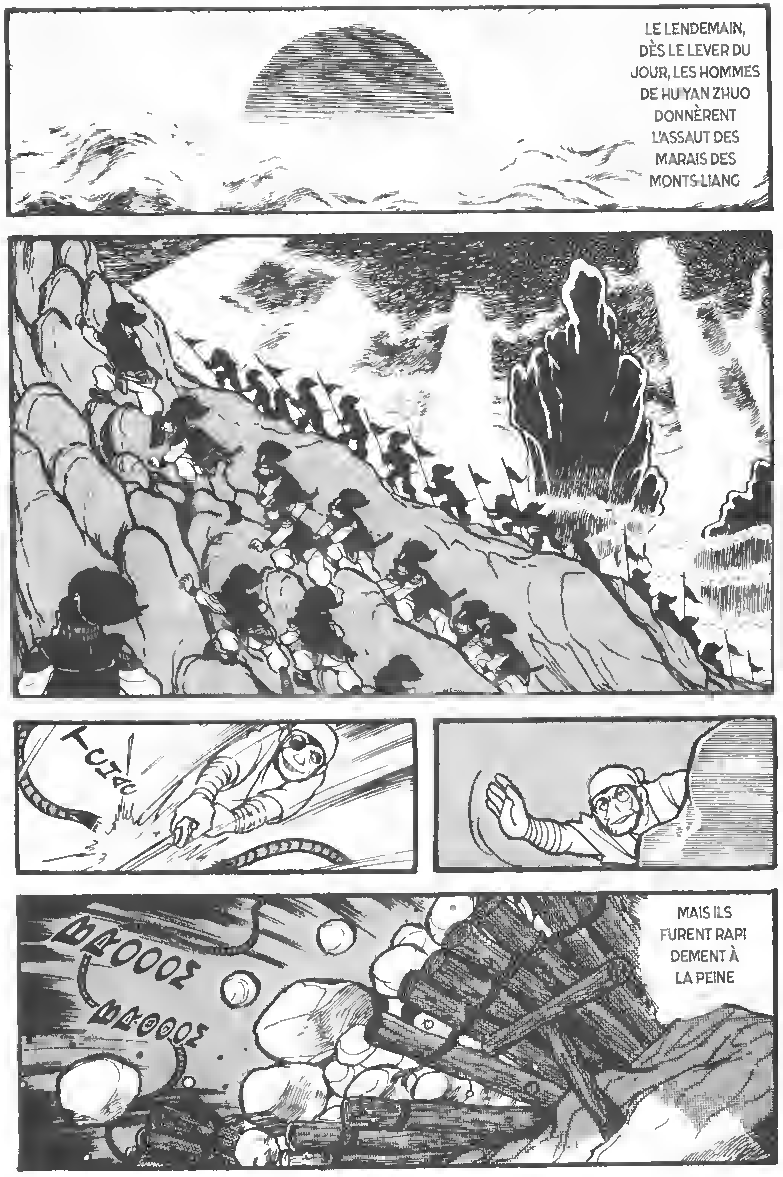

AH ! NON ! CELUI-LÀ AUSSI ?!
RÉCU-PÉREZ-LES !!
BROOM
CLAC
YAAH !
I---2

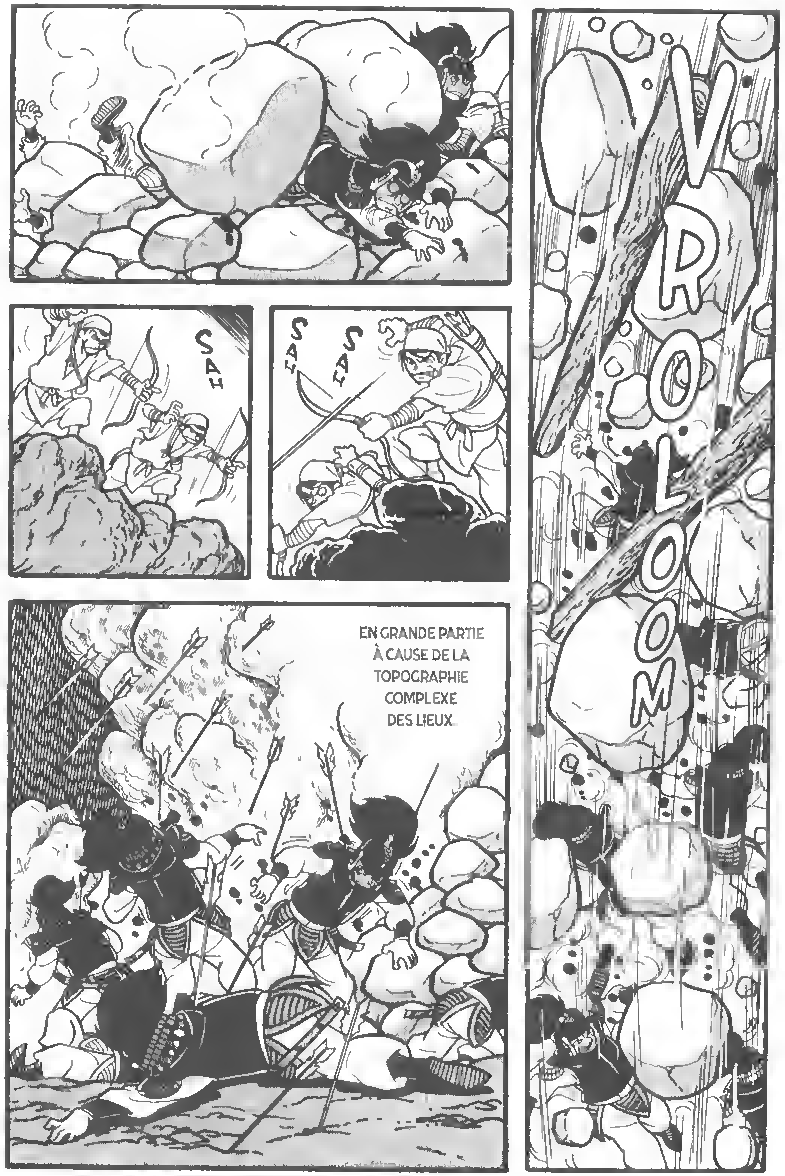
OUAAH !
QUE SE PASSE-T-IL ?!
MESSIRE LING ZHEN !
MES TRÉSORS GÉANTS ?!
QUOI ?!
LES HOMMES DES MONTS-LIANG ONT VOLÉ VOS MACHINES !
IMBÉ-CILLE !


AAAH !
DADADAD

AH ?!
MMH !
ESPÈCE DE
NOUS AVONS PRIS TOUTES LES BOMBES GÉANTES MAINTENANT, SUIVEZ-NOUS !
MMH ! MMH !


COMMENT ?! ILS ONT FAIT TOMBER LES ENGINS À L'EAU ET ENLEVÉ LING ZHEN ?!
ET VOUS LES AVEZ REGARDÉS FAIRE LES BRAS CROISÉS ?!
DEMAIN, JE PRENDRAI LES MONTS-LIANG ET MASSACRERAI CETTE VERMINE !


LE LENDEMAIN, DÈS LE LEVER DU JOUR, LES HOMMES DE HUYAN ZHUO DONNÈRENT L'ASSAUT DES MARAIS DES MONTS-LIANG
T-CHAC !
BROOOZ
BROOOZ
MAIS ILS FURENT RAPIDEMENT À LA PEINE


SPI
SPI
VROOOOOOOM
EN GRANDE PARTIE À CAUSE DE LA TOPOGRAPHIE COMPLEXE DES LIEUX...

VOUS VOYEZ, MESSIRES PENG QI ET LING ZHEN ?
LES ROCHERS DE CES MONTAGNES FORMENT UNE FORTERESSE NATURELLE IMPRENABLE
NOTRE REPAIRE NE SE LIVRERA PAS FACILEMENT
ET NOS BRAVES, DONT LE NOM EST RÉPUTÉ DANS TOUT LE PAYS, PROTÈGENT SOLIDEMENT LE CAMPEMENT

NOUS NE SERONS JAMAIS DES RENÉGATS !
NOUS NE POUVONS TRAHIR LA COUR
HIER SOIR, JE VOUS AI PROPOSÉ DE NOUS REJOINDRE. Y AVEZ-VOUS RÉFLÉCHI ?
VOUS N'ÊTES QUE DES PANTINS DE L'ARMÉE PRIVÉE DE GAO QIU
COMMENT OSEZ-VOUS PRÉTENDRE UNE CHOSE PAREILLE ?!
IL N'EST AUCUNEMENT DANS NOS INTENTIONS DE TRAHIR LE FILS-DU-CIEL !
EUH
N'EN ÉPROUVEZ-VOUS AUCUNE COLÈRE ?
GAO QIU ET SES HOMMES MANIPULENT L'EMPEREUR POUR LEURS PROFITS PERSONNELS !
LE MONTANT DES POTS-DE-VIN DÉTERMINE LE DEGRÉ DE PROMOTION, ET ILS EXPLOITENT LES HONNÊTES GENS POUR AMASSER TOUJOURS PLUS D'ARGENT
LES HAUTS FONCTIONNAIRES NE PENSENT QU'À S'ENRICHIR, EN FLATTANT GAO QIU

PENSEZ-VOUS RÉELLEMENT QUE C'EST AINSI QUE L'EMPIRE DOIT SUBSISTER ?!
EN VÉRITÉ, NOTRE PAYS ENTIER EST DEVENU L'IMMENSE FIEF DE GAO QIU !
PARCE QU'ILS VEULENT COMBATTRE L'ARMÉE PRIVÉE DE GAO QIU, POUR FAIRE RÉGNER LA VRAIE JUSTICE !
À VOTRE AVIS, POURQUOI TANT DE BRAVES REJOIGNENT-ILS LES MONTS-LIANG, LES UNS APRÈS LES AUTRES ?
SI NOUS N'ÉTIONS QUE DE SIMPLES BRIGANDS, AUCUN DE CES GRANDS HOMMES N'ACCEPTERAIT DE FAIRE PARTIE DES NÔTRES !
COMPRENEZ BIEN ..
VOUS AVEZ RAISON, MESSIRE
ILS SONT ICI PARCE QU'ILS SE SOUCIENT SÉRIEUSEMENT DE L'AVENIR DE NOTRE EMPIRE ! AU MÉPRIS DE LEUR VIE ET DE LEUR RÉPUTATION !

PUISQUE VOUS AVEZ PRIS CONSCIENCE DE VOTRE ERREUR, REJOIGNEZ-NOUS DÈS MAINTENANT POUR NOUS AIDER À RÉFORMER CE PAYS !
NOUS N'AVONS SIMPLEMENT PAS LE COURAGE DE LUI TENIR TÊTE
IL FAUT BIEN L'AVOUER ... NOUS SUIVONS LE GRAND MARÉCHAL À CONTRECŒUR
QUE DES PROJECTILES GÉANTS
VOS PAROLES NOUS TOUCHENT PLUS LOURDEMENT ENCORE
RELEVEZ-VOUS, VOYONS !
JE VOUS EN PRIE !
AINSI LES DEUX GRANDS GUERRIERS REJOIGNIRENT-ILS LES RANGS DES BRAVES DES MARAIS DES MONTS-LIANG, AU BEAU MILIEU DES COMBATS LES OPPOSANT AUX FORCES GOUVERNEMENTALES.
NOUS SERIONS HEUREUX D'APPORTER NOTRE CONTRIBUTION À VOTRE NOBLE CAUSE
JE VOUS REMERCIE !

FIN DU CINQUIÈME VOLUME

Il existe ainsi plusieurs Shi-zong dans l'histoire de la Chine, dont deux avant la dynastie des Song du Nord (époque à laquelle se déroule l'histoire d'*Au bord de l'eau*). Il s'agit soit de l'empereur Ming de la dynastie des Zhou du Nord (556-581), qui régna de 557 à 560, soit de Chai Rong, deuxième empereur de la dynastie des Zhou postérieurs (951-960), qui régna de 954 à 959.

L'explication de Chai Jin implique que le Shi-zong mentionné dans l'histoire est Chai Rong.

4. Tai-zu (page 41) :
À l'instar de Shi-zong, le terme Tai-zu (littéralement "grand aïeul") correspond également à un titre funéraire d'empereur (souvent d'un fondateur de dynastie) associé au mausolée.

Chai Jin explique que sa famille descend d'un empereur Shi-zong et possède une tablette d'un empereur Tai-zu. Il s'agit probablement de Guo Wei, fondateur de la dynastie des Zhou postérieurs, dont le règne s'étendit de 951 à 954 de notre ère.

5. Écrits célestes (page 72) :
Il s'agit des trois rouleaux d'écrits sacrés remis à Song Jiang par la déesse transcendante du neuvième ciel.
Pour plus de détails, voir volume 3, chapitre 15 : *Les trois écrits sacrés du ciel*.

CLÉS DE COMPRÉHENSION

1. Huang-cheng (page 14) :
Le terme *huang-cheng* (littéralement "ville /citadelle impériale"), était autrefois utilisé pour désigner les fonctions d'inspecteur général de la cité impériale.

Bien qu'à l'époque des cent huit brigands des Marais des Monts-Liang, cette dénomination fut tombée dans la désuétude et simplement attribuée à des notables, elle évoque dans le cas de Chai Jin que ses ancêtres avaient effectivement occupé une place importante à la cour.

2. Période de deuil (page 26) :
Dans le bouddhisme primitif né en Inde, la cérémonie funéraire s'organisait en sept cycles de sept jours à compter de la date du décès* , d'où les quarante-neuf jours de deuil.
On considérait qu'à l'issue de cette période (qui pouvait s'étaler au-delà des quarante-neuf jours théoriques), il était enfin déterminé dans quel monde le défunt devait renaître.
La tradition veut que, pendant l'intervalle, l'âme du défunt erre dans un monde "neutre".

Le bouddhisme chinois a conservé cette notion de durée et l'a diffusée par la suite vers la Corée et le Japon.

Au Japon, cette tradition est toujours vivante, malgré certaines divergences en fonction des écoles bouddhiques. Celles qui n'organisent pas les sept cérémonies complètes ont tout de même tendance à procéder à l'office funéraire du quarante-neuvième jour, considéré comme le plus important de tous.
La tradition japonaise explique que, pendant ces quarante-neuf jours, le défunt doit traverser différentes "portes" de jugement et que ce passage est accompagné de procès évaluant les actes commis de son vivant, afin que son âme puisse se purifier.
Toujours selon la croyance traditionnelle, chaque "porte" correspondrait à chacune des sept cérémonies et la lecture de textes bouddhiques aiderait le défunt dans son procès.
Si un verdict défavorable est toutefois prononcé, le défunt tombe dans les enfers, lieu gardé par le roi Enma. Durant son séjour, il doit surmonter de terribles épreuves (à la hauteur des mauvaises actions commises) afin de comprendre la gravité de ses fautes passées et de purifier son esprit en expiant ce mauvais "karma".

Il semblerait que Mitsuteru Yokoyama ait inséré la réplique en référence à la tradition populaire japonaise.

* La numération à base sept était très répandue dans la civilisation de l'Inde antique.

3. Shi-zong (page 41) :
Dans la culture est-asiatique, *Shi-zong* est un titre honorifique attribué à un empereur défunt pour que son nom soit inscrit en tant qu'objet de vénération au mausolée ou au temple ancestral (qui n'est pas la tombe familiale).

Dans la même collection (adulte) :

Les vers de la lumière
Tatsuhiko Yamagami
SÉRIE COMPLÈTE EN 2 VOLUMES

La légende de Songoku
Osamu Tezuka
SÉRIE COMPLÈTE EN 4 VOLUMES

Ayako
Osamu Tezuka
SÉRIE COMPLÈTE EN 3 VOLUMES

Barbara
Osamu Tezuka
SÉRIE COMPLÈTE EN 2 VOLUMES

Kirihito
Osamu Tezuka
SÉRIE COMPLÈTE EN 4 VOLUMES

Dororo
Osamu Tezuka
SÉRIE COMPLÈTE EN 4 VOLUMES

Histoires pour tous
Osamu Tezuka
14 volumes parus
SÉRIE EN [illegible] VOLUMES

Demain [illegible]
Osamu [illegible]
ONE-SHOT

SUIKODEN Volume 5
© MITSUTERU YOKOYAMA 1970
Originally published in Japan in 1970 by USHIO SHUPPAN PUBLISHING Tokyo
French Translation rights arranged with USHIO SHUPPAN PUBLISHING Tokyo
through TOHAN CORPORATION Tokyo

Supervision éditoriale Akata

© 2009 Guy Delcourt Productions pour la présente édition
Dépôt légal juin 2009 ISBN 978-2-7560-0808-0
Première édition

Traduction Victoria-Tom
Adaptation Olivier Vachey
Adaptation graphique Benoît Lassailly
Mise en couleur de la couverture Lorien
Conception graphique Trait pour Trait

Imprimé et relié en mai 2009
sur les presses de l'Imprimerie Aubin (Groupe CPI) à Ligugé

www.akata.fr
www.editions-delcourt.fr

水滸伝

Les guerriers de renom continuent d'affluer en masse aux Monts-Liang. Inquiet, le vil Gao Qiu parvient à convaincre la cour que ces hommes constituent une menace pour l'empire. Il réussit ainsi à faire lancer une énorme expédition militaire avec un objectif simple : exterminer jusqu'au dernier brigand ! Cavalerie d'acier et canons géants contre stratèges de génie et parfaite connaissance du terrain. Qui l'emportera ?

Au bord de l'eau est un des romans incontournables de la littérature chinoise. Issu de la tradition orale, ce roman emblématique de la culture asiatique est régulièrement adapté en bande dessinée, au cinéma, en dessin animé et même en jeu vidéo. *Au bord de l'eau* continue à perpétuer en Asie des valeurs premières de justice, de noblesse morale, de don de soi, transmettant ainsi les idéaux du peuple. Cette version en manga a été réalisée par un des maîtres de la bande dessinée japonaise, Mitsuteru Yokoyama. Reconnu au Japon, ce titre s'adresse aussi bien aux amateurs de culture asiatique qu'à ceux qui aiment les aventures épiques.

SÉRIE EN 8 VOLUMES

AKATA

ISBN 978-2-7560-0808-0

9 782756 008080

CODE PRIX AK20 5374160

L'équipe MG espère vous avoir fait passer un agréable moment de lecture.
Passez nous voir

Site:

http://manga-no-gensen.fr.nf/

Forum:

http://manga-no-gensen.fr.nf/Forum

Facebook:

http://www.facebook.com/MangaNoGensen

Twitter:

https://twitter.com/#!/Manga_no_gensen